Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 17,950, 4 ta' Awissu, 2006
Taqsima A

MALTA

ATT Nru. XIII ta' l-2006

ATT maħruġ b'liġi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex jemenda l-Att dwar l-Edukazzjoni, Kap. 327.

ACT No. XIII of 2006

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to amend the Education Act, Cap. 327.

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

EDWARD FENECH ADAMI
President

4 ta' Awissu, 2006

Att Nru. XIII ta' l-2006

ATT biex jemenda l-Att dwar l-Edukazzjoni, Kap.327.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, ħareġ b'liġi dan li ġej:-

TAQSIMA I

PRELIMINARI

1. (1) It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att hu l-Att ta' l-2006 li jemenda l-Att dwar l-Edukazzjoni, u għandu jinqara u jiftiehem ħaġa waħda ma' l-Att dwar l-Edukazzjoni, hawn iżjed 'il quddiem imsejjaħ "l-Att prinċipali". Titolu u bidu fis-seħħ.

(2) Id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att għandhom jibdew iseħħu f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għall-edukazzjoni jista' jistabbilixxi fil-Gazzetta, u jistgħu jiġu hekk stabbiliti dati differenti għal disposizzjonijiet differenti u għal għanijiet differenti ta' dan l-Att.

2. Minflok it- Taqsim ta' l-Att prinċipali għandu jidħol dan li ġej: Emenda tat-Taqsim ta' l-Att prinċipali.

"TAQSIM TA' L-ATT

		Artikoli
	Titolu fil-qosor	1
	Tifsir	2
Taqsima I.	Disposizzjonijiet Ġenerali	3-7
Taqsima II.	Kostituzzjoni u Funzjonijiet ta' Direttorati ta' l-Edukazzjoni	8-22
Taqsima III.	Il-Professjoni ta' l-Għalliema	23-42
Taqsima IV.	Dmir ta' l-Istat li jipprovdi Edukazzjoni	43-48
Taqsima V.	Kulleġġi ta' l-Iskejjel ta' l-Istat	49-62
Taqsima VI.	Twaqqif u Funzjonijiet tal-Kummissjoni Nazzjonali għal Edukazzjoni Ogħla	63-71
Taqsima VII.	L-Università ta' Malta	72-84
TaqsimaVIII.	Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija	85-112
Taqsima IX.	Uffiċjali u Persunal ta' l-Entitajiet	113-115
Taqsima X.	Disposizzjonijiet Finanzjarji	116-124
Taqsima XI.	Disposizzjonijiet Oħra	125-136

SKEDI".

Thassir tat-Taqsimiet II u IV ta' l-Att prinċipali.

3. Fl-Att prinċipali, it-Taqsimiet II u IV u l-artikoli relattivi minn 11 sa 15 u minn 22 sa 27 għandhom jitħassru.

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

4. L-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fit-tifsira "Bord tal-Fakultà", minflok il-kliem "mwaqqaf bl-artikolu 36;" għandhom jidħlu l-kliem "mwaqqaf bl-artkolu 80";

(b) minflok it-tifsira "bżonnijiet edukattivi speċjali" għandha tidħol din it-tifsira ġdida:

" "bżonnijiet edukattivi individwali" ikollha l-istess tifsira mogħtija lilha bl-artikolu 45(2);";

(ċ) it-tifsiriet "*curriculum* minimu nazzjonali" u "Direttur ta' l-Edukazzjoni" għandhom jitħassru;";

(d) minnufih qabel it-tifsira "enti morali" għandhom jidħlu dawn it-tifsiriet li ġejjin:

“ “Direttorat” tfisser kull wieħed mid-direttorati imwaqqfa skond l-artikoli 8 u 10 ta’ dan l-Att, jew xi Direttorat ieħor kif il-Prim Ministru jista’ jistabbilixxi taħt l-artikolu 131 ta’ din il-liġi jew bis-saħħa ta’ xi liġi oħra;

“Direttur Ġenerali” tfisser Direttur Ġenerali maħtur skond l-artikolu 14 jew skond xi provvediment ieħor taħt dan l-Att jew taħt xi Att ieħor;”;

(e) minnufih wara t-tifsira “enti morali” għandha tidħol din it-tifsira ġdida li ġejja:

“ “entità” tinkludi Direttorat, Kulleġġ, il-Kummissjoni Nazzjonali għal Edukazzjoni Ogħla mwaqqfa taħt Taqsima VI, l-Istituzzjoni għal Studji Turistiċi msemmija fl-artikolu 132 u kull Direttorat, dipartiment, taqsima, aġenzija jew organizzazzjoni oħra li tista’ titwaqqaf bis-saħħa ta’ dan l-Att jew regolamenti magħmula taħtu, jew taħt: xi liġi oħra u “entitajiet” għandha tiftiehem skond hekk:

Iżda għall-finijiet biss ta’ xi jedd li uffiċjal jew persunal
Kap. 93. jista’ jkollu taħt l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet, u l-Att dwar
Kap. 58. il-Pensjonijiet lil Nisa Romol u Tfal Iltiema, taħt it-Taqsima IX ta’ dan l-Att, “entita” tinkludi wkoll l-Università u l-Kulleġġ Malti ta’ l-Arti, Xjenza u Teknoloġija inkorporat f’dan l-Att b’Taqsima VIII;”;

(f) minnufih wara t-tifsira “età obbligatorja għall-iskola” għandha tidħol din it-tifsira ġdida li ġejja:

“ “funzjoni” tinkludi kull responsabbilità, setgħa u dmir;”;

(g) it-tifsira “Kodiċi ta’ Mġieba” għandha titħassar;

(h) minnufih wara t-tifsira “korp ta’ persuni” għandha tidħol din it-tifsira ġdida li ġejja:

“ “Kulleġġ” tfisser Kulleġġ ta’ skejjel ta’ l-Istat kif tipprovdi Taqsima V ta’ dan l-Att;”;

(i) minflok it-tifsiriet “Kunsill”, “Kunsill għall-Edukazzjoni”, “kunsill ta’ skola” u “Ministru” għandhom jidħlu dawn it-tifsiriet li ġejjin:

" "Kunsill" tfisser il-korp ta' tmexxija ta' l-Università mwaqqaf bl-artikolu 76;

"Kurrikulum" tfisser il-qafas ta' kurrikulum nazzjonali għall-iskejjel kollha fil-livell ta' l-edukazzjoni obbligatorja kif jipprovdi l-artikolu 47 ta' dan l-Att;

"Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għall-edukazzjoni, u tinkludi, fil-limitu ta' kull awtorità mogħtija, kull min ikun speċifikament awtorizzat mill-Ministru għal xi wieħed mill-għanijiet ta' dan l-Att, u "Ministeru" għandha tiftiehem skond hekk;";

(j) minnufih wara t-tifsira "il-Ministru" għandha tidħol din it-tifsira ġdida li ġejja:

" "persuna" tinkludi korp ta' persuni u kull enti morali stabbilita b'liġi;";

(k) minnufih wara t-tifsira "preskritt" għandha tidħol din it-tifsira ġdida li ġejja:

" "prinċipal" tfisser l-uffiċjal eżekuttiv ewlieni ta' Kulleġġ maħtur taħt l-artikolu 52 ta' dan l-Att;";

(l) fit-tifsira "Rettur", minflok il-kliem "mwaqqaf bl-artikolu 30" għandhom jidħlu l-kliem "mwaqqaf bl-artikolu 74";

(m) minnufih wara t-tifsira "Rettur" għandha tidħol din it-tifsira ġdida li ġejja:

" "sena finanzjarja" tfisser il-perjodu ta' tnax-il xahar li jtemm fil-wieħed u tletin ta' Diċembru ta' kull sena:

Iżda għall-finijiet ta' dan l-Att l-ewwel sena finanzjarja għar-rigward ta' xi entità tkun tikkonsisti fil-perjodu li jibda għaddej fid-data tad-dħul fis-seħħ ta' l-artikoli relattivi ta' dan l-Att li jkunu jirreferu għal dik l-entità, u li jtemm fil-wieħed u tletin jum ta' Diċembru tas-sena ta' wara;";

(n) fit-tifsira "Senat", minflok il-kliem "mwaqqaf bl-artikolu 34" għandhom jidħlu l-kliem "imwaqqaf bl-artikolu 78";

(o) minflok it-tifsira "skola" għandha tidħol it-tifsira li ġejja:

" "skola" tfisser istituzzjoni li r-riżorsi tagħha kemm ta' persuni u kemm ta' oġġetti huma ordinati sabiex jitmexxew 'il quddiem l-edukazzjoni u t-taħriġ ta' persuni oħra permezz tat-tixrid tat-tagħrif u t-tkabbir tat-tagħlim, u, għall-finijet ta' liċenza biex tiftaħ skola taħt dan l-Att, tinkludi istituzzjoni edukattiva u ta' taħriġ ta' edukazzoni avvanzata u ogħla kif definiti fl-artikolu 63 ta' dan l-Att, iżda ma tinkludix la l-Università jew il-Kulleġġ Malti għall-Arti Xjenza u Teknoloġija inkorporat b'Taqsima VIII ta' dan l-Att u lanqas istituzzjoni għat-tmexxija 'l quddiem ta' edukazzjoni u tagħrif ta' natura esklussivament jew kważi esklussivament reliġjuża;";

(p) minflok it-tifsiriet "skola skedata", "Skola ta' l-Istat", "Tribunal Skolastiku" u "Università" għandhom jidħlu dawn it-tifsiriet ġodda li ġejjin:

" "uffiċjal" u "impjegat" jinkludu uffiċjal pubbliku mqabbad jaqdi dmirijiet f'xi entità imwaqqfa taħt dan l-Att;

"uffiċjal edukattiv" tfisser uffiċjal awtorizzat mid-Direttur Ġenerali tad-Direttorat għal Kwalità u Standards fl-Edukazzjoni biex jaqdi dmirijiet bħala parti mill-Ispettorat Edukattiv imwaqqaf bl-artikolu 18;

"uffiċjal pubbliku" għandha l-istess tifsira mogħtija lilha bl-artikolu 124 tal-Kostituzzjoni;

"Università" tfisser l-Università ta' Malta mwaqqfa bl-artikolu 72;";

(q) minflok it-tifsir "*warrant*", "*warrant* permanenti" u "*warrant* temporanju" għandha tidħol din it-tifsira ġdida li ġejja:

" "*warrant*" u " *warrant* temporanju" tfisser *warrant* jew *warrant* temporanju li jingħata skond Taqsima III ta' dan l-Att, u detentur ta' *warrant* għandha tiftiehem skond hekk;".

5. Il-kliem "*curriculum* minimu nazzjonali" fil-paragrafi (a) u (ċ) ta' l-artikolu 7 ta' l-Att prinċipali għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Qafas ta' Kurrikulum Nazzjonali".

Emenda ta' l-artikolu 7 ta' l-Att prinċipali.

6. Minnufih wara l-artikolu 7 ta' l-Att prinċipali għandha tidħol din it-Taqsima ġdida li ġejja:

Żjieda ta' Taqsima ġdida ma' l-Att prinċipali.

"TAQSIMA II

KOSTITUZZJONI U FUNZJONIJIET TA' DIRETTORATI TA' L-EDUKAZZJONI

Direttorat għal Kwalità u *Standards* fl-Edukazzjoni.

8. Għandu jkun hemm Direttorat għal Kwalità u Standards fl-Edukazzjoni taħt ir-responsabbiltà, tmexxija u amministrazzjoni ta' Direttur Ġenerali. Il-missjoni ta' dan id-Direttorat tkun li jirregola, jistabbilixxi, jissorvelja u jiżgura standards u kwalità fil-programmi u s-servizzi edukattivi provduti minn skejjel, kemm ta' l-Istat kemm mhux ta' l-Istat, kif provdut f'dan l-Att.

Funzjonijiet tad-Direttorat għal Kwalità u Standards fl-Edukazzjoni.

9. (1) Tkun il-funzjoni tad-Direttorat għal Kwalità u Standards fl-Edukazzjoni li b'mod ġenerali jirregola, jiggwida, jevalwa, jivverifika, jirriċerka u jirrapporta dwar l-elementi diversi u r-riżultati tas-sistema edukattiva obbligatorja bl-iskop li jiżgura edukazzjoni ta' kwalità għal kulħadd u jippromwovi prattiċi tajbin f'kull attività ta' din l-edukazzjoni f'qafas kurrikulari nazzjonali ta' tagħlim tul il-ħajja.

(2) B'mod partikolari fost il-funzjonijiet u d-dmirijiet tiegħu, dan id-Direttorat għandu:

(a) jipproponi lill-Ministru Qafas ta' Kurrikulum Nazzjonali li jippromwovi politika u strateġija ta' tagħlim tul il-ħajja;

(b) jipprovdi l-linji gwida meħtieġa għall-aħjar twettiq tal-politika u servizzi edukattivi, inkluż għall-iżvilupp tal-pjan ta' kull skola, sillabi, l-istabbiliment ta' standards, l-assessjar ta' l-iżvilupp, u eżamijiet;

(ċ) jiżgura li l-iskejjel kollha jidentifikaw il-bżonnijiet tat-taħriġ edukattiv għat-twettiq tal-kurrikulum u jara li jiġi provdut żvilupp professjonali regolari u kontinwu fil-livell fejn dan jista' jsir bl-aktar mod effettiv;

(d) jara li jinġabru, jiġu kompilati, analiżżati u riċerkati l-informazzjoni, data u statistika meħtieġa għat-tifsil u l-ippjanar ta' politika, strateġiji, linji gwida u direttivi fl-edukazzjoni, u, bla ħsara għal kull liġi oħra, jieħu l-passi biex dawn isiru aċċessibbli għal kull min hu involut u jista' jkollu interess;

(e) b'appoġġ għall-evalwazzjoni u l-verifika interna ta' kull skola, iwettaq kull ispezzjoni, evalwazzjoni u verifika esterna tal-programmi u servizzi edukattivi, ta' l-operat, ta' l-ambjent fiżiku ta' kull skola, u tar-riżultati miksuba minnhom, bl-iskop li jara li l-kurrikulum ikun qiegħed jiġi segwit f'kull skola, li jiġu promossi prattiċi tajbin, li tiġi żgurata l-kwalità u l-koordinament f'kull parti u f'kull livell tas-sistema edukattiva, kif ukoll biex it-tfal u l-istudenti jiġu mgħejjuna bl-aħjar mod biex jiksbu l-miri stabbiliti tat-tagħlim u l-ħiliet meħtieġa;

(f) jevalwa u jistima l-ħidma u r-riżultati tal-Kulleġġi u l-iskejjel u ta' kull min jgħallem u jaħdem fihom;

(g) jkun responsabbli għall-ħarsien u t-twettiq tal-provvedimenti tal-liġijiet u r-regolamenti li jittrattaw materji li għandhom x'jaqsmu ma' l-edukazzjoni;

(h) jevalwa l-aspetti finanzjarji u ekonomiċi tas-sistema edukattiva ;

(i) jiżgura l-applikazzjoni u l-użu l-aktar wiesgħa tas-sistemi tat-teknoloġija ta' l-informatika u l-kommunikazzjoni minn kull min hu involut fit-tagħlim u fl-edukazzjoni fl-iskejjel ;

(j) jirċievi u jipproċessa applikazzjonijiet għall-ħruġ ta' liċenza biex tiftaħ skola, jagħti parir lill-Ministru skond il-provvedimenti ta' dan l-Att, u jżomm reġistru bid-dettalji meħtieġa ta' l-iskejjel kollha li jkollhom liċenza mill-Ministru taħt dan l-Att;

(k) jara li qed jiġu osservati l-ħin kollu l-kundizzjonijiet minimi nazzjonali għall-iskejjel kollha u jinvestiga u jieħu l-passi meħtieġa dwar kull ħaġa li minħabba fiha tista' tiġi ikkunsidrata mill-Ministru s-sospensjoni jew it-teħid lura ta' liċenza ta' skola;

(l) iwettaq kull ħaġa oħra meħtieġa biex jintlaħqu l-iskopijiet u jitwettqu d-dmirijiet ta' l-Istat li jipprovdi dan l-Att.

Direttorat għal Servizzi Edukattivi.

10. Għandu jkun hemm ukoll Direttorat għal Servizzi Edukattivi taħt ir-responsabbiltà, tmexxija u amministrazzjoni ta' Direttur Ġenerali. Il-missjoni ta' dan id-Direttorat hi li

jiżgura l-operat u l-provvista ta' servizzi b'mod effettiv u effiċjenti fil-Kulleġġi u l-iskejjel ta' l-Istat f'qafas stabbilit ta' deċentralizzazzjoni u awtonomija.

Funzjonijiet tad-Direttorat għal Servizzi Edukattivi.

11. (1) Tkun il-funzjoni ġenerali tad-Direttorat għal Servizzi Edukattivi li, f'kollaborazzjoni kontinwa mal-Kulleġġi u l-iskejjel, jippjana, jipprovdi u jalloka r-riżorsi umani u xort' oħra, s-servizzi, u l-għodda tat-tagħlim, sew pedagoġiċi, psiko-soċjali, maniġerjali, operattivi u oħrajn ta' appoġġ anċillari, kif meħtieġ fil-Kulleġġi, l-iskejjel u l-istituzzjonijiet edukattivi ta' l-Istat, u li jinkoraġġixxi u jiffaċilita n-nisġa u l-kooperazzjoni ta' bejniethom.

(2) B'mod partikolari dan id-Direttorat għandu:

(a) flimkien mal-Kulleġġi u l-iskejjel, jippjana, isegwi u jiżgura l-operat tal-Kulleġġi u l-iskejjel u jappoġġa bl-aktar mod sħiħ it-twettiq tal-funzjonijiet u l-miri tad-Direttorat għal Kwalità u Standards fl-Edukazzjoni kif provdut f'dan l-Att, u dan bi prijorità għal servizzi u appoġġ li jiżguraw l-iżvilupp tal-potenzjal u l-ħiliet ta' l-istudenti, it-twettiq tal-Qafas tal-Kurrikulum Nazzjonali, u l-iżvilupp ta' l-identità u l-*etos* tal-Kulleġġi;

(b) jieħu ħsieb l-iżvilupp ta' bini, immodernizzar u manutenzjoni regolari ta' skejjel u faċilitajiet edukattivi, u jiżgura sistemi effettivi ta' *management* ta' proġetti kapitali u ta' manutenzjoni fil-bini ta' l-iskejjel;

(ċ) jalloka lill-Kulleġġi u lill-iskejjel il-bini, inklużi faċilitajiet sportivi, spazji oħra edukattivi u kulturali, għamara, tagħmir, laboratorji tat-teknoloġija, tax-xjenza, tal-komunikazzjoni u l-informatika, u għodda oħra li jkollhom bżonn bl-iskop li jsir l-akbar użu minnhom bħala għodda ta' tagħlim u għat-tagħlim;

(d) fil-limiti ta' dak li hu possibbli jippostja l-istudenti fi skejjel skond il-bżonnijiet u l-potenzjal tagħhom;

(e) jantiċipa l-bżonnijiet ta' persunal professjonali, inklużi għalliema u riżorsi umani oħra, u jaħdem flimkien mad-Direttorat għal Kwalità u Standards fl-Edukazzjoni, ma' l-Università ta' Malta, mal-Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija, u

ma' istituzzjonijiet oħra, pubbliċi u privati, biex jiżgura t-taħriġ u l-iżvilupp ta' l-għalliema u ta' ħaddiema oħra skond il-ħtieġa;

(f) flimkien mal-Kulleġġi, jassigura l-ingaġġ tal-persunal professjonali, amministrattiv u ta' appoġġ fid-dawl tal-bżonnijiet ta' l-istudenti u tal-programmi partikolari ta' kull skola;

(g) jippromwovi, jinkoraġġixxi u jsegwi t-tmexxija demokratika ta' l-iskejjel permezz ta' Kunsilli fl-iskejjel bil-parteċipazzjoni attiva tal-ġenituri, għalliema, u studenti;

(h) jippromwovi, jappoġġa, jikkoordina u jiżgura servizzi u inizjattivi ta' tagħlim tul il-ħajja, inklużi inizjattivi edukattivi u kulturali fil-komunità, tagħlim minn distanza u dak elettroniku, edukazzjoni għall-adulti, klassijiet ta' filgħaxija u inizjattivi oħra ta' edukazzjoni komplimentari u servizzi għal dawk b'diffikultajiet speċifiċi fit-tagħlim;

(i) jappoġġa u jinkoraġġixxi l-Kulleġġi u l-iskejjel fil-promozzjoni tas-servizzi tal-libreriji ta' l-iskola, ta' l-isports, id-drama, il-mużika u attivitajiet kreattivi u kulturali fl-iskejjel;

(j) jippromwovi u jipprokura programmi edukattivi u kulturali fil-kuntest ta' tagħlim tul il-ħajja bil-mezzi kollha disponibbli ta' komunikazzjoni ta' massa, inkluż tagħlim minn distanza;

(k) f'kollaborazzjoni mal-Kulleġġi jiżgura l-provvista ta' servizzi effettivi ta' *counsellors*, ħaddiema soċjali, psikoloġi u professjonisti oħra skond il-bżonn ta' l-istudenti u l-familji tagħhom;

(l) flimkien mal-Kulleġġi u l-iskejjel jipprovdi r-riżorsi meħtieġa għal programmi ta' edukazzjoni inklużiva u speċjali u għal skemi oħra relatati ma' bżonnijiet individwali edukattivi;

(m) jiżgura l-provvista u l-koordinament ta' servizzi ta' gwida vokazzjonali u ta' karriera, inkluż it-twettiq ta' programmi li jressqu lejn xulxin id-dinja tax-

xogħol u dik ta' l-edukazzjoni transizzjoni, inklużi dawk mill-iskola għax-xogħol;

(n) jiżgura l-provvista ta' servizzi meħtieġa biex jiġu trattati b'mod effettiv kwestjonijiet ta' imgieba tajba u dixxiplina, abbuż tat-tfal, ibbullijar, u abbuż ta' sustanzi;

(o) jippromwovi s-saħħa fiżika u mentali ta' l-istudenti permezz ta' informazzjoni u tagħlim dwar is-saħħa, servizzi ta' programmi ta' *screening* mediku, u programmi dwar stili ta' ħajja b'saħħitha;

(p) jiżgura l-provvista ta' programmi, servizzi u riżorsi umani meħtieġa għal ambjent bla perikli u fiż-żgur fl-iskejjel, kemm għall-istudenti, għall-għalliema, u kull min ikun fl-iskola, inkluża l-provvista ta' servizz ta' trasport għall-iskejjel meħtieġ għall-istudenti;

(q) jappoġġa l-Kulleġġi fl-organizzazzjoni ta' inizjattivi u proġetti speċjali, inklużi dawk 'l barra mill-ħin ta' l-iskola;

(r) iqis u jiddiskuti il-pjani ta' żvilupp tal-Kulleġġi u l-iskejjel fit-tħejjija tal-*business plan* tad-Direttorat, jiffaċilita l-formolazzjoni tal-estimi tal-Kulleġġi, jalloka l-finanzi meħtieġa fil-limiti tal-estimi ġenerali tal-Gvern, u jiżgura li l-fondi jkunu qegħdin jiġu applikati skond prioritajiet identifikati minn qabel;

(s) ikun ultimament responsabbli li jiżgura l-osservanza meħtieġa mill-Kulleġġi u l-iskejjel tal-*policies*, proċeduri u regolamenti finanzjari u ta' verifika tal-Gvern;

(t) jikkomunika l-qafas u l-linji gwida kif approvati mill-Ministru dwar il-kondizzjonijiet tax-xogħol tal-persunal impjegat mill-Kulleġġi u l-iskejjel u jżomm l-informazzjoni, r-*records* u d-dokumentazzjoni meħtieġa tal-persunal imsemmi u ta' transazzjonijiet finanzjarji, inklużi dawk relatati mal-ħlas ta' salarji;

(u) jamministra l-għajnuna ta' l-Istat lil skejjel li mhumiex ta' l-Istat;

(v) jiżgura l-akbar applikazzjoni u użu possibbli tas-sistemi ta' teknoloġija ta' l-informatika fit-tmexxija u l-operat tal-Kulleġġi u l-iskejjel;

(w) jiżgura servizz ta' *customer care* fuq livell nazzjonali għall-istudenti, ġenituri, u persunal ta' l-iskejjel ta' l-Istat u mhux ta' l-Istat u jipprovdi gwida u proċeduri ċari dwar kif isiru u jiġu trattati l-ilmenti b'mod effettiv fil-livell l-aktar proprju;

(x) iwettaq kull funzjoni oħra li tista' tkun meħtieġa biex jintlaħqu l-iskopijiet u jitwettqu d-dmirijiet ta' l-Istat li jipprovdi dan l-Att.

Dmirijiet komuni għad-Direttorati.

12. Bla ħsara għad-disposizzjonijiet preċedenti, kull Direttorat għandu wkoll:

(a) iżomm djalogu effettiv ma' kull min hu involut fis-sistema edukattiva u jimmira għall-konsensus l-aktar wiesgħa possibbli dwar kull materja rilevanti għall-edukazzjoni;

(b) jikkopera ma' l-istituzzjonijiet lokali u barranin, u jinkoraġġixxi u jiffaċilita l-aħjar parteċipazzjoni fi programmi, boroż ta' studju, u skambji internazzjonali ta' studenti u persunal, b'mod partikolari fl-istituzzjonijiet u l-programmi ta' l-Unjoni Ewropea;

(ċ) jżomm informati u aġġornati lil kull min hu involut fil-funzjonijiet tad-Direttorati bil-politika, strateġija u prioritajiet tal-Gvern għall-edukazzjoni tal-pajjiż, u jara li dawn qed jiġu segwiti u implimentati;

(d) b'mod ġenerali jagħti pariri lill-Ministru fuq kull kwestjoni dwar l-edukazzjoni u jaqdi kull funzjoni oħra li l-Ministru jista' minn żmien għal żmien jassenjalu bħal dawk taħt din il-liġi jew kull liġi oħra.

Rispett għad-diversità ta' istituzzjonijiet edukattivi.

13. Id-Direttorati għandhom, bla ħsara għall-funzjonijiet tagħhom, jirrispettaw id-diversità ta' istituzzjonijiet, servizzi u programmi edukattivi, u jiddjalogaw u jikkollaboraw ma' kulleġġi, skejjel, aġenziji u istituzzjonijiet oħra, pubbliċi u privati, lokali u barranin, dwar *policies*, inizjattivi u proġetti biex jiżguraw li s-sistema kollha fil-pajjiż topera b'mod effettiv.

Hatra ta' Diretturi Ġenerali.

14. Id-Diretturi Ġenerali tad-Direttorati msemmija fl-artikoli preċedenti f'din it-Taqsima ta' dan l-Att jinħatru mill-Prim Ministru għal perjodu ta' tliet snin taħt dawk il-pattijiet u kondizzjonijiet kif stabbilit fl-ittra tal-ħatra. Il-ħatra ta' Direttur Ġenerali ssir wara sejħa pubblika li għaliha jkunu jistgħu japplikaw persuni li jkollhom il-kwalifiki, l-esperjenza edukattiva u l-kwalitajiet meħtieġa għat-tmexxija ta' dawn id-Direttorati. Meta jagħlqilha ż-żmien tal-kariga persuna tista' terġa' tinħatar għal perjodu jew perjodi ulterjuri.

Id-Diretturi Ġenerali jkunu responsabbli għall-uffiċjali eċċ.

15. Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, it-tmexxija eżekuttiva, l-amministrazzjoni, u l-kontroll amministrattiv ta' l-uffiċjali u l-impjegati tad-Direttorati għandhom ikunu r-responsabbilità tad-Diretturi Ġenerali.

Skambju ta' informazzjoni bejn id-Direttorati.

16. (1) Kull Direttorat jista' jitlob, jiġbor u jivverifika kull informazzjoni, data u statistika, skond kif ikun meħtieġ għall-qadi tal-funzonijiet tiegħu.

(2) Direttorat għandu jkollu aċċess għal kull informazzjoni li jista' jkollhom Direttorat ieħor, Kulleġġi u skejjel, u għandu d-dritt jitlob u jikseb kull tagħrif li jinħtieġ għall-qadi tal-funzjonijiet tiegħu minn studenti, ġenituri, persunal u minn istituzzjonijiet edukattivi pubbliċi u privati, u dan it-tagħrif għandu jingħatalhu fi żmien raġonevoli mid-data tat-talba.

(3) Kull Direttorat għandu jkollu aċċess għal statistika u tagħrif ieħor ta' natura ekonomika u soċjali kif meħtieġ biex ikun jista' jwettaq il-funzjonijiet tiegħu skond dan l-Att.

Kumitat Permanenti għall-Edukazzjoni.

17. (1) Għandu jkun hemm kumitat li jkun magħruf bħala l-Kumitat Permanenti għall-Edukazzjoni, presedut mill-Ministru, biex jiddiskuti u jevalwa l-politika, l-istrateġija u d-direzzjoni u l-iżviluppi fil-qasam ta' l-edukazzjoni u biex jiffaċilita u jiżgura l-kollaborazzjoni u l-koordinament effettiv bejn l-entijiet imwaqqfa taħt dan l-Att, l-aġenziji tagħhom, u istituzzjonijiet oħra edukattivi pubbliċi u privati, u jissorvelja u jsegwi l-implimentazzjoni tal-politika u ta' l-istrateġija edukattiva adottata mill-Gvern.

(2) Il-Kumitat għandu jkun kompost kif muri fi Skeda IV li tinsab ma' dan l-Att, u l-Ministru jista' b'regolamenti jemenda din l-iSkeda, u jipprovdi għal kull materja oħra jew proċedura li jidhirlu meħtieġ għall-aħjar twettiq tal-funzjonijiet tal-Kumitat.

Spettorat Edukattiv.

18. (1) Id-Direttorat għal Kwalità u Standards fl-Edukazzjoni għandu jkollu Spettorat Edukattiv li jipprovdi servizz professjonali ta' appoġġ, gwida, sorveljanza, ispezzjonar, evalwazzjoni, u rappurtaġġ dwar il-proċess tat-tagħlim fl-iskejjel, dwar l-applikazzjoni tal-kurrikulum, sillabi, pedagoġija, assessjar u eżamijiet, u dwar l-amministrazzjoni, u li tiġi żgurata u verifikata l-kwalità fil-Kulleġġi u l-iskejjel.

(2) Id-Direttur Ġenerali tad-Direttorat imsemmi fis-subartikolu preċedenti għandu jkollu dawk l-Uffiċjali Edukattivi u uffiċjali oħra kif meħtieġ biex jitwettqu l-funzjonijiet ta' l-iSpettorat Edukattiv, u dawk il-funzjonijiet l-oħra li għandhom x'jaqsmu ma' l-implimentazzjoni ġenerali ta' dan l-Att jew ta' xi regolamenti magħmulin taħtu, kif ukoll biex iwettqu dak ix-xogħol meħtieġ biex tiġi żgurata u verifikata l-kwalità fil-Kulleġġi u fl-iskejjel, u biex iwettqu dawk id-dmirijiet li jistgħu jiġu assenjati lilhom mid-Direttur Ġenerali.

Setgħa ta' dħul u ta' spezzjoni.

19. (1) Uffiċjali bi kwalifiċi relevanti kif jista' jkun meħtieġ u awtorizzati bil-miktub kif imiss mid-Direttur Ġenerali tad-Direttorat għal Kwalità u Standards fl-Edukazzjoni, ikollhom is-setgħa li jidħlu f'kull kulleġġ, skola, klassi jew post fejn ikun qed isir it-tagħlim, u jispezzjonaw u jirrappurtaw dwar il-proċess tat-tagħlim, l-ambjent fiżiku, u l-osservanza tal-kondizzjonijiet, standards, *policies* u regolamenti stabbiliti u magħmulin bis-saħħa ta'dan l-Att.

(2) Kulleġġi, skejjel u istituzzjonijiet edukattivi, pubbliċi u privati, għandhom jipprovdu l-informazzjoni u l-aċċess li dawn l-uffiċjali jitolbu skond kif jidhrilhom meħtieġ għat-twettiq tal-funzjonijiet tad-Direttorat għal Kwalità u Standards fl-Edukazzjoni.

L-artikoli 8, 9 u 10 jitqiesu inklużi fit-Taqsima II ġdida ta' l-Att prinċipali.

7. Minnufih wara l-artikolu ġdid 19 fit-Taqsima II ġdida ta' l-Att prinċipali, għandhom jidħlu l-artikoli 8, 9 u 10 preżenti li għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala l-artikolu 20, 21 u 22 rispettivament.

Emenda għal artikolu 20 kif enumerat mill-ġdid ta' l-Att prinċipali.

8. L-artikolu 20 kif enumerat mill-ġdid ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) minnufih wara s-subartikolu (8), għandu jiżdied dan is-subartikolu ġdid li ġej:

"(9) Fil-konsiderazzjoni ta' kull applikazzjoni għal liċenza taħt dan l-artikolu, il-Ministru għandu jikkonsulta lid-Direttorat għal Kwalità u Standards fl-Edukazzjoni f'każ li t-talba hija għal skola ta' livell ta' edukazzjoni bikrija jew obbligatorja, u lill-Kummissjoni Nazzjonali għal Edukazzjoni Ogħla f'każ li t-talba hi għal skola fil-livell ta' edukazzjoni avvanzata jew ogħla.";

(b) is-subartikolu (9) tiegħu għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala s-subartikolu (10) u għandu jiġi emendat kif ġej:

(i) miflok il-kliem "jista' jappella lit-Tribunal Skoslatiku" għandhom jidħlu l-kliem "jista' jappella quddiem il-Qorti ta' l-Appell (Ġurisdizzjoni Inferjuri) skond id-disposizzjoniiet ta' l-artikolu 127"; u

(ii) fil-paragrafu (a) tiegħu, minflok il-kliem "tiġi miċħuda" għandhom jidħlu l-kliem "tiġi miċħuda, sospiża jew imħassra"; u

(ċ) is-subartikolu (10) preżenti għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala s-subartikolu (11), u minnufih wara l-kliem "d-deċiżjoni li biha ġiet miċħuda l-applikazzjoni" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew d-deċizjoni li biha ġiet sospiża jew irtirata l-liċenza".

Żjieda ta' Taqsima III ġdida ma' l-Att prinċipali.

9. Minnufih wara l-artikolu 22 kif enumerat mill-ġdid ta' l-Att prinċipali għandha tidħol din it-Taqsima ġdida li ġejja:

"TAQSIMA III

IL-PROFESSJONI TA' L-GĦALLIEMA

Tifsir.

23. Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att f'din it-Taqsima, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xort'oħra:

"għalliem" tfisser persuna imħarrġa fl-għerf tal-proċess edukattiv u fl-użu tal-ħiliet pedagoġiċi b'mod li jkollha l-ħila toħloq ambjent li jimmotiva lil kull student u tirnexxilha tgħallmu b'mod effettiv billi tqanqallu l-aspirazzjonijiet tiegħu għall-ogħla valuri fil-ħajja u tgħinu jiżviluppa l-ħiliet kreattivi u ta' ħsieb skond l-età, l-iżvilupp fiżiku u intelletwali, u skond il-potenzjal tal-ħiliet u tat-talenti tiegħu bl-iskop aħħari li l-istudent jitħarreġ kif jitgħallem tul ħajtu:

Iżda, għall-finijiet ta' din it-Taqsima, u sakemm mhux provdut xort' oħra f'xi liġi oħra, "għalliem" ma tinkludix Kindergarten jew Learning Support Assistant, għalliem fi skola għat-tagħlim ta' lingwa bħala lingwa barranijia, jew persuna li tagħti servizz ta' tagħlim f'oqsma kulturali, sportivi, u reliġjużi, sakemm dan it-tagħlim ma jkunx qed jingħata bħala parti integrali mill-edukazzjoni obbligatorja skond il-kurrikulum fi skola liċenzjata;

"għalliem reġistrat" tfisser persuna li tkun reġistrata fir-reġistru uffiċjali ta' l-għalliema miżmum mill-Kunsill u li tkun ingħatat *warrant* li tipprattika l-professjoni ta' għalliem, skond l-artikolu 29;

"il-Kunsill" tfisser il-Kunsill dwar il-Professjoni ta' l-Għalliema f'Malta mwaqqaf bl-artikolu 26;

"jipprattika" dwar il-professjoni ta' għalliem tinkludi li tittieħed jew li tiġi segwita l-professjoni ta' għalliem f'Malta fil-livell ta' l-edukazzjoni obligatorja marbuta bil-kurrikulum fi skola liċenzjata;

"perjodu ta' adattament" tfisser perjodu li matulu persuna tista' teżerċita l-professjoni ta' għalliem f'Malta taħt sorveljanza fi skola liċenzjata, jew b'xi mod ieħor kif jista' jiddeċiedi l-Kunsill, liema perjodu jista' jinkludi l-provdiment ta' dak it-taħriġ addizzjonali lil dik il-persuna, kif jista' jkun meħtieġ mill-Kunsill, u fi tmiem dak il-perjodu għandu jsir test ta' ħila;

" standards professjonali u etiċi" tinkludi standards li għandhom x'jaqsmu ma' l-imġieba ta' membru tal-professjoni ta' l-għalliema, inkluża l-imġieba ta' tali membru lejn l-istudenti tiegħu, matul jew konsegwenzjali għall-eżerċizzju tal-professjoni tegħu, u l-imġieba ta' tali membru lejn il-membri l-oħra tal-professjoni tiegħu, lejn persuni oħra li jassistu lill-għalliema fl-eżerċizzju tal-professjoni tagħhom, u lejn is-soċjetà;

"test ta' ħila" tfisser test, kif meħtieġ mill-Kunsill skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, li l-iskop tiegħu jkun li jivvaluta l-ħila ta' persuna biex issegwi l-professjoni ta' għalliem f'Malta;

"*warrant*" tfisser *warrant* maħruġ taħt l-artikolu 24;

"*warrant* temporanju" tfisser *warrant* mogħti taħt l-artikolu 25.

Min ikollu *warrant* biss jista' jeżerċita l-professjoni.

24. (1) Bla ħsara għall-provvedimenti ta' din it-Taqsima, ebda persuna ma għandha tipprattika l-professjoni ta' għalliem għal rimunerazzjoni jew turi ruħha li tkun professjonalment kwalifikata biex hekk tagħmel kemm-il darba ma tkunx id-detentur ta' *warrant* maħruġ taħt dan l-Att.

(2) Persuna tikkwalifika għal *warrant* taħt dan l-Att kemm-il darba –

(a) hija ċittadin ta' Malta, jew xort'oħra jkollha permess biex taħdem f'Malta taħt xi liġi; u

(b) hija ta' kondotta tajba; u

(ċ) jkollha kapaċità legali sħiħa; u

(d) tkun kisbet -

i) Grad ta' Baċċellerat fl-Edukazzjoni; jew

ii) Grad ta' Baċċellerat flimkien ma' Ċertifikat Post-Gradwat fl-Edukazzjoni; jew

iii) Grad ta' Dottorat, jew Grad ta' Baċċellerat u grad ta' *Masters*, flimkien ma' ċertifikat ta' kors pedagoġiku organizzat mid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi mwaqqaf bl-artikolu 10 ta' dan l-Att jew minn xi istituzzjoni oħra rikonoxxuta mill-Kunsill; jew

iv) xi kwalifika professjonali oħra li l-Kunsill jidhirlu li tkun komparabbli; u

(e) tissodisfa lill-Kunsill li jkollha esperjenza adegwata fil-prattika tal-professjoni ta' għalliem taħt sorveljanza fi skola liċenzjata, jew b'xi mod ieħor kif jista' jiddeċiedi l-Kunsill, għal żmien aggregat ta' mill-anqas sentejn skolastiċi fuq bażi *full-time* jew l-ekwivalenti ta' dak iż-żmien fuq bażi *part-time* wara li tkun temmet dak il-grad jew kwalifika professjonali oħra msemmija fil-paragrafu preċedenti, għall-finijiet ta' dan il-paragrafu l-prattika ta' għalliem tali biex jikseb l-

esperjenza msemmija għandha tkun meqjusa prattika skond dan l-Att.

(3) Iċ-ċertifikat Post-Gradwat fl-Edukazzjoni, Grad ta' Baċċellerat, *Masters* u Dottorat msemmija fil-paragrafu (d) (i), (ii) u (iii) fis-subartikolu preċedenti għandhom ikunu ċertifikat Post-Gradwat fl-Edukazzjoni, Grad ta' Baċċelerat, *Masters* u Dottorat mill-Università ta' Malta.

(4) Il-Ministru jista' jippreskrivi, minflok xi waħda mill-ħtiġijiet stabbiliti taħt id-disposizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu, ħtiġiet oħra skond xi trattat jew ftehim internazzjonali jew multinazzjonali li Malta tkun parti fih jew skond id-disposizzjonijiet ta' xi leġislazzjoni li tinġieb fis-seħħ bis-saħħa ta' xi trattat jew ftehim bħal dawk.

Kap. 451.

(5) Mingħajr preġudizzju għal xi disposizzjoni magħmula bl-Att dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki, jew taħtu, meta t-tul tal-kors li jkun iwassal għall-kwalifika professjonali li jkollu l-applikant ikun anqas mit-tul tal-kors li jwassal għal Grad mogħti mill-Università ta' Malta, jew meta l-esperjenza msemmija fis-subartikolu (2)(e) tkun ta' anqas minn sentejn, il-Kunsill jista' jeħtieġ lill-applikant li jagħmel dak il-perjodu ta' adattament li ma jkunx itwal mid-doppju tad-differenza, skond ma jista' jiġi speċifikat mill-Kunsill. Il-Kunsill jista' wkoll jgħaddi lill-applikant minn test ta' ħila.

Warrant temporanju.

25. Minkejja dak kollu li jinsab fid-disposiżżjonijiet ta' din it-Taqsima, il-Ministru jista' jagħti *warrant* temporanju li jkun validu għal sena u li jkun jista' jiġġedded lil kull persuna li, fid-diskrezzjoni tal-Ministru, għandha l-ħila meħtieġa biex tgħallem f'Malta.

Kunsill dwar il-Professjoni ta' l-Għalliem f'Malta.

26. (1) Għandu jkun hemm Kunsill li jkun magħruf bħala l-Kunsill dwar il-Professjoni ta' l-Għalliema, li jkun magħmul mill-membri li ġejjin:

(a) President maħtur mill-Ministru minn fost persuni li servew, jew li għandhom il-kwalifiki meħtieġa biex iservu, bħala magistrat jew imħallef;

(b) tliet għalliema reġistrati li jkollhom mhux anqas minn tmien snin esperjenza fil-prattika ta' għalliem, maħtura mill-Ministru, u li tnejn minnhom ikunu magħżula wieħed minn fost l-uffiċjali tad-

Direttorat għal Kwalità u Standards fl-Edukazzjoni u ieħor minn fost l-uffiċjali tad-Direttorat għal Servizzi Edukattivi mwaqqfa taħt Taqsima II ta' dan l-Att;

(ċ) erbgħa għalliema reġistrati, li jkollhom mhux anqas minn tmien snin esperjenza fil-prattika ta' għalliem, eletti minn u minn fost l-għalliema reġistrati kollha, b'dana illi tnejn minnhom għandhom ikunu jgħallmu fil-livell primarju u t-tnejn l-oħra fil-livell sekondarju ta' l-edukazzjoni, u f'kull każ wieħed għandu jkun jgħallem fis-settur statali u l-ieħor fis-settur mhux statali ta' l-iskejjel, u għall-finijiet ta' dan il-paragrafu l-votazzjoni għall-elezzjoni ta' dawn il-membri għandha ssir bil-posta skond dawk il-proċeduri li jistgħu jiġu preskritti;

(d) żewġ għalliema reġistrati minn fost l-għalliema reġistrati li qed jippratikaw u li jkollhom mhux anqas minn tmien snin esperjenza fil-prattika ta' għalliem, nominati minn dik l-assoċjazzjoni reġistrata mal-Kunsill skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att u li tissodisfa lill-Kunsill li l-maġġoranza ta' l-għalliema reġistrati huma membri tagħha ;

(e) żewġ membri nominati mill-Università minn fost l-istaff akkademiku permanenti tal-fakultà responsabbli għall-edukazzjoni u t-taħriġ ta' l-għalliema;

(f) ġenitur nominat minn assoċjazzjonijiet ta' Ġenituri :

Iżda dwar l-ewwel ħatriet, "għalliem" tfisser kull persuna li hi kwalifikata li tkun reġistrata taħt dan l-Att:

Iżda wkoll għall-fini tal-paragrafu (d), l-assoċjazzjoni jew assoċjazzjonijiet li għandhom jagħmlu n-nomini dwar l-ewwel ħatra għandhom ikunu dik l-assoċjazzjoni jew dawk l-assoċjazzjonijiet li għandhom il-kwalifiki biex ikunu eventwalment reġistrati taħt dan l-Att.

(2) In-nomini magħmula skond is-subartikolu preċedenti għandhom, għall-ewwel darba, isiru fi żmien ġimgħatejn minn talba bil-miktub magħmula għal hekk mill-Ministru, u għal kull nomina sussegwenti, fi żmien xahar minn meta tinħoloq xi vakanza, jew meta l-vakanza tirriżulta wara li jiskadi ż-żmien tal-kariga, dik in-nomina għandha ssir fi

żmien xahar qabel dik l-iskadenza. Fin-nuqqas ta' xi nomina bħal dik, il-Ministru għandu jagħmel il-ħatra minn fost l-għalliema jew ġenituri skond il-każ.

(3) Il-membri tal-Kunsill għandhom jibqgħu fil-kariga għal tliet snin.

(4) Il-membri tal-Kunsill, wara li jintemm iż-żmien tal-ħatra tagħhom, ikunu eleġibbli biex jerġgħu jinħatru, iżda ma jistgħux iservu l-Kunsill għal iktar minn tliet perjodi konsekuttivi.

(5) Fil-każ li xi membru tal-Kunsill ibattal il-kariga tiegħu qabel ma jintemm iż-żmien tal-ħatra, il-persuna maħtura minfloku għandha tinħatar għaż-żmien li jifdal tal-ħatra oriġinali.

(6) L-għadd ta' membri preżenti meħtieġ biex ikun hemm kworum fil-laqgħat tal-Kunsill għandu jkun nofs il-membri tiegħu u membru wieħed aktar, imma sakemm ikun hemm kworum, il-Kunsill jista' jaġixxi minkejja kull vakanza fost il-membri tiegħu.

(7) Il-Ministru għandu wkoll jaħtar uffiċjal pubbliku biex jagħmilha ta' segretarju tal-Kunsill, imma s-segretarju ma jkollux vot.

(8) Il-President tal-Kunsill ikollu kemm vot oriġinali kemm, fil-każ ta' voti ndaqs, vot deċiżiv.

(9) Bla ħsara għal dak li ntqal hawn qabel u għal dak li jista' jiġi preskritt, il-Kunsill jista' jagħmel ir-regoli tiegħu u xort'oħra jirregola l-proċeduri tiegħu.

(10) Il-laqgħat tal-Kunsill għandhom jiġu msejħa mill-President u l-Kunsill għandu jiltaqa' kemm jista' jkun ta' spiss skond kif meħtieġ, imma mill-anqas darba kull xahar.

(11) Fit-twettiq tal-funzjonijiet tiegħu taħt dan l-Att, il-Kunsill jista' jikkonsulta ruħu ma' dawk il-persuni li jidhrulu xierqa. Għal dak l-iskop, il-Kunsill jista' jistieden lil kull persuna bħal dawk biex tattendi għal-laqgħat tal-Kunsill.

(12) Il-Kunsill għandu jżomm kopja vera u korretta tal-proċedimenti tiegħu kollha u l-Kunsill għandu jagħti lill-Ministru kull informazzjoni mitluba minnu.

Funzjonijiet tal-Kunsill.

27. (1) Mingħajr preġudizzju għas-setgħat u għall-funzjonijiet l-oħra tiegħu, il-Kunsill għandu jirregola l-prattika tal-professjoni ta' l-għalliema f'Malta, u partikolarment għandu –

(a) jżomm taħt attenzjoni u jivvaluta l-istandards ta' l-edukazzjoni, tat-taħriġ u ta' l-idoneità għat-tagħlim ta' kull persuna li tagħżel li tipprattika l-professjoni ta' għalliem;

(b) jagħti pariri lill-Ministru dwar dawn l-istandards, it-taħriġ inizjali u kontinwu ta' l-għalliema, il-proficjenza, l-esperjenza u l-kwalifiki meħtieġa biex wieħed jikseb u jżomm *warrant* taħt dan l-Att;

(ċ) jikkonsidra u jagħti pariri lill-Ministru dwar kwistjonijiet ta' komparabilità u għarfien ta' kwalifiki ta' għalliem;

(d) jippromowovi u jinkoraġġixxi inizjattivi li jiżguraw programm ta' taħriġ u żvilupp professjonali kontinwu għad-detenturi ta' *warrant*;

(e) jeżamina applikazzjonijiet għal *warrant* biex persuna tipprattika l-professjoni ta' għalliem u jagħmel rakkomandazzjonijiet lill-Ministru dwar l-għoti jew ir-rifjut ta' *warrant*;

(f) iżomm reġistru uffiċjali ta' l-għalliema reġistrati u reġistru ieħor ta' l-għalliema li jkunu ingħataw *warrant* temporanju taħt l-artikolu 25, u jinnota fih kull sospensjoni, tħassir u reintegrazzjoni ta' *warrant*;

(g) iżomm reġistru uffiċjali tas-soċjetajiet kollha ta' l-għalliema;

(h) iżomm dak it-tagħrif li jista' jkun meħtieġ dwar assoċjazzjonijiet li jirrappreżentaw lill-għalliema f'Malta u li jkunu reġistrati taħt id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att;

(i) jagħmel rakkomandazzjonijiet lill-Ministru, wara konsultazzjoni ma' l-assoċjazzjonijiet reġistrati taħt id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, dwar kodiċi ta' standards professjonali u etiċi li jista' jkun preskritt għall-imġiba professjonali ta' l-għalliema li fost ħwejjeġ

oħra għandu jinkludi referenzi għar-rispett lejn u l-promozzjon ta' valuri fondamentali tal-ħajja kif imnaqqxa fil-Kostituzzjoni u l-liġijiet tal-pajjjiż;

(j) jinvestiga kull allegazzjoni ta' mġiba professjonali ħażina, negliġenza serja jew inkompetenza minn xi għalliem;

(k) jagħti pariri lill-Ministru dwar kull ħaġa li l-Kunsill ikun mitlub mill-Ministru biex jagħti l-fehma tiegħu, inkluż pariri dwar persuni li jagħmlu xogħol ta' għalliema b'*warrant* temporanju; u

(l) jaqdi dawk il-funzjonijiet l-oħra li jistgħu joriġinaw minn dan l-Att jew minn xi liġi oħra, jew li jistgħu jkunu lilu assenjati mill-Ministru.

(2) Il-Kunsill għandu, sa mhux aktar tard minn tliet xhur wara l-aħħar ta' kull sena, jippubblika fil-Gazzetta lista ta' persuni jew soċjetajiet li fil-31 ta' Diċembru ta' dik is-sena kienu reġistrati għall-ewwel darba fir-reġistru ta' l-għalliema jew fir-reġistru ta' soċjetajiet ta' l-għalliema.

(3) Il-Kunsill għandu, fil-qadi tal-funzjonijiet tiegħu, jagħti każ ta' l-interess pubbliku, u jagħmel u jippublika rapport kull sena dwar l-attivitajiet tiegħu ġenerali.

Warrants.

28. (1) Kull persuna li tkun trid tikseb *warrant* biex tipprattika l-professjoni ta' għalliem f'Malta għandha tippreżenta applikazzjoni quddiem il-Kunsill flimkien ma' l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha rilevanti b'sostenn ta' l-applikazzjoni, inkluż ċertifikati maħruġa mill-awtorità kompetenti dwar komparabilità ta' kwalifiki u ċertifikati ta' l-awtentiċità tagħhom skond kif il-Kunsill jistà jiġi bżonn.

(2) Il-Kunsill għandu jagħmel rakkomandazzjoni lill-Ministru għall-ħruġ ta' *warrant* hekk kif ikun sodisfatt li l-applikant jissodisfa l-ħtiġiet minimi stabbiliti taħt dan l-Att,

(3) Meta, wara l-perjodu ta' adattament skond kif ikun meħtieġ, il-Kunsill ikun sodisfatt li l-applikant ikun temm b'suċċess it-taħriġ tiegħu, il-Kunsill għandu jagħmel rakkomandazzjoni lill-Ministru għall-ħruġ ta' *warrant*.

(4) Għall-fini li jiġi stabbilit jekk applikant ikunx temm b'suċċess it-taħriġ tiegħu kif hawn qabel imsemmi, il-

Kunsill jista' jgħaddi lill-applikant minn test ta' ħila taħt id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att jew regolamenti magħmula taħtu.

(5) Il-Kunsill għandu regolarment jiġbed l-attenzjoni ta' l-għalliema reġistrati dwar l-obbligu tagħhom li perjodikament jagħmlu programmi ta' żvilupp professjonali kontinwu u ta' aġġornament meħtieġa għall-istandards u l-idoneità għat-tagħlim.

(6) Il-Kunsill għandu wkoll perjodikament jitlob l-għalliema reġistrati jipprovdulu t-tagħrif meħtieġ li juri liema programmi ikunu segwew.

(7) Kull meta jista' jkun il-każ, il-Kunsill għandu jiġbed l-attenzjoni ta' għalliem reġistrat li jkun qed jonqos fl-obbligu tiegħu kif imsemmi f'dan l-artikolu u għandu jagħtih żmien raġonevoli biex jottempora ruħu ma' dan l-obbligu.

(8) Meta għalliem reġistrat jibqa' jinjora t-talba tal-Kunsill biex isegwi programmi ta' żvilupp professjonali kontinwu u ta' aġġornament, il-*warrant* tad-detentur jista' jiġi sospiż sakemm id-detentur ta' *warrant* iġib prova li jkun qed jissodisfa l-ħtiġiet ta' l-obbligu msemmi f'dan l-artikolu.

Il-Kunsill jikkunsidra applikazzjoni għal *warrant*.

29. Il-Kunsill għandu jikkunsidra u jagħmel ir-rakkomandazzjonijiet tiegħu dwar applikazzjoni għal *warrant* għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' għalliem malajr kemm jista' jkun raġonevolment prattikkabli, imma f'ebda każ aktar tard minn erba' xhur minn meta jirċievi l-applikazzjoni. Meta jagħmel ir-rakkomandazzjonijiet tiegħu lill-Ministru, il-Kunsill għandu fl-istess ħin javża lill-applikant bir-rakkomandazzjonijiet tiegħu, flimkien mal-motivazzjonijiet li fuqhom dawn kienu ibbażati.

Telfien ta' *warrant*.

30. (1) Ebda persuna ma tikkwalifika li tikseb jew ma għandha żżomm *warrant* skond dan l-Att jekk dik il-persuna tkun insabet ħatja minn qorti ta' ġurisdizzjoni kriminali:

(a) ta' xi delitt li għalih hemm piena ta' iktar minn sena priġunerija; jew

(b) li abbużat mill-fiduċja ta' l-istudenti jew talli għamlet użu minn vjolenza fuqhom; jew

(ċ) ta' xi delitt li minħabba fih dik il-persuna fil-fehma tal-Kunsill tistà ma tkunx idonea li tipprattika ta' għalliem fi skola.

(2) Meta persuna titlef il-*warrant* wara li tkun insabet ħatja skond ma hemm fis-subartikolu ta' qabel dan, għandu jingħata avviż ta' dak it-telfien mill-Ministru fil-Gazzetta u dan it-tagħrif jitwassal mill-Kunsill lill-persuna skwalifikata, kemm il-darba l-persuna ma tkunx ġiet interdetta bis-sentenza nnifisha, u lill-Prinċipal tal-Kulleġġ u lill-Kap ta' skola li jimpjegawh meta jkun il-każ.

Il-Kunsill jista' jagħmel inkjesti.

31. (1) Il-Kunsill għandu jinvestiga kull allegazzjoni ta' mġieba professjonali ħażina, negliġenza serja jew inkompetenza dwar xi għalliem.

(2) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, il-frażijiet "mġieba professjonali ħażina", "negliġenza serja", jew "inkompetenza", jinkludu dawn li ġejjin:

(a) qerq jew frodi fl-applikazzjoni jew il-proċess tal-kisba ta' *warrant*;

(b) ksur tal-Kodiċi ta' Etika preskritt taħt dan l-Att;

(ċ) nuqqas ta' tħaris ta' regolamenti dwar standards jew prattika professjonali;

(d) prattika jew assunzjoni professjonali li dwarha l-persuna ma tkunx kwalifikata jew il-persuna inkwistjoni ma tkunx awtorizzata li tipprattika skond il-*warrant* li jkollha;

(e) imġiba li tista' tkun ta' ħsara għall-professjoni ta' l-għalliema;

(f) wiri ta' nuqqas ta' ħila fil-prattika tal-professjoni ta' l-għalliema jew fit-twettiq ta' dmir jew obbligazzjoni fil-prattika ta' għalliema.

(3) Kull għalliem li jkun is-suġġett ta' xi investigazzjoni li ssir mill-Kunsill għandu jingħata kull opportunità biex jagħmel id-difiża tiegħu u jġib il-provi favur tiegħu u għal dak l-iskop jista' jkun assistit minn avukat jew minn xi persuna oħra li jagħżel hu.

(4) Meta jiffinalizza l-investigazzjoni l-Kunsill għandu –

(a) jekk ir-riżultanzi jkunu favur l-għalliem, itemm il-każ; jew

(b) jekk isib lill-għalliem ħati ta' mġiba professjonali ħażina, negliġenza serja jew inkompetenza, jagħmel rapport dwar ir-riżultanzi u jissottomettih lill-Ministru flimkien mar-rakkomandazzjonijiet tiegħu għall-imposizzjoni ta' xi penali minn dawn li ġejjin:

(i) is-sospensjoni jew it-tħassir tal-*warrant* taħt dawk il-kondizzjonijiet li jistgħu jiġu rakkomandati;

(ii) is-sospensjoni jew it-tħassir tar-reġistrazzjoni ta' soċjetà ta' għalliema;

(iii) l-imposizzjoni ta' xi kondizzjonijiet li għandhom ikunu marbuta ma' *warrant*;

(iv) ċanfira;

(v) ħlas li jkopri l-ispejjeż ta' l-investigazzjoni;

(vi) ordni li xi drittijiet li jintalbu għal servizzi mogħtija ma jitħallsux, jitnaqqsu jew jitħallsu lura.

(5) Mat-tħassir tal-*warrant* ta' għalliem il-Kunsill għandu jaqta' isem dik il-persuna minn fuq ir-reġistru uffiċjali ta' għalliema.

(6) Id-deċiżjoni tal-Kunsill li biha jiċħad talba għal warrant jew li biha jiġi sospiż jew imħassar warrant għandha tiġi notifikata bil-miktub lill-persuna li tkun applikat jew lid-detentur ta' warrant, skond il-każ, u lill-Prinċipal ta' Kulleġġ u lill-kap ta' skola fejn jipprattika ta' għalliem meta jkun il-każ.

(7) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, il-membri tal-Kunsill ikollhom is-setgħat li jistgħu jingħataw lill-membri ta' Bord ta' Inkjesta taħt l-Att dwar l-Inkjesti, u għandhom imexxu l-investigazzjoni tagħhom kif provdut fl-istess Att.

Kap. 273.

32. (1) Kull persuna li tħossha aggravata b'deċiżjoni tal-Ministru, li jkun iddeċieda skond ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill, li biha jiċħad talba għal *warrant*, jew li biha jiġi sospiż jew imħassar *warrant,* taħt id-disposizzjonijiet ta' din it-Taqsima, tista', fi żmien wieħed u għoxrin jum mill-avviż li jingħata lill-Ministru, tappella lill-Qorti ta' l-Appell fil-ġurisdizzjoni inferjuri tagħha.

Appelli.

(2) Għalkemm ikun sar appell skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu, il-*warrant* jitqies sospiż jew imħassar, skond il-każ, pendenti id-deċiżjoni finali tal-Qorti ta' l-Appell.

(3) Il-Ministru responsabbli għall-ġustizzja jista' jagħmel regolamenti li jistabbilixxu d-drittijiet li għandhom jitħallsu fir-Reġistru tal-Qorti dwar appelli li jsiru taħt dan l-artikolu:

Iżda sakemm jiġu stabbiliti dawk id-drittijiet mill-Ministru responsabbli għall-ġustizzja, id-drittijiet li għandhom jitħallsu għal appelli quddiem dik il-Qorti għandhom ikunu d-drittijiet applikabbli għall-Qorti tal-Maġistrati (Malta).

Kap. 12.

(4) Il-Bord imwaqqaf bis-saħħa ta' l-artikolu 29 tal-Kodiċi ta' l-Organizzazzjoni u Proċedura ċivili għandu jagħmel regolamenti li jistabbilixxu l-forma ta' dawk l-appelli u ħwejjeġ li għandhom x'jaqsmu ma' dan.

Il-Ministru jista' jirrestitwixxi l-*warrant*.

33. Il-Ministru jista', fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kunsill, u wara li ssir applikazzjoni għaldaqstant, jerġa' jagħti lura l-*warrant* lil persuna li tkun skwalifikata jew li tkun tilfet il-*warrant* skond l-artikolu 30, jew iwarrab dik is-sospensjoni jew dak it-tħassir, kif rakkommandat skond artikolu 31, jekk l-applikant jissodisfa dawk il-ħtiġiet skond ma jistgħu jiġu preskritti. Meta l-*warrant* ta' l-għalliem ikun ġie restitwit, dak l-għalliem għandu jiġi reġistrat mill-ġdid fir-reġistru uffiċjali.

Assoċjazzjoni ta' għalliema.

34. (1) Assoċjazzjoni ta' għalliema hi assoċjazzjoni ta' għalliema mwaqqfa għall-iskop ewlieni li ġġib 'il quddiem il-prinċipji, valuri u standards marbuta mal-prattika tal-professjoni ta' għalliem.

(2) Assoċjazzjoni ta' għalliema tista' tagħmel applikazzjoni lill-Kunsill biex tkun reġistrata bħala assoċjazzjoni ta' għalliema għall-finijiet ta' dan l-Att.

(3) Assoċjazzjoni tkun kwalifikata biex tkun reġistrata taħt dan l-artikolu jekk iġġib prova lill-Kunsill li jkollha mill-inqas għaxar għalliema reġistrati li jkunu membri u li tkun tikkonforma ruħha ma' dawk il-kondizzjonijiet l-oħra li jistgħu jiġu ordnati. Assoċjazzjoni għandha, flimkien ma' l-applikazzjoni, tippreżenta lista ta' membri u kull tagħrif ieħor li l-Kunsill jista' jeħtieġ biex jipproċessa l-applikazzjoni.

(4) Il-Kunsill ikollu s-setgħa li jeħtieġ mingħand assoċjazzjoni li tkun reġistrata taħt dan l-artikolu biex tipproduċi dawk ir-*records* u tagħrif dwar l-assoċjazzjoni u l-membri tagħha skond ma l-Kunsill jista' raġonevolment jeħtieġ minn żmien għal żmien.

Soċjetajiet ta' għalliema.

35. (1) Żewġ detenturi ta' *warrant* jew iktar jistgħu jiffurmaw soċjetà ċivili, f'dan l-Att msejħa "soċjetà ta' għalliema", li jkollha bħala skop waħdieni l-prattika tal-professjoni ta' għalliema u dawk is-setgħat li huma meħtieġa biex jinkisbu l-għanijiet tas-soċjetà.

(2) Ħadd, barra minn detentur ta' *warrant*, ma jista' jkun soċju f'soċjetà ta' għalliema.

(3) Kull soċjetà bħal dik għandha, meta tkun iffurmata kif imiss skond il-liġi u mal-ħlas tad-dritt ordnat, tkun reġistrata mal-Kunsill u hekk kif tiġi reġistrata s-soċji għandhom, sakemm is-soċjetà tibqa' hekk reġistrata, ikunu awtorizzati jaġixxu f'isem u għas-soċjetà li jkollha l-jedd li tuża l-isem "Għalliema" bħala parti minn isimha.

(4) Kull soċjetà bħal dik għandha tagħti lill-Kunsill dak it-tagħrif li jkun raġonevolment meħtieġ mill-Kunsill jew skond ma jista' jiġi ordnat, u għandha tagħti avviż lill-Kunsill dwar kull tibdil rilevanti f'xi tagħrif mogħti qabel lill-Kunsill fi żmien ħmistax-il jum wara d-data li fiha jkun sar it-tibdil.

Kondizzjonijiet li japplikaw għal soċjetà.

36. Minkejja d-disposizzjonijiet ta' kull liġi oħra jew ta' kull ftehim ieħor kuntrarju, id-disposizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw għal soċjetà ta' għalliema taħt dan l-Att:

(a) is-soċji jkunu responsabbli *in solidum* għal kull għemil u nuqqas ta' kull wieħed minnhom fil-qadi tad-dmirijiet professjonali tagħhom, għaż-żamma ta' standards u mġieba professjonali u b'mod ġenerali fit-

twettiq ta' l-obbligazzjonijiet tagħhom taħt dan l-Att jew taħt kull liġi oħra applikabbli, u għandhom ikunu wkoll responsabbli *in solidum* għal kull telf jew danni li jirriżultaw minn dan;

(b) kull għemil jew ħaġa li tista' ssir minn detentur ta' *warrant* tista' ssir minn xi wieħed jew iżjed mis-soċji f'isem is-soċjetà; u kull għemil jew ħaġa li ssir f'isem is-soċjetà għandha ssir minn xi wieħed jew iżjed mis-soċji;

(ċ) ir-responsabbilitajiet u l-obbligazzjonijiet għal kull ħaġa li tkun saret jew li tkun naqset milli ssir matul il-perjodu li fih il-persuna kienet soċju f'soċjetà ta' għalliema ma għandhomx jieqfu, dwar dik il-persuna, minħabba li din tkun irtirat, mietet jew għal xi raguni oħra li minħabba fiha ma tibqax aktar soċju.

Applikabilità ta' artikoli għal soċjetajiet.

37. Id-disposizzjonijiet ta' l-artikoli 30, 31 u 32 għandhom japplikaw għal soċjetajiet ta' għalliema *mutatis mutandis* bħalma dawn japplikaw għal għalliema.

Reati u multi.

38. (1) Kull persuna li, sabiex tikseb *warrant* jew reġistrazzjoni ta' soċjetà ta' għalliema taħt id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, tagħti xi tagħrif ħażin jew xort'oħra taġixxi b'mod qarrieqi jew bi frodi tkun ħatja ta' reat u tista', meta tinsab ħatja, teħel multa ta' mhux iżjed minn elf lira jew priġunerija għal mhux iżjed minn tnax-il xahar jew dik il-multa u priġunerija flimkien.

(2) Kull persuna li tinsab ħatja ta' xi reat ieħor kontra xi provediment ta' din it-Taqsima ta' dan l-Att teħel, meta tinsab ħatja, multa ta' mhux iżjed minn ħames mitt lira, jew priġunerija għal żmien tliet xhur, jew dik il-multa u priġunerija flimkien u fil-każ ta' reat kontinwat, multa ta' ħames liri għal kull jum li matulu jkompli ir-reat, sa massimu ta' elfejn lira.

(3) Kull persuna li, meta ma tkunx id-detentur ta' *warrant* jew *warrant* temporanju maħruġ taħt dan l-Att, teżerċita l-professjoni ta' għalliem jew tagħmel xi xogħol ta' tagħlim bi ksur tad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, tkun ħatja ta' reat kontra dan l-Att.

(4) Kull persuna li tuża l-kliem "Għalliema" dwar soċjetà ta' għalliema meta dik is-soċjetà ma tkunx reġistrata

skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, jew b'xi mod li jkun tagħmel użu minn xi isem billi timplika b'mod qarrieqi l-eżistenza ta' soċjetà ta' għalliema li jkunu reġistrati kif hawn qabel imsemmi, tkun ħatja ta' reat kontra dan l-Att.

(5) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, u bla ħsara għal dawk ir-regolamenti li jistgħu jiġu magħmulin, persuna ma titqiesx li tkun qed tikser id-disposizzonijiet ta' dan l-Att jekk dik il-persuna teżerċita l-professjoni ta' għalliem waqt perjodu ta' adattament jew meta tkun qed tagħmel taħriġ, f'kull każ taħt sorveljanza fi skola liċenzjata jew b'xi mod ieħor kif jiddeciedi l-Kunsill.

(6) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet tas-subartikolu (5), ebda persuna jew organizzazzjoni oħra ma għandha timpjega lil xi persuna barra minn għalliem reġistrat jew għalliem li jkollu *warrant* temporanju għall-fini li jeżerċita l-professjoni ta' għalliem.

(7) Id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att li jistabbilixxu reati jkunu bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' kull liġi oħra li jistabbilixxu reati u pieni dwar l-istess attijiet jew ommissjonijiet u ma għandhomx, b'mod partikolari, jolqtu l-applikazzjoni ta' xi piena ogħla taħt xi liġi oħra.

Multi amministrattivi.

39. Meta, wara inkjesta taħt id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 31, il-Kunsill isib għalliem ħati ta' xi ksur ta' mġieba professjonali jew tal-Kodiċi ta' Etika, il-Kunsill jista' jimponi dawk il-multi amministrattivi li jirrakkomanda lill-Ministru u li dan jista' jippreskrivi.

Il-Ministru jista' jagħmel regolamenti.

40. Il-Ministru jista', wara konsultazzjoni mal-Kunsill, jagħmel regolamenti li ma jkunux inkonsistenti mad-disposizzjonijiet ta' din it-Taqsima ta' dan l-Att, biex jagħti effett aħjar lil kull waħda minn dawk id-disposizzjonijiet u b'mod ġenerali biex jirregola l-professjoni ta' l-għalliema, u, mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità ta' dak hawn qabel imsemmi, dawk ir-regolamenti jistgħu b'mod partikolari jinkludu disposizzjonijiet dwar –

(a) it-twaqqif ta' standards, prattiċi, proċeduri u dmirijiet fl-eżerċizzju tal-professjoni ta' għalliema li għandhom ikunu mħarsa minn għalliema, kemm b'mod ġenerali kemm f'oqsma ta' attività partikolari;

(b) l-imġieba professjonali u l-kodiċi ta' etika ta' għalliema u l-livelli ta' kompetenza u integrità li għandhom jinżammu mill-professjoni;

(ċ) il-ħtiġiet, l-kondizzjonijiet u l-frekwenza dwar programmi ta' żvilupp professjonali kontinwu biex ikun jista' jinżamm *warrant*;

(d) ix-xogħol li jista' jsir u s-servizzi li jistgħu jingħataw skond il-*warrant*, u l-pattijiet u l-kondizzjonijiet li jistgħu jkunu marbuta ma' dak il-*warrant*;

(e) id-drittijiet li jistgħu jinġabru mill-Kunsill b'konnessjoni mal-ħruġ ta' *warrant*, għal kull reġistrazzjoni taħt dan l-Att, kif ukoll dawk id-drittijiet annwali u perjodiċi li l-Kunsill jista' jidhirlu meħtieġa għall-ħidma tiegħu skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att;

(f) id-drittijiet li jistgħu jinġabru minn għalliema għas-servizzi professjonali tagħhom;

(g) il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti f'każijiet ta' mġieba professjonali ħażina;

(h) l-ingaġġ ta' persuni biex jaħdmu fi skola bis-saħħa ta' *warrant* temporanju;

(i) il-formoli, ċertifikati ta' kondotta u ħwejjeġ oħra konnessi ma' l-applikazzjoni għal warrant, test biex tiġi stabbilità l-kapaċità legali, il-proċeduri konnessi man-nomini ta' membri għall-Kunsill, u dwar kull proċedura oħra li tista' tkun adottata mill-Kunsill;

(j) il-ħatra, komposizzjoni u proċeduri ta' kumitati jew sotto-kumitati li l-Kunsill jista' jħoss il-ħtieġa li jaħtar għal xi waħda mill-funzjonijiet tiegħu;

(k) kull ħaġa oħra li tkun meħtieġa jew awtorizzata b'dan l-Att li tiġi ordnata;

Riservi.

41. (1) Kull persuna li fid-data tal-bidu fis-seħħ ta' din it-Taqsima tkun id-detentur ta' *warrant* permanenti miksub taħt Taqsima II ta' l-Att prinċipali qabel id-dħul fis-seħħ ta' din it-Taqsima għandha titqies li hi detentur ta'

warrant bl-istess drittijiet u obbligi daqslikieku dak il-*warrant* ġie mogħti skond id-disposizzjonijiet u l-kondizzjonijiet ta' din it-Taqsima.

(2) Persuna titqies li tibqa' eliġibbli għal *warrant* permanenti taħt il-provvedimenti ta' l-Att prinċipali qabel ma ġie emendat kemm il-darba fid-data tal-bidu fis-seħħ ta' din it-Taqsima:

(a) Tkun diġà iskritta f'kors li jwassal għal grad ta' Masters mill-Università jew għal grad komparabbli, u kienet tkun eliġibbli li tapplika għal *warrant* permanenti taħt il-provvedimenti ta' l-artikolu 11 (3) (a) ta' l-Att prinċipali qabel ma ġie emendat; jew

(b) tikkwalifika għal *warrant* permanenti taħt il-provvedimenti ta' l-artikolu 11 (3) (b) ta' l-Att qabel ma ġie emendat; jew

(ċ) tkun qed tipprattika l-professjoni ta' għalliem f'xi skola bis-saħħa ta' *warrant* temporanju u tkun ilha hekk tipprattika għal mhux anqas minn 8 snin skolastiċi u hi eliġibbli li tapplika għal *warrant* permanenti taħt il-provvedimenti ta' l-artikolu 11 (3) (d) ta' l-Att qabel ma ġie emendat minħabba li tkun għallmet fi skola f'Malta għall-perjodu ta' mhux anqas minn hmistax-il sena u fl-opinjoni tal-Ministru tkun ta' ħila akkademika meħtieġa, tibqa' tikkwalifika għal *warrant* daqslikieku hi kwalifikata taħt il-provvedimenti ta' din it-Taqsima wara li tkun għalqet ħmistax il-sena tipprattika.

Detentur jista' jirritorna l-*warrant*.

42. Detentur ta' *warrant* jista' jirritorna l-*warrant* lill-Ministru u jitlob li ismu jitneħħa mir-reġistru ta' l-għalliema.".

Emenda ta' l-intestatura ta' Taqsima III, enumerazzjoni mill-ġdid ta' l-artikoli 16 sa 21 ta' l-Att prinċipali, emenda ta' l-artikoli 43 sa 45 kif enumerati mill-ġdid ta' l-Att prinċipali.

10. (a) L-intestatura "Taqsima III – Skejjel ta' l-Istat" fl-Att prinċipali għandha tiġi enumerata mill-ġdid u minflokha għandha tidħol l-intestatura ġdida "Taqsima IV – Dmir ta' l-Istat li jipprovdi edukazzjoni", u l-artikoli 16 sa 21 għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala l-artikoli 43 sa 48 ta' l-istess Taqsima.

(b) Il-kliem f'artikolu 43(1) kif enumerati mill-ġdid "u m'għandhomx bżonnijiet edukattivi speċjali, jew li ma kkwalifikawx għall-edukazzjoni sekondarja" għandhom jitħassru.

(ċ) Il-kliem f'artikolu 44 kif enumerati mill-ġdid fl-Att prinċipali "u li m'għandhomx bżonnijiet edukattivi speċjali" għandhom jitħassru.

(d) (i) Minflok is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 45 kif enumerat mill-ġdid ta' l-Att prinċipali għandu jidħol dan li ġej:

"Bla ħsara għall-provvedimenti ta' l-artikolu 58 ta' dan l-Att, ikun id-dover ta' l-Istat li jipprovdi ċentri ta' riżorsi, b'funzjoni speċjalizzata li tipprovdi għal tfal bi bżonnijiet edukattivi individuwali li jistgħu jibbenefikaw aktar jekk ikunu f'ċentri bħal dawk milli fi skejjel regolari, għal dak iż-żmien kif jista' jkun adatt skond il-bżonnijiet tagħhom."; u

(ii) Minflok il-kliem fis-subartikolu 2 ta' l-artikolu 45 kif enumerat mill-ġdid ta' l-Att prinċipali "meta dak il-minuri għandu diffikultajiet speċjali ta' xorta fiżika, mentali jew psikoloġika" għandhom jidħlu l-kliem "meta dak il-minuri għandu diffikultajiet speċjali ta' xorta fiżika, sensorja, intelletwali jew psikoloġika.".

11. L-artikolu 47 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:-

Emenda ta' l-artikolu 47 ta' l-Att prinċipali

(a) minflok il-kelma "*curriculum*" kull fejn tidher fin-nota marġinali u fis-subartikoli (2) u (3) preżenti għandha tidħol il-kelma "kurrikulum";

(b) minflok is-subartikolu (1) għandu jidħol dan li ġej:

"(1) Bla ħsara għad-dispozizzjonijiet tas-subartikolu (2), ikun id-dover tal-Ministru li, wara li jirċievi l-proposti u l-pariri ta' l-entitajiet mwaqqfa b'dan l-Att, u wara konsultazzjoni ma' kull min għandu x'jaqsam ma' l-iżvilupp tal-pajjiż, jistabbilixxi l-qafas tal-kurrikulum nazzjonali għall-iskejjel sew ta' l-Istat sew dawk mhux ta' l-Istat fil-livell ta' l-edukazzjoni obbligatorja u jkun l-obbligu ta' l-iskejjel kollha li jwettqu dan il-kurrikulum skond il-potenzjal u l-ħiliet diversi ta' l-istudenti li jattendu fihom u skond l-*etos*, l-identità u l-karattru ta' l-iskola jew tal-Kulleġġ konċernat.";

(ċ) is-subartikoli (2), (3) u (4) għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala s-subartikoli (3),(4) u (5) rispettivament;

(d) minnufih wara s-subartikolu (1) għandu jidħol dan is-subartikolu ġdid li ġej:

"(2) Il-Ministru għandu jsegwi l-ħidma kurrikulari tad-Direttorati ta' l-edukazzjoni u ta' kull Kulleġġ u skola u għandu dritt jitlob kull tagħrif u rapport u li jieħu dawk il-miżuri li jirriżultaw meħtieġa biex jiżgura li t-tagħlim fl-iskejjel isegwi l-filosofija, viżjoni, strateġija, prinċipji, objettivi, standards, u marki-bażi stabbiliti mill-kurrikulum."; u

(e) fis-subartikolu (4) kif enumerat mill-ġdid minflok il-kliem "Kunsill ta' skola jista' jagħmel talba lill-Ministru biex idahhal fil-*curriculum* ta' dik l-iskola" għandhom jidħlu l-kliem "Kulleġġ jew skola jistgħu jagħmlu talba lill-Ministru biex idaħħal fil-kurrikulum ta' dak il-Kulleġġ jew skola".

Żjieda ta' Taqsima V ġdida ma' l-Att prinċipali.

12. Minnufih wara l-artikolu 48 ta' l-Att prinċipali għandha tidħol din it-Taqsima ġdida li ġejja:

"TAQSIMA V

KULLEĠĠI TA' L-ISKEJJEL TA' L-ISTAT

Kulleġġi.

49. Bl-iskop li jitjiebu l-kwalità, l-istandards, l-operat, l-inizjattiva u r-riżultati ta' l-edukazzjoni fl-iskejjel ta' l-Istat, għandu jkun hemm dawk il-Kulleġġi, hekk kif il-Ministru minn żmien għal żmien jidhirlu li jkun meħtieġ f'Malta u f'Għawdex, li jinsġu fihom l-iskejjel ta' l-Istat, tal-bniet u tas-subien, u li jkunu jiżguraw esperjenza u servizzi edukattivi fi proċess shiħ u kontinwu sa mill-edukazzjoni bikrija, u tul il-livell primarju u sekondarju. Kull Kulleġġ jkun taħt ir-responsabbiltà, tmexxija u amministrazzjoni ta' Prinċipal.

Personalità ġuridika u rappreżentanza legali tal-Kulleġġi.

50. (1) Kull wieħed mill-Kulleġġi mwaqqaf taħt din it-Taqsima ta' dan l-Att huwa korp magħqud li jkollu personalità ġuridika u distinta u li jkun jista', bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, jagħmel kuntratti, jikseb, iżomm u jiddisponi minn kull xorta ta' propjetà għall-finijiet tal-funzjonijiet tiegħu, jew li jħarrek jew li jiġi mħarrek, u li jagħmel dawk l-affarijiet u dawk l-operazzjonijiet kollha li huma inċidentali jew li jwasslu għall-eserċizzju jew it-twettiq tal-funzjonijiet tiegħu taħt dan l-Att.

(2) Ir-rappreżentanza legali u ġudizzjarja ta' kull Kulleġġ imsemmi f'dan l-artikolu tvesti fil-Prinċipal rispettiv, iżda kull Prinċipal jista' jaħtar lil xi wieħed jew aktar mill-uffiċjali jew impjegati tal-Kulleġġ rispettiv, biex jidher f'ismu u għalih f'kull proċediment ġudizzjarju u fuq kull att, kuntratt, istrument jew dokument ieħor ta' liema xorta jkun.

Funzjonijiet ta' Kulleġġ.

51. Tkun il-funzjoni ta' kull Kulleġġ li:

a) Jiżgura li l-istudenti fdati lill-iskejjel fi hdan il-Kulleġġ jirċievu d-dritt tagħhom fl-edukazzjoni skond il-potenzjal tagħhom fi proċess shiħ, kontinwu u bla skossi ta' edukazzjoni minn età bikrija sa tmiem l-edukazzjoni obbligatorja f'perspettiva ta' tagħlim tul il-ħajja u ispirata mill-ogħla valuri umani.

b) Jiżgura r-responsabbiltà u l-kontabilità ta' kull min fl-iskejjel hu involut fil-proċess edukattiv ta' l-istudenti.

ċ) Isawwar il-karattru u l-identità tiegħu u jara li titjieb il-kwalità tas-servizz edukattiv fl-iskejjel billi jippromwovi, jikseb u jżomm riżultati u standards għoljin mill-membri u l-istudenti kollha tal-Kulleġġ.

d) Jippromwovi djalogu u kultura ta' tim fost il-Kapijiet u l-persunal ta' l-iskejjel permezz ta' ħidma flimkien, inkluż f'inizjattivi u problemi li jirrigwardaw il-Kulleġġ kollu.

e) Jara li l-Qafas tal-Kurrikulum Nazzjonali jiġi tradott f'kurrikulum adatt għall-istudenti tal-Kulleġġ u li dan jiġi implimentat fl-iskejjel kollha tiegħu bl-aħjar metodoloġiji, inkluż bit-tħaddim estensiv tat-teknoloġiji ta' l-informatika u l-komunikazzjoni bħala għodda pedagoġika.

f) Jassigura l-promozzjoni u d-disseminazzjoni ta' kultura ta' evalwazzjoni fi ħdan l-iskejjel tal-Kulleġġ, inkluża l-implimentazzjoni ta' proċess ta' verifika edukattiva interna u ta' parteċipazzjoni sħiħa fi proċessi esterni ta' assikurazzjoni ta' kwalità.

g) Jassigura proċess ta' żvilupp professjonali għall-għalliema u jissorvelja t-tmexxija, l-amministrazzjoni u l-kondotta ġenerali ta' l-iskejjel fi ħdan il-Kulleġġ.

h) Jassigura l-provvediment ta' riżorsi, servizzi u faċilitajiet meħtieġa għal kull min irid jitgħallem u kull min irid jgħallem inklużi libreriji u ċentri speċjalizzati ta' riżorsi, filwaqt li jiffaċilita kull fejn ikun opportun l-użu komuni ta' dawn ir-riżorsi, servizzi u faċilitajiet.

i) Jassigura li kull min jaħdem fl-iskejjel tal-Kulleġġ jaħdem b'mod effettiv ħalli jiżguraw kultura b'saħħitha ta' imġieba tajba u ta' dixxiplina kif ukoll ambjent żgur u bla perikli.

j) Flimkien mad-Direttorat għal Servizzi Edukattivi, jiżgura r-reklutaġġ fil-ħin tar-riżorsi umani li l-iskejjel ikollhom bżonn, l-organizzazjoni ta' korsijiet

ta' tagħrif lill-ħaddiema ġodda u ta' żvilupp professjonali kontinwu tal-persunal kollu ta' l-iskejjel, inklużi għalliema, amministraturi, professjonisti inkarigati mis-servizzi psiko-soċjali u ta' appoġġ.

k) Jassigura politika u strateġija għall-iżvilupp ta' l-iskejjel fi ħdanu bħala ċentri ta' tagħlim tul il-ħajja u ta' kultura għall-komunitajiet li minnhom ikunu ġejjin it-tfal u studenti fl-iskejjel.

l) Jippromwovi l-implimentazzjoni tal-politika nazzjonali ta' tisħib tal-ġenituri fl-iżvilupp ta' l-iskola u fl-esperjenza edukattiva ta' uliedhom u joħloq sħubija effettiva bejn l-iskola u d-dar.

m) Jassigura li l-*policies* tal-Kulleġġ jiġu segwiti w mplimentati.

n) Jorganizza servizz effettiv ta' *customer care*, iwettaq programm effettiv ta' komunikazzjoni, u jittratta l-ilmenti ta' studenti, ġenituri u għalliema skond il-linji gwida u *policies* maħruġa mid-Direttorati.

o) Jippromwovi u jiffaċilita l-organizzazzjoni ta' attivitajiet komuni f'oqsma bħal sports u edukazzjoni fiżika, kultura, drama, mużika u arti, u *crafts*, ambjent, stili ta' ħajja b'saħħithom, kreattività u imprenditorija.

p) Jassigura l-koordinazzjoni ta' ħidma ta' riċerka, inkluż *action research*, sew bejn l-iskejjel tal-Kulleġġ sew bejn il-Kulleġġi.

q) Jippromwovi kuntatt ma' ċentri għall-ħarsien tat-tfal żgħar biex jiffaċilita transizzjoni bla skossi bejn it-trobbija bikrija u d-dħul fiċ-ċentri tal-kindergarten u l-iskejjel.

r) Jippromwovi u jinkoraġġixxi kultura u mentalità sħiħa favur il-kreattività, l-imprenditorija, il-proattività u l-attitudni pożittiva għall-bidla.

Prinċipal ta' Kulleġġ.

52. (1) Kull Kulleġġ għandu jkollu Prinċipal li jkun l-Uffiċjal Eżekuttiv Ewlieni tal-Kulleġġ u li jkun iwieġeb lid-Diretturi Ġenerali dwar il-qadi tal-funzjonijiet tiegħu u tal-Kulleġġ skond il-materja rispettiva, u lill-Bord tal-Kulleġġ fejn jispetta lill-Bord skond il-funzjonijiet tiegħu.

(2) Il-Prinċipal għandu jiġi maħtur mill-Ministru fuq bażi ta' kuntratt definit li jista' jiġġedded, bi proċess ta' għażla, wara sejħa pubblika mnedija mid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi, u li għaliha jistgħu japplikaw persuni li jkollhom il-kwalifiki professjonali u l-esperjenza edukattiva meħtieġa kif ukoll il-ħiliet maniġerjali u ta' tmexxija għan-nisġa u l-koordinament effettiv ta' l-iskejjel fi ħdan il-Kulleġġ.

Funzjonijiet ta' Prinċipal ta' Kulleġġ.

53. Ikun id-dmir ta' kull Prinċipal ta' Kulleġġ li jara li l-funzjonijiet tal-Kulleġġ kif provdut fl-artikoli 51 ikunu qegħdin jitwettqu, u b'mod partikolari għandu:

a) Joħloq opportunitajiet sabiex il-Kapijiet, għalliema u persunal ieħor fl-iskejjel jikkontribwixxu u jiskambjaw ideat, esperjenzi u prattiċi tajbin u li jaħdmu flimkien fuq programmi, proġetti, attivitajiet u inizjattivi edukattivi komuni.

b) Jħejji pjan ta' ħidma għal tliet snin kif ukoll l-estimi annwali tal-Kulleġġ u l-iskejjel tiegħu u jqassam l-fondi allokati mid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi skond il-bżonnijiet ta' l-iskejjel fi ħdan il-Kulleġġ kif indikat fl-estimi.

c) Ikun il-*mentor* tal-Kapijiet ta' l-iskejjel sew meta mitlub sew meta meħtieġ.

d) Jikkollabora ma' l-uffiċjali tad-Direttorati u ma' l-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla, lokali u barranin, fit-taħriġ inizjali u l-iżvilupp professjonali kontinwu ta' l-għalliema u l-persunal ta' l-iskejjel.

e) Jippreżenta b'mod regolari rapporti dwar il-ħidma tal-Kulleġġ u jipprovdi t-tagħrif meħtieġ lill-Bord tal-Kulleġġ.

f) Jippresjedi l-laqgħat tal-Kunsill tal-Kapijiet ta' l-iskejjel, u fit-tħejjija ta' l-aġenda tal-Kunsill għandu jagħti konsiderazzjoni lill-proposti tal-Kapijiet ta' l-Iskejjel li l-Prinċipal jista' jidhirlu opportun li jinkludi fl-aġenda.

Bord ta' Kulleġġ.

54. (1) Kull Kulleġġ għandu jkollu Bord maħtur mill-Ministru u li jkun magħmul minn mhux anqas minn ħames, iżda mhux aktar minn seba', membri u li persuna minnhom tkun maħtura President. Il-membri tal-Bord jinħatru għal tliet snin iżda meta membru jagħlaqlu ż-żmien tal-ħatra jista' jerga' jinħatar għal perjodu jew perjodi ulterjuri.

(2) Il-Ministru għandu jaħtar lill-membri tal-Bord minn fost persuni li fil-fehma tiegħu jistgħu jservu ta' kontribut validu għall-Kulleġġ u f'din l-għażla għandu jfittex taħlita ta' ħiliet u esperjenzi, bħal inizjattiva personali, impenn fl-edukazzjoni bħala ġenitur, *leadership* edukattiv jew fil-komunità, ħila fin-negozju, u spirtu ċiviku.

(3) Il-Bord tal-Kulleġġ huwa Bord konsultattiv, bil-funzjoni li jappoġġa lill-Kulleġġ jakkwista s-servizzi u r-riżorsi meħtieġa għat-twettiq tal-funzjonijiet tiegħu, u li jsegwi li dawn il-funzjonijiet ikunu qegħdin jitwettqu.

(4) Il-Prinċipal għandu jirrapporta regolarment lill-Bord fuq l-andament u l-ħidma tal-Kulleġġ u jindika kwestjonijiet li dwarhom ikun jinħtieġ parir. Il-Bord għandu dritt jitlob informazzjoni dwar l-operat u l-iżvilupp tal-Kulleġġ u l-Prinċipal hu fid-dmir li jipprokura t-tagħrif mitlub. Il-Bord għandu jiddiskuti l-*Business Plan* u l-Estimi Finanzjarji tal-Kulleġġ qabel ma dawn jiġu preżentati lid-Direttorati għall-konsiderazzjoni tagħhom. Il-Bord għandu jahdem biex il-Kulleġġ ikun qrib id-dinja tax-xogħol u ta' l-ekonomija kif ukoll tal-komunitajiet li minnhom jiġu l-istudenti.

(5) Il-Prinċipal jieħu sehem bi dritt f'kull laqgħa tal-Bord filwaqt li uffiċjal tal-Kulleġġ ikun is-Segretarju, iżda dawn għandhom jirtiraw minn laqgħa fejn il-Bord jiddiskuti ħwejjeġ li għandhom x'jaqsmu ma' l-imġieba u l-*performance* tagħhom. Il-Prinċipal u s-Segretarju jkollhom dejjem id-dritt li jippreżentaw il-każ tagħhom.

Kunsill ta' Kapijiet ta' Skejjel.

55. Ikun hemm f'kull Kulleġġ Kunsill tal-Kapijiet ta' l-Iskejjel li jiffurmaw il-Kulleġġ u li jkun presedut mill-Prinċipal. Il-Kunsill għandu:

a) Jikkoltiva spirtu ta' kolleġjalità fit-tmexxija tal-Kulleġġ bħala nisġa ta' skejjel filwaqt li jiżviluppa karattru u identità komuni.

b) Jidentifika l-bżonnijiet ta' taħriġ tal-persunal ta' l-iskejjel u jippjana opportunitajiet ta' żvilupp ta' persunal li jkun jista' jsir fuq livell ta' Kulleġġ għall-iskejjel tiegħu.

ċ) Jara li jiġu skambjati l-esperjenzi tal-Pjani ta' żvilupp ta' l-Iskola, l-*Performance Management Programmes*, u *policies* u prattiċi bil-parteċipazzjoni tal-komunità ta' l-iskola kif ikun opportun.

d) Jara li l-*policies* nazzjonali dwar materji ta' edukazzjoni, inklużi dawk dwar imġieba tajba u dixxiplina fl-iskejjel, ħarsien kontra l-abbuż tat-tfal u kontra l-abbuż ta' sustanzi, l-assentejiżmu, l-edukazzjoni inklużiva, u kull *policy* nazzjonali l-Ministru minn żmien għal żmien jista' jadotta, huma magħrufa sew minn kull għalliem jew ħaddiema fi skola, u li jkunu qegħdin jiġu segwiti b'mod effettiv.

e) Jinkoraġġixxi u jiffaċilita l-iżvilupp ta' skambji u proġetti fi sħubija ma' skejjel oħra fl-Ewropa u pajjiżi oħra fid-dinja.

f) Jaħdem biex il-ġenituri jissieħbu u jsiru kollaboraturi attivi fl-edukazzjoni ta' uliedhom u fl-iskola u jippromwovi t-tagħlim tul il-ħajja fost il-ġenituri u l-komunità in ġenerali.

g) Jiżgura li l-iskejjel jużaw b'mod tajjeb flimkien r-riżorsi, faċilitajiet u servizzi u li jiżviluppaw s-sħubija meħtieġa għall-provvista ta' appoġġi partikolari jew assistenza teknika.

h) Jara li l-iskejjel jipparteċipaw u jappoġġaw il-ħidma ta' l-Ispettorat Edukattiv.

i) Jirċievi u jiddiskuti rapporti preżentati mill-Prinċipal jew minn xi Kap ta' Skola kif ukoll rapporti oħra li l-Prinċipal jew il-Kunsill jitlob jew jirċievi.

j) Iżomm *record* tal-ħidma u d-deċiżjonijiet adottati fil-laqgħat tal-Kunsill.

Sħubija fil-Kulleġġi.

56. (1) Prinċipal ta' Kulleġġ għandu jfittex li jinseġ sħubija ma' kulleġġi jew skejjel mhux ta' l-Istat u jasal għal ftehim ta' ħidma flimkien b'risq l-edukazzjoni ta' l-istudenti.

(2) Il-prinċipali jew kapijiet ta' dawk il-kulleġġi jew skejjel mhux ta' l-Istat li jilħqu ftehim ta' sħubija ma' Kulleġġ ikollhom id-dritt li jieħdu sehem fil-Kunsill tal-Kapijiet tal-Kulleġġ u li jaħdmu flimkien mal-kapijiet ta' l-iskejjel ta' l-Istat fi ħdan il-Kulleġġ fuq materji edukattivi ta' interess u benfiċċju reċiproku.

(3) Ftehim ta' sħubija bħal dak imsemmi f'dan l-artikolu għandu jipprovdi għal opportunitajiet ta' ħidma flimkien, użu ta' riżorsi komuni, u skambji ta' esperjenzi, prattika tajba u programmi edukattivi.

L-awtonomija tal-Kulleġġi.

57. (1) Il-Ministru u d-Direttorati għandhom jippromwovu l-applikazzjoni tal-prinċipju tas-sussidjarjetà fit-tmexxija u l-amministrazzjoni tal-Kulleġġi, f'qafas ta' deċentralizzazzjoni u awtonomija ta' l-operat u s-servizzi edukattivi tal-Kulleġġi u l-iskejjel tagħhom skond il-prioritajiet, miri u strateġiji nazzjonali adottati mill-Gvern.

(2) Bla ħsara għall-provvedimenti ta' dan l-Att, il-Ministru jista' jagħti dawk id-direttivi u jagħmel dawk ir-regolamenti li jidhirlu meħtieġa biex jiddelega b'mod ċar il-funzjonijiet edukattivi lill-Kulleġġi u jistabilixxi l-parametri tal-funzjoni u l-kontabilità effettiva ta' kull uffiċjal jew impjegat involut fl-eżerċizzju tad-delega, tad-deċentralizzazzjoni u l-awtonomija ta' l-applikazzjoni tal-funzjonijiet fdati lill-Kulleġġi u l-iskejjel.

Edukazzjoni inkluživa.

58. (1) Il-Ministru għandu jara li l-politika nazzjonali dwar l-edukażżjoni inkluživa qed tiġi applikata f'kull skola u li jkun hemm ir-riżorsi, l-għodda u l-faċilitajiet meħtieġa biex din tingħata b'mod effettiv.

(2) Il-Ministru għandu jara li jkun hemm ċentri speċjalizzati ta' riżorsi li jappoġġaw il-Kulleġġi u l-iskejjel fit-twettiq tal-politika ta' edukazzjoni inkluživa, li jagħtu servizz lil studenti b'diffikultajiet speċifiċi fit-tagħlim, u oħrajn li jipprovdu servizzi ta' edukazzjoni u taħriġ lil studenti bi bżonnijiet edukattivi individwali li jistgħu jiksbu d-drittijiet tagħhom edukattivi aħjar f'ċentri bħal dawn.

(3) Għall-iskopijiet tas-subartikoli preċedenti f'dan l-artikolu, il-Ministru jista' jagħti dawk id-direttivi u jagħmel dawk ir-regolamenti li fil-fehma tiegħu jkunu meħtieġa biex jipprovdi għal studenti bi bżonnijiet edukattivi individwali, inkluż l-assessjar multi-dixxiplinarju tal-kondizzjoni tagħhom, il-proċess ta' *statementing*, it-tifsil u l-applikazzjoni ta' programm ta' edukazzjoni individwali, arrangamenti speċjali dwar l-assessjar, testijiet u eżamijiet ta' l-istudenti konċernati, il-programmi f'ċentri speċjalizzati ta' riżorsi jew skejjel speċjali, l-applikazzjoni ta' terapiji jew l-għoti ta' mediċini kif preskritti mill-professjonisti kompetenti skond xi liġi lil studenti waqt li dawn ikunu f'xi skola jew ċentru, mezzi għal rikonsiderazzjoni ta' u appelli minn deċizjoni dwar applikazzjoni għal *statementing* ta' student, u għal kull materja oħra konnessa ma' l-implimentazzjoni tal-politika dwar edukazzjoni inkluživa.

Arti, mużika, drama u sport fl-edukazzjoni.

59. (1) Kull Kulleġġ u kull skola għandhom, sa mill-età bikrija ta' l-istudenti, jiżguraw programmi u attivitajiet ta' arti, mużika, drama u sport bl-iskop li jsawwru fl-istudenti l-imħabba u l-apprezzament għalihom, u biex jisfruttaw l-elementi kollha possibbli ta' l-arti, l-mużika, d-drama u l-isport għall-finijiet ta' l-għodda pedagoġika u l-esperjenza edukattiva għall-aħjar żvilupp tal-ħiliet, it-talenti u kull potenzjal divers ta' l-istudenti.

(2) Il-Ministru għandu jara li jkun hemm skejjel għall-edukazzjoni ta' l-arti, mużika, drama u sport, u jara wkoll li dawn jaħdmu f'nisġa effettiva bejniethom u f'kooperazzjoni effettiva mal-kulleġġi, skejjel u ma' istituzzjonijiet u ċentri ta' l-arti, mużika, drama u sport imwaqqfa fil-pajjiż sew bil-liġi sew xort' oħra.

Skejjel bħala ċentri ta' tagħlim fil-komunità.

60. Il-Ministru jista' jagħti dawk id-direttivi, jistitwixxi dawk il-programmi u jagħmel dawk ir-regolamenti li jidhirlu meħtieġa biex il-faċilitajiet tal-Kulleġġi u l-iskejjel ta' l-Istat ikunu jistgħu jintużaw bħala ċentri għal tfal żgħar, u biex ikunu jistgħu jintużaw ukoll f'kull ħin barra mill-ħin normali ta' l-iskola bħala ċentri ta' tagħlim fil-komunità għall-firxa ta' programmi ta' tagħlim tul il-ħajja u ta' appoġġ edukattiv komplimentari u supplimentari, għal kull attività ta' eżerċizzju u edukazzjoni fiżika u sportiva, u għal kull attività kulturali ta' arti, mużika u drama, għat-tfal, studenti u persuni adulti.

Kunsill ta' Skola u Kunsill ta' Studenti.

61. (1) Il-Ministru għandu jara li f'kull Kulleġġ tiġi applikata l-politika nazzjonali ta' sħubija tal-ġenituri fil-proċess edukattiv ta' uliedhom.

(2) Kull skola, sew jekk hi skola fi ħdan Kulleġġ sew jekk le, għandu jkollha Kunsill ta' l-Iskola magħmul minn ġenituri u għalliema, u Kunsill ta' Studenti li jkunu komposti u magħżula, u li jkollhom il-funzjonijiet, dmirijiet, setgħat u proċeduri hekk kif il-Ministru jista' minn żmien għal żmien jistabbilixxi permezz ta' regolamenti.

Imġieba tajba u dixxiplina fl-iskejjel.

62. (1) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, il-Kap u l-għalliema ta' skola, inkluż kull min b'mod dirett jew indirett għandu x'jaqsam mal-proċess edukattiv ta' l-istudenti fl-iskola, għandhom ikunu responsabbli għat-tagħlim u l-edukazzjoni ta' l-istudenti u biex tinżamm id-dixxiplina fl-iskola u jkunu jirrispondu għal dan lill-Prinċipal, lill-uffiċjali tad-Direttorati, u lill-Ministru.

(2) Il-ġenituri għandhom l-ewwel dmir biex jiżguraw il-motivazzjoni ta' uliedhom għall-edukazzjoni u d-disposizzjoni għall-osservanza ta' mgieba tajba u dixxiplina, u għal dan l-iskop huma obbligati li jikkoperaw bis-sħiħ u b'rispett mal-Kap u l-għalliema.

(3) Il-Ministru jista', biex jiżgura l-aħjar effett u implimentazzjoni tad-dmirijiet imsemmija f'dan l-artikolu, jagħmel regolamenti u *policies* u jagħti direttivi dwar diffikultajiet emozzjonali u ta' imġieba li jiltaqgħu magħhom l-istudenti, inkluż biex jipprovdi għas-servizzi u r-riżorsi meħtieġa, għat-twaqqif ta' żoni ta' appoġġ fit-tagħlim fl-iskola u ta' ċentri ta' appoġġ fit-tagħlim barra mill-iskola, għat-trasferiment ta' student mill-klassi u l-iskola regolari għal dawn iż-żoni u ċentri, għas-sospensjoni u l-esklużjoni ta' student mill-klassi u l-iskola bħala parti minn proċess ta' dixxiplina u ri-integrazzjoni, għal mezzi ta' appell u ta' rikonsiderazzjoni ta' deċiżjonijiet dwar dixxiplina meħuda minn awtoritajiet kompetenti, għall-adozzjoni minn Kulleġġ u skola tal-kodiċi ta' dixxiplina, u għal kull ħaġa oħra anċillari għal dan skond kif ikun meħtieġ.

(4) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att jew ta' xi liġi oħra, ir-regolamenti u l-kodiċi ta' dixxiplina msemmija fis-subartikolu ta' qabel ta' dan l-artikolu jistgħu jinkludu provvedimenti dwar imgieba u dixxiplina li jirrigwardaw lill-għalliema, lil kull min jaħdem jew jidħol fi skola, u lill-ġenituri.".

Żjieda ta' Taqsima VI ġdida ma' l-Att prinċipali.

13. Minnufih wara l-artikolu 62 ta' l-Att prinċipali għandha tidħol din it-Taqsima ġdida li ġejja:

"TAQSIMA VI

TWAQQIF U FUNZJONIJIET TAL-KUMMISSJONI NAZZJONALI GĦAL EDUKAZZJONI OGHLA

Tifsir.

63. Bla ħsara għad-disposizzjoniiet ta' dan l-Att f'din it-Taqsima, kemm il-darba r-rabta tal-kliem ma teħtieġx xort'oħra –

"akkreditament ta' programmi jew ta' istituzzjoni" tirrriferi għall-proċess li bih, bl-għajnuna ta' assigurazzjoni interna u ta' verifika esterna tal-kwalità, jiġu akkreditati istituzzjonijiet u programmi ta' edukazzjoni u taħriġ, u li juri li hemm l-approvazzjoni

ta' l-awtoritajiet kompetenti li jkunu ntlaħqu standards nazzjonali u internazzjonali;

"approvazzjoni" tinkludi l-proċess amministrattiv skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att jew ta' xi liġi oħra għal-liċenzjar u rappurtaġġ perjodiku meħtieġ dwar it-twaqqif ta' istituzzjonijiet jew il-kisba jew il-manteniment ta' status speċifiku minn xi istituzzjoni, dwar deċizjoni jekk kors jew programm jikkwalifikax għal grad akkademiku, jew jekk istituzzjoni għandhiex id-dritt li tagħti kwalifiki nazzjonali u gradi;

"awtorizzazzjoni" tirreferi għad-deċizjoni uffiċjali li programm edukattiv u ta' taħriġ jagħti d-dritt għall-prattika ta' professjoni, sengħa jew xogħol partikolari;

"edukazzjoni avvanzata" tfisser *further education* u tinkludi kull edukazzjoni formali għal persuni ta' età aktar mill-età obbligatorja għall-iskola u li tista' twassal sal-livell 4 ta' l- *ISCED* jew 5 tan-*NQF*;

"edukazzjoni ogħla" tinkludi l-attivitajiet u programmi ta' tagħlim, taħriġ u riċerka ta' livell terzjarju, u fir-rigward tat-tagħlim tinkludi l-livelli li jwasslu sa Diploma, Baċċellerat, *Masters*, u Dottorat, u tinkludi wkoll edukazzjoni provduta minn universitajiet, istituzzjonijiet, kulleġġi, u *franchises* ta' edukazzjoni ogħla li jipprovdu korsijiet li jwassalu sal-livell ISCED 5 jew aktar, jew NQF 6 jew aktar; u "settur ta' edukazzjoni ogħla" għandha tiftiehem skond hekk;

"evalwazzjoni" tirreferi għall-proċess ta' assessjar perjodiku dwar it-titjib ta' l-azzjonijiet, strutturi, programmi, riżultati, ċertifikazzjoni, sistemi ta' kontabilità u akkreditar ta' l-istituzzjonijiet jew korsijiet;

"istituzzjoni għal edukazzjoni avvanzata" tirreferi għal kull skola, kulleġġ jew istitut, pubbliku jew privat, li jipprovdi edukazzjoni avvanzata, inkluża edukazzjoni ġenerali jew vokazzjonali, u tinkludi skola sekondarja ogħla, skola jew kulleġġ għas-*sixth form*, kulleġġ vokazzjonali, u *franchise* ta' korsijiet ta' edukazzjoni avvanzata; u "settur ta' edukazzjoni avvanzata" għandha tiftiehem skond hekk;

"istituzzjoni għal edukazzjoni ogħla" tirreferi għal kwalunkwe istitut, pubbliku jew privat, li jipprovdi edukazzjoni ogħla, u "settur ta' edukazzjoni ogħla" għandha tiftiehem skond hekk;

"istituzzjonijiet" tfisser istituzzjonijiet ta' edukazzjoni avvanzata jew ta' edukazzjoni ogħla;

"Kummissjoni" tfisser il-Kummissjoni Nazzjonali għal Edukazzjoni Ogħla mwaqqfa bl-artikolu 64;

"li tiġi żgurata l-kwalità" tirreferi għal sistemi –

(a) li jiggarantixxu l-kwalità ta' edukazzjoni avvanzata u edukazzjoni ogħla f'kuntest ekonomiku, soċjali u kulturali, fuq livell nazzjonali, Ewropew u internazzjonali;

(b) li jiżguraw l-użu ta' kejl xieraq bħala għodda għat-titjib ta' min jitgħallem u min jgħallem, tat-taħriġ u tar-riċerka; u

(ċ) li jikkomunikaw ir-riżultat ta' dan il-proċess f'qafas intern u estern ta' kontabilità;

"livell *ISCED*" tfisser livell ta' l-*International Standard Classification of Education (ISCED)* adottata fid-29 Sessjoni tal-Konferenza Ġenerali ta' l-Organizzazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Edukazzjoni, Xjenza u Kultura (*UNESCO*) fl-1997;

A.L. 347 ta' l-2005.

"livell *NQF*" tfisser il-livelli ta' kwalifiki u kompetenzi adottati mir-Regolamenti ta' l-2005 dwar il-Kunsill Malti għall-Kwalifiki u li bejniethom jiffurmaw il-Qafas Nazzjonali tal-Kwalifiki, *National Qualifications Framework, NQF*;

"marka-bażi" tirreferi għal punt ta' riferenza biex tqabbel riżultati bejn suġġetti, programmi, temi jew istituzzjonijiet u li jwassal għal skambju ta' esperjenza u ta' l-aħjar prattika;

"rikonoxximent" tfisser il-proċess ta' l-għoti ta' status uffiċjali lil ħiliet u, jew kompetenzi permezz ta' l-għoti ta' ċertifikati jew permezz ta' l-għotja ta' komparabiltà, krediti, tisħiħ ta' ħiliet u, jew kompetenzi miksuba;

"verifika tal-kwalità" tirreferi għall-proċess ta' evalwazzjoni esterna tal-mekkaniżmi li jiżguraw il-kwalità interna, adottata minn istituzzjoni għall-użu tagħha biex kontinwament issegwi u ttejjeb il-ħidma u s-servizzi tagħha dwar suġġett, programm, tema, jew l-istituzzjoni nnifisha.

Twaqqif tal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Edukazzjoni Ogħla.

64. (1) Għandu jkun hemm Kummissjoni Nazzjonali għal Edukazzjoni Ogħla li permezz ta' djalogu strutturat:

(a) tivverifika l-bżonnijiet u l-aspirazzjonijiet ta' l-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni avvanzata u ogħla,

(b) tinforma lill-pubbliku dwar il-kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-iżvilupp sostennibbli tas-setturi ta' l-edukazzjoni avvanzata u ogħla f'Malta biex jintlaħqu l-bżonnijiet tas-soċjetà, u

(ċ) tagħti pariri lill-Gvern dwar kull materja li għandha x'taqsam mas-settur ta' l-edukazzjoni avvanzata u ogħla.

(2) Il-ħwejjeġ u x-xogħol tal-Kummissjoni huma taħt id-direzzjoni tal-Kummissjoni u jitmexxew mill-membri tal-Kummissjoni, u għal dan l-iskop, il-Kummissjoni tkun rappreżentata mill-President li jkun jista' jitkellem u jaġġixxi għan-nom tagħha.

Skop u funzjonijiet tal-Kummissjoni.

65. Il-Kummissjoni għandha:

(a) Tifformula prinċipji gwida għall-edukazzjoni avvanzata u ogħla, u tipproponi viżjoni, objettivi u miri strateġiċi ċari u sostennibbli għas-settur ta' l- edukazzjoni avvanzata u ogħla.

(b) Tirriċerka, tanalizza, tirrevedi u, permezz tal-Ministru, taghti pariri lill-Gvern dwar l-iżvilupp, l-ippjanar u t-tmexxija tal-politika ta' l-edukazzjoni avvanzata u ogħla.

(ċ) Tirrakkomanda lill-awtorità kompetenti sistemi u *policies* ta' evalwazzjoni, approvazzjoni, akkreditament, awtorizzazzjoni u rikonoxximnet ta' istituzzjonijet u programmi li jiżguraw il-kwalità tagħhom.

(d) Tirrakkomanda *policies* ta' finanzjar, u ta' sistemi alternattivi ta' finanzjar, tas-settur ta' edukazzjoni avvanzata u ogħla, filwaqt li tindirizza l-kwestjoni ta' l-adegwatezza ta' dan il-finanzjament u tal-kontabilità tas-settur.

(e) Tipproponi *policies* relatati ma' l-istudenti dwar għazliet sostenibbli, aċċess ekwu u mobilità fl-istituzzjonijiet, appoġġ finanzjarju, servizzi ta' informazzjoni u gwida dwar passaġġi ta' żvilupp għall-istudenti.

(f) Tirrakkomanda *policies* relatati mar-riċerka, l-innovazzjoni, l-proprjetà intellettwali, u t-trasferiment ta' l-għerf.

(g) Tfassal *policies* relatati mad-dimensjoni internazzjonali ta' l-edukazzjoni avvanzata u ogħla u ma' l-espansjoni u d-diversifikazzjoni tal-provvediment tagħhom.

(h) Tagħti pariri, u fejn ikun il-każ tagħmel dawk ir-rakkomandazzjonijiet li jidhrilha meħtieġa, lill-Gvern u lill-istituzzjonijiet, dwar kull materja jew kwestjoni oħra relatata ma' l-edukazzjoni avvanzata u ogħla.

Dmirijiet tal-Kummissjoni.

66. Fil-qadi ta' dmirijietha l-Kummissjoni għandha:

a) Tiżviluppa u tippromwovi djalogu strutturat fost l-istituzzjonijiet ta' l-edukazzjoni avvanzata u ogħla u dawk involuti b'mod rilevanti fl-iżvilupp soċjo-ekonomiku, inklużi l-istudenti u l-organizzazzjonijiet tagħhom.

b) Iżżomm djalogu regolari ma' esperti internazzjonali dwar *policies*, strategiji u żviluppi settorjali li jkunu qegħdin iseħħu.

c) Tiġbor l-informazzjoni, *data* u statistika skond kif meħtieġ għall-qadi tal-funzonijiet tagħha.

d) Tippubblika studji u rapporti tematiċi li tqis importanti dwar:

i) Strateġija Nazzjonali dwar l-Edukazzjoni Avvanzata u Ogħla;

ii) Indikaturi Ewlenin dwar ir-Rizultati ta' l-Edukazzjoni Avvanzata u Ogħla f'Malta; u

iii) Kejl tar-riżultati mqabbel ma' żviluppi f'pajjizi oħra.

e) Tikkompila u tibgħat lill-Ministru rapport annwali, mhux aktar tard minn sitt ġimgħat wara l-għeluq tas-sena finanzjarja, dwar il-ħidma tagħha f'dik is-sena.

f) Iżżomm u tippubblika reġistru aġġornat ta' l-istituzzjonijiet u l-programmi awtorizzati u akkreditati f'Malta.

g) Taġixxi fuq kull talba speċifika magħmula lilha mill-Ministru dwar l-iskopijiet u l-funzjonijiet tagħha kif imfissra f'dan l-Att.

Poteri tal-Kummissjoni.

67. (1) Il-Ministru għandu jikkonsulta mal-Kummissjoni dwar kull tibdil propost f'leġislazzjoni li jkollha x'taqsam ma' l-edukazzjoni avvanzata u ogħla.

(2) Il-Kummissjoni tista' taġixxi fuq inizjattiva tagħha u tagħmel dawk ir-rakkomandazzjonijiet lill-Gvern li jidhirlha xierqa fuq dan is-settur ta' l-edukazzjoni.

68. (1) Il-Kummissjoni għandu jkollha aċċess sħiħ għal kull informazzjoni disponibbli għall-istituzzjonijiet pubbliċi ta' l-edukazzjoni avvanzata u ogħla u għandha d-dritt titlob kull tagħrif li jinħtieġilha sew minn istituzzjonijiet pubbliċi u privati u dan it-tagħrif għandu jingħatalha fi żmien raġonevoli mid-data meta jintalab.

(2) Il-Kummissjoni għandu jkollha aċċess għal statistika u *data* ekonomika u soċjali kif meħtieġ biex il-Kummissjoni u s-Segretarjat tagħhom jkunu jistgħu jwettqu il-funzjonijiet tagħhom skond dan l-Att.

Kompożizzjoni tal-Kummissjoni.

69. (1) Il-Kummissjoni tkun komposta minn mhux anqas minn seba' u mhux aktar minn disa' membri nominati mill-Ministru u maħtura mill-Prim Ministru għall-perjodu ta' tlett snin u l-membri għandhom ikunu eliġibbli biex jerġgħu jiġu maħtura wara li jiskadi ż-żmien tal-ħatra tagħhom. Il-membri kollha jservu fil-Kummissjoni fil-kapaċità personali tagħhom.

(2) Il-Prim Ministru għandu jaħtar minn fost il-membri President u Viċi President. F'każ li l-President ikun imsiefer jew għal xi raġuni oħra, għal xi żmien, ma jkunx f'pożizzjoni li jwettaq il-qadi tal-funzjonijiet tiegħu, il-Viċi President għandu jaġixxi ta' President u għandu jwettaq is-setgħat u l-funzjonijiet tal-President.

(3) Il-membri tal-Kummissjoni għandhom ikunu persuni li, fl-opinjoni tal-Ministru, jipposjedu kwalitajiet ta' mexxej, u jkollhom għarfien ta' l- edukazzjoni avvanzata u ogħla fil-kuntest ta' l-iżvilupp soċjo-ekonomiku in ġenerali.

(4) Persuna ma tkunx eliġibbli li tiġi maħtura jew li tokkupa l-kariga ta' membru tal-Kummissjoni jekk:

a) tkun membru tal-Kamra tad-Deputati; jew

b) tkun imħallef jew maġistrat li jkun qiegħed jokkupa dik il-kariga; jew

c) tkun legalment inkapaċitata; jew

d) tkun iddikjarata fi stat ta' falliment jew tkun għamlet kompożizzjoni jew ftehim mal-kredituri tagħha; jew

e) tkun instabet ħatja ta' xi reat kontra dan l-Att jew li jaffettwa l-fiduċja pubblika jew ta' serq jew frodi jew li tkun bil-ħsieb laqgħet għandha propjetà akkwistata b'serq jew frodi; jew

f) ikollha xi interess finanzjarju jew xort'oħra f'xi intrapriża jew attività li tista' taffettwa l-qadi tal-funzjonijiet tagħha bħala membru fil-Kummissjoni:

Iżda l-Ministru jista' jwarrab l-iskwalifika ta' persuna taħt dan il-paragrafu jekk tali persuna tiddikjara li jkollha interess u dik id-dikjarazzjoni u dak it-twarrib ta' skwalfika jiġu pubblikati fil-Gazzetta.

(5) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu, il-post ta' membru tal-Kummissjoni jiġi meqjus vakanti:

(a) meta jiskadi ż-żmien tal-ħatra tiegħu, jew

(b) jekk jinqalgħu ċirkostanzi li, f'każ li din il-persuna ma tkunx membru tal-Kummissjoni, tkun skwalifikata milli tinhatar bħala tali.

(6) Membru tal-Kummissjoni jista' jiġi mneħħi mill-kariga tiegħu mill-Prim Ministru għal raġuni li jkun inkapaċi li jwettaq il-funzjonijiet tal-kariga tiegħu, sew minħabba mard mentali jew fiżiku, sew għal raġunijiet oħra li minħabba fihom il-membru ma jibqax idoneu li jokkupa dik il-kariga jew minħabba f'imġieba ħażina.

(7) Membru tal-Kummissjoni jista' jirriżenja mill-kariga tiegħu permezz ta' ittra indirizzata lill-Prim Ministru. Jekk xi membru jirriżenja jew jiġi mneħħi mill-kariga tiegħu mill-Prim Ministru jew jekk il-post ta' xi membru tal-Kummissjoni jsir b'xi mod vakanti, il-Prim Ministru jista' jaħtar persuna kwalifikata għal din il-ħatra; u kull persuna hekk maħtura tibqa' tokkupa dik il-kariga sakemm tiskadi l-ħatra tal-persuna li tkun qegħda tissostitwixxi u tkun eliġibbli biex terga' tiġi maħtura.

(8) Membru tal-Kummissjoni li jkollu xi interess dirett jew indirett f'xi kuntratt magħmul jew propost li jsir mill-Kummissjoni, sakemm dan l-interess ma jkunx ta' xorta li minħabba fih il-membru jista' jiġi skwalifikat milli jkompli f'dik il-kariga, għandu jiżvela x-xorta ta' l-interess tiegħu fl-ewwel seduta tal-Kummissjoni wara li jkun sar jaf bil-fatti rilevanti. Dan l-iżvelar għandu jitniżżel fil-minuti tas-seduta tal-Kummissjoni, u dak il-membru għandu jirtira mis-seduta waqt li dak il-kuntratt ikun qiegħed jiġi diskuss. Dak l-iżvelar għandu jiġi mgħoddi lill-Ministru mingħajr dewmien. Meta l-interess tal-membru jkun tali li jista' jwassal li jitneħħa mill-kariga tiegħu, il-membru għandu immedjatament jirrapporta l-fatt lill-Ministru u, mingħajr preġudizzju għas-subartikolu (4)(f) ta' dan l-artikolu, joffri r-riżenja tiegħu.

(9) Kull assenza jew vakanza fost il-membri tal-Kummissjoni, jew kull parteċipazzjoni fil-laqgħat tagħha minn xi persuna li ma jkollhiex jedd tagħmel dan, ma tinvalidax il-proċeduri tal-Kummissjoni, sakemm ikun hemm kworum ta' mhux anqas minn nofs l-għadd tal-membri tal-Kummissjoni.

(10) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att u tar-regolamenti magħmulin taħtu, il-Kummissjoni tista' taħtar kumitati u b'mod ġenerali tirregola l-proċeduri tagħha nnifisha.

(11) Il-Kummissjoni għandha taħtar Segretarju li jżomm il-minuti u *record* tal-laqgħat u tad-deċiżjonijiet tagħha.

(12) Il-Kummissjoni għandha tieħu l-prekawzjonijiet kollha biex tittratta tagħrif dwar kwistjonijiet kummerċjali bl-aktar mod konfidenzjali fir-relazzjonijiet tagħha ma' istituzzjonijiet kemm pubbliċi kemm privati.

(13) Il-Ministru, wara li jikkonsulta lill-President tal-Kummissjoni, jista' jagħmel regolamenti dwar il-proċeduri li l-Kummissjoni għandha tadotta fil-ħidma tagħha.

Segretarjat tal-Kummissjoni.

70. (1) Il-Kummissjoni għandha twaqqaf Segretarjat li jwieġeb lill-Kummissjoni biex isegwi u jesegwixxi d-deċizjonijiet tagħha, jipprovdi kull informazzjoni u l-appoġġ amministrattiv, tekniku, u ta' riċerka meħtieġa mill-Kummissjoni biex twettaq il-funzjonijiet tagħha.

(2) Is-Segretarjat għandu jipprepara pjan ta' azzjoni annwali għall-konsiderazzjoni u approvazzjoni tal-Kummissjoni. Il-pjan għandu jfisser il-*policies* ta' tmexxija u operat li l-Kummissjoni tkun ser tadotta u juri l-ħidma u l-attivitajiet tal-Kummissjoni u s-Segretarjat.

Ħatra u dmirijiet ta' Kap Uffiċjal Eżekuttiv u uffiċjali tas-Segretarjat.

71. (1) L-ingaġġ u t-temm ta' l-ingaġġ ta' l-uffiċjali u l-impjegati tal-Kummissjoni u s-Segretarjat għandha tkun il-funzjoni tal-Kummissjoni li taġixxi permezz tal-President wara konsultazzjoni xierqa mal-Kap Uffiċjal Ezekuttiv.

(2) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att u għal kull direttiva tal-Kummissjoni, it-tmexxija eżekuttiva u l-amministrazzjoni u l-organizzazzjoni tal-Kummissjoni u tas-Segretarjat, u l-kontroll amministrattiv ta' l-uffiċjali u impjegati, għandhom ikunu r-responsabbiltà tal-Kap Uffiċjal Ezekuttiv.

(3) Il-Kap Uffiċjal Eżekuttiv għandu jkun responsabbli wkoll għall-implimentazzjoni ta' l-għanijiet u l-funzjonijiet tal-Kummissjoni, u mingħajr pregudizzju għall-ġeneralità ta' dak hawn qabel imsemmi għandu jiżviluppa dawk l-istrateġiji, politika, u regolamenti meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' l-għanijiet tal-Kummissjoni, jipprovdi informazzjoni u jagħtiha pariri dwar kull materja skond ma jara li jkun meħtieġ jew spedjenti, u jwettaq dmirijiet oħra lilu assenjati minn żmien għal żmien mill-Kummissjoni.

(4) Il-Kap Uffiċjal Eżekuttiv jiġi maħtur mill-Kummissjoni, bl-approvazzjoni tal-Ministru, taħt dawk il-pattijiet u kondizzjonijiet li l-Kummissjoni tistabilixxi bi qbil mal-Ministru.

(5) Il-Kap Uffiċjal Eżekuttiv jirrapporta lill-President u lill-Kummissjoni u jattendi l-laqgħat tagħha meta jkun mistieden.".

Emenda għal Taqsima V ta' l-Att prinċipali.

14. L-intestatura "Taqsima V – L-Università ta' l-Istudji ta' Malta" fl-Att prinċipali għandha tiġi enumerata mill-ġdid u minflokha għandha tidħol l-intestatura ġdida "Taqsima VII – l-Università ta' Malta," u l-artikoli minn 28 sa 39A li hemm fiha għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala l-artikoli minn 72 sa 84 rispettivament.

Żjieda ta' Taqsima VIII ġdida ma' l-Att prinċipali.

15. Minnufih wara l-artikolu 84 ta' l-Att prinċipali għandha tidħol din it-Taqsima ġdida li ġejja:

"TAQSIMA VIII

IL-KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Tifsir.

85. (1) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, f'din it-Taqsima, kemm il-darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xort'oħra:

"Bord tal-Gvernaturi" tfisser il-Bord tal-Gvernaturi mwaqqaf bl-artikolu 92;

"Bord ta' Studji" tfisser il-Bord ta' Studji ta' l-Istitut imwaqqaf bl-artikolu 98;

"*Bureau*" tfisser il-*Bureau* Amministrattiv imwaqqaf bl-artikolu 96;

"Direttur Amministrattiv" tfisser il-persuna maħtura mill-Bord tal-Gvernaturi biex taqdi d-dmirijiet kif imfisser fl-artikolu 105;

"Istitut" tfisser kull Istitut mwaqqaf bis-saħħa ta' artikoli 90 (d) u 93;

"Kulleġġ" f'din it-Taqsima tfisser il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija inkorporat bl-artikolu 86;

"Kunsill" tfisser il-Kunsill ta' l-Istituti mwaqqaf bl-artikolu 91;

"President" tfisser il-President tal-Bord tal-Gvernaturi maħtur bis-saħħa ta' l-artikolu 91 (2) u kull persuna li temporanjament taġixxi f'dik il-kariga;

"Prinċipal" tfisser il-Prinċipal tal-Kulleġġ maħtur mill-Bord tal-Gvernaturi biex jaqdi d-dmirijiet imfissra f'artikolu 91(2) u kull persuna li temporanjament taġixxi f'dik il-kariga.

Inkorporazzjoni tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

86. Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija, mwaqqaf b'Att Pubbliku fil-11 ta' Awissu, 2000, qiegħed b'dan jerġa' jiġi mwaqqaf u inkorporat f'dan l-Att biex iwettaq il-missjoni li jipprovdi studji u taħriġ għall-edukazzjoni fl-oqsma vokazzjonali u professjonali.

Personalità ġuridika u rappreżentanza legali tal-Kulleġġ.

87. (1) Il-Kulleġġ huwa korp magħqud li jkollu personalità ġuridika u distinta u li jkun jista', bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, jagħmel kuntratti, jikseb, iżomm u jiddisponi minn kull xorta ta' proprjetà għall-finijiet tal-funzjonijiet tiegħu, jew li jħarrek jew li jiġi mħarrek, u li jagħmel dawk l-affarijiet u dawk l-operazzjonijiet kollha li huma inċidentali jew li jwasslu għall-eserċizzju jew it-twettiq tal-funzjonijiet tiegħu taħt dan l-Att.

(2) Ir-rappreżentanza legali u ġudizzjarja tal-Kulleġġ tvesti fil-Prinċipal, iżda l-Bord tal-Gvernaturi jista' jaħtar lil xi wieħed jew aktar mill-membri tiegħu jew mill-uffiċjali jew impjegati tal-Kulleġġ, biex jidher f'ismu u għalih f'kull proċediment ġudizzjarju u fuq kull att, kuntratt, istrument jew dokument ieħor ta' liema xorta jkun.

Lingwi uffiċjali.

88. Il-Malti u l-Ingliż huma l-lingwi uffiċjali tal-Kulleġġ. L-amministrazzjoni tal-Kulleġġ tista' tuża kull wieħed miż-żewġ ilsna għal skopijiet uffiċjali.

Skop tal-Kulleġġ.

89. (1) Il-Kulleġġ għandu b'mod ġenerali jiżgura li jkun hemm sistema ta' istituzzjonijiet edukattivi li jkunu miftuħa għal kulħadd, u li jistabbilixxi dawk il-faċilitajiet u programmi ta' edukazzjoni u taħriġ u ta' esperjenza prattika u ta' xogħol li jidhirlu meħtieġa biex jipprovdi lil kulħadd bl-opportunità li jikkwalifika fis-snajja, mestieri, attivitajiet artiġjanali, tekniċi jew kummerċjali, u fil-professjonijiet skond

il-bżonn soċjo-ekonomiku fil-pajjiż, f'qafas kurrikulari ta' tagħlim tul il-ħajja u ta' żvilup sħiħ tal-persuna.

(2) Il-Kulleġġ għandu jorganizza t-tagħlim u t-taħriġ tiegħu fil-livelli meħtieġa, inklużi l-livelli stabbiliti mill-Kunsill Malti għall-Kwalifiki. A.L. 347 ta' l-2005.

(3) Il-Kulleġġ għandu jiżgura l-ogħla kwalità fil-livelli kollha, u għandu jara li kull min itemm b'suċċess it-tagħlim u t-taħriġ li jwassal għal ċertifikazzjoni ta' kwalunkwe livell ikollu l-bażi edukattiva meħtieġa biex jissodisfa l-istandards stabbiliti qabel ma jkun jista' jimxi għal-livell li jmiss.

(4) Il-Kulleġġ għandu, f'dawk l-oqsma fejn dan jista' jsir u skond il-possibilitajiet tal-Kulleġġ, jiżgura aċċess għal kulħadd fl-ewwel livell indipendentement mill-kwalifiki akkademiċi, u għandu jkollu programmi apposta biex jgħin lil dak li jkun jikseb il-bażi edukattiva meħtieġa biex ikun jista' jkompli u jtemm b'suċċess dak il-livell skond l-istandards stabbiliti, u għal dan l-iskop il-Kulleġġ għandu jakkredita livell ta' edukazzjoni u taħriġ miksuba diġà bl-esperjenza.

(5) Il-Kulleġġ għandu jipprovdi programmi ta' tagħlim u taħriġ biex jgħin persuni jiksbu kwalifiki skond il-bżonnijiet tagħhom, inkluż permezz ta' tagħlim mill-bogħod u ta' programmi oħra li jingħataw b'kull mezz effettiv u minn kull post adatt skond l-iskop tal-programm partikolari.

(6) B'mod partikolari il-Kulleġġ għandu:

(a) jippromwovi l-viżjoni li Malta tħaddan bħala ċentru ta' attività kulturali, industrijali, kummerċjali u ta' servizzi għar-reġjuni kollha fid-dinja u b'mod partikolari għar-reġjun ewro-mediterranju;

(b) iħarreġ l-istudenti tiegħu fil-ħila li japprezzaw u jisfruttaw l-isfidi u l-opportunitajiet li l-proċess mgħaġġel ta' l-ekonomija internazzjonali qed iġib miegħu frott ta' l-avvanzi fl-oqsma tal-komunikazzjoni, it-teknoloġija ta' l- informazzjoni u x-xjenza;

(ċ) jxettel kultura ta' kreattività, innovazzjoni, imprenditorjalità, eċċellenza u flessibilità sostnuti mill-

valuri ta' impenn, dedikazzjoni u integrità tax-xogħol u l-professjoni li wieħed iwettaq;

(d) irawwem fl-istudenti impenn favur is-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol, u favur il-professjonaliżmu;

(e) jirrispondi b'mod u fil-ħin rilevanti għall-bżonnijiet tas-suq tax-xogħol billi f'kull livell ta' l-esperjenza edukattiva u ta' taħriġ jinseġ sħubija effettiva mas-setturi ekonomiċi, industrijali u tas-servizzi, fl-għarfien li l-biċċa l-kbira ta' l-impriżi huma ta' daqs żgħir jew medju;

(f) jiżgura t-twettiq tal-prinċipji ta' edukazzjoni inklużiva billi jipprovdi aċċess ekwu għal kulħadd b'rispett sħiħ għad-diversità;

(g) jagħti l-importanza meħtieġa lir-riċerka u żvilupp fl-oqsma ta' l-arti applikata, x-xjenza u t-teknoloġija;

(h) juri li l-edukazzjoni akkademika u dik vokazzjonali huma parti integrali minn proċess ta' edukazzjoni għall-iżvilupp sħiħ tal-bniedem, u li għaldaqstant għandu jkollhom parità fl-istima;

(i) jiżviluppa kurrikulum ta' studju u taħriġ mibni fuq il-kunċett ta' tagħlim tul il-ħajja u li jwassal għal ċertifikati li jkunu ibbażati fuq tagħrif u kompetenzi meħtieġa fis-suq tax-xogħol;

(j) jiżgura li l-kwalità u l-istandards tal-korsijiet u ċertifikati mogħtija huma rikonoxxuti fuq livelli nazzjonali u internazzjonali;

(k) jiggwida ruħu mill-politika u l-istrateġija nazzjonali li l-Gvern jadotta minn żmien għal żmien f'kull qasam;

(1) jieħu sehem sħiħ fi programmi ta' skambji bilaterali u reġjonali u b'mod partikolari fil-programmi edukattivi u ta' taħriġ ta' l-Unjoni Ewropea li Malta tkun minn żmien għal żmien imsieħba fihom.

(7) Il-Kulleġġ għandu jaħdem f'koordinament proattiv ma' l-Entitajiet l-oħra edukattivi msemmija f'dan l-Att, mal-Korporazzjoni tax-Xogħol u Taħriġ, mal-korpi kostitwiti, *trade unions*, u l-aġenziji l-oħra nazzjonali li għandhom sehem fl-iżvilupp soċjali u ekonomiku tal-pajjiż. Kap. 343.

Setgħat u funzjonijiet tal-Kulleġġ.

90. Il-Kulleġġ għandu:

(a) permezz ta' tagħlim u taħriġ fis-suġġetti ta' l-arti, tax-xjenza, tat-teknoloġija, tal-ħiliet tekniċi u tas-snajja, jiggwida lill-istudenti tiegħu fl-iżvilupp tal-ħiliet, kompetenzi u profiċjenza meħtieġa għall-eżerċizzju ta' mestieri, professjonijiet u vokazzjonijiet fis-setturi ekonomiċi, industrijali u tas-servizz;

(b) waħdu, jew flimkien ma' istituzzjonijiet oħra, sew pubbliċi kif ukoll privati, lokali jew barranin, jorganizza dawk il-korsijiet ta' tagħlim u taħriġ li jidhirlu meħtieġa jew spedjenti;

(ċ) waħdu, jew flimkien ma' istituzjonijiet jew għaqdiet oħra, jorganizza dawk l-attivitajiet kulturali, sportivi u pastorali għall-aħjar formazzjoni u arrikiment tal-personalità ta' l-individwu;

(d) iwaqqaf dawk l-Istituti u dawk l-entijiet, skejjel, dipartimenti, ċentri u programmi li jidhirlu meħtieġa, u jissorvelja l-amministrazzjoni tagħhom;

(e) bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 89 (4), jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għad-dħul fl-Istituti u f'xi programm ieħor ta' studju u taħriġ u ta' esperjenza prattika jew ta' xogħol, jagħmel ir-regolamenti meħtieġa għall-eżamijiet u l-modalità ta' tagħlim u taħriġ f'dawn il-korsijiet;

(f) jipprovdi għal proċeduri xierqa biex jiġu ċertifikati l-persuni li laħqu l-profiċjenza neċessarja fid-diversi oqsma ta' studju u taħriġ;

(g) jagħti dawk il-gradi, diplomi, ċertifikati jew distinzjonijiet oħra li jidhirlu xierqa lil kandidati li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti wara li segwu l-korsijiet ta' studji meħtieġa;

(h) jistitwixxi l-karigi tat-tagħlim u t-taħriġ jew xort'oħra kif meħtieġ minn żmien għal żmien u jaħtar persuni għal dawk il-karigi;

(i) jwaqqaf u jżomm kif imiss libreriji, laboratorji, *workshops,* servizzi u faċilitajiet oħra meħtieġa għat-tagħlim, taħriġ, sperimentazzjoni, riċerka u tixrid ta' l-għerf, xjenza u teknoloġija;

(j) jwaqqaf skemi interni ta' verifika li jiżguraw il-kwalità ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ u l-użu effettiv tar-riżorsi;

(k) jagħmel regolamenti dwar il-ħidma u l-imġieba ta' l-istudenti, għalliema u persuni oħra li jkunu inkarigati jagħtu servizzi fil-Kulleġġ, sew jekk ingaġġati b'kuntratt ta' servizz indefinit jew definit, sew jekk b'kuntratt għal servizz, sew jekk sekondati jew mislufa lilu minn entijiet governattivi, pubbliċi jew privati;

(1) jamministra l-propjetà, ir-riżorsi u l-fondi mgħoddija lilu minn żmien għal żmien mill-Gvern biex jitwettqu l-programmi tal-Kulleġġ, kif ukoll dawk il-fondi l-oħra li jista' jirċievi jew jiġġenera minn għejjun oħra;

(m) jagħmel dak kollu meħtieġ sabiex iwettaq l-għanijiet tiegħu skond dan l-Att.

Korpi ta' tmexxija u uffiċjali tal-Kulleġġ.

91. (1) Il-korpi ta' tmexxija tal-Kulleġġ huma dawn li ġejjin:

a) il-Bord tal-Gvernaturi;

b) il-Kunsill ta' l-Istituti;

ċ) il-*Bureau* Amministrattiv;

d) il-Bordijiet ta' Studji ta' l-Istituti;

e) l-Uffiċċju ta' Sħubija *(Partnership Office).*

(2) L-uffiċjali ewlenin tal-Kulleġġ huma:

a) il-President tal-Bord tal-Gvernaturi;

b) il-Prinċipal;

ċ) il-Viċi Prinċipali;

d) ir-Reġistratur;

e) id-Direttur Amministrattiv;

f) il-Kapijiet ta’ l-Istituti;

g) il-Kap ta’ l-Uffiċċju tas-Sħubija;

h) il-Librar; u

i) il-Kontrollur Finanzjarju.

(3) Jista’ jkun hemm uffiċjali oħra skond kif jista’ jiġi stabbilit minn żmien għall-ieħor mill-Bord tal-Gvernaturi. Dawn l-uffiċjali jkunu responsabbli lejn il-Prinċipal fil-qadi tad-dmirijiet rispettivi tagħhom.

Kompozizzjoni tal-Bord tal-Gvernaturi.

92. (1) Il-Bord tal-Gvernaturi għandu jkun kompost minn mhux anqas minn seba’ iżda mhux aktar minn disa’ membri maħtura mill-Ministru għal perjodu ta’ tlett snin u l-membri għandhom ikunu eliġibbli biex jerġgħu jiġu maħtura wara li jiskadi ż-żmien tal-ħatra tagħhom. Il-membri kollha jservu fil-Bord fil-kapaċità personali tagħhom.

(2) Il-Ministru għandu jaħtar minn fost il-membri President u Viċi President. F’kaz li l-President ikun imsiefer jew għal xi raġuni oħra, għal xi żmien, ma jkunx f’posizzjoni li jwettaq il-qadi tal-funzjonijiet tiegħu, il-Viċi President għandu jaġixxi ta’ President u għandu jwettaq is-setgħat u l-funzjonijiet tal-President.

(3) Il-Prinċipal għandu dritt jattendi għal-laqgħat tal-Bord mingħajr id-dritt għall-vot, iżda għandu jirtira minn kull laqgħa fejn jiġu diskussi materji konnessi mar-rendiment tax-xogħol tiegħu jew mal-kuntratt tax-xogħol.

(4) Il-membri tal-Bord tal-Gvernaturi għandhom ikunu persuni b’kompetenza jew esperjenza fil-qasam ta’ l-edukazzjoni, tat-taħriġ vokazzjonali, ta’ l-ekonomija, tas-setturi ta’ l-industrija u s-servizzi u dak soċjali, u li, fl-opinjoni tal-Ministru, ikollhom kwalitajiet ta’ mexxej, u jkunu jagħrfu

l-importanza ta’ l-edukazzjoni vokazzjonali u tat-taħriġ fil-kuntest ta’ l-iżvilupp soċjo-ekonomiku in ġenerali.

(5) Membru tal-Bord tal-Gvernaturi jista’ jiġi mneħħi mill-kariga tiegħu mill-Ministru għal raguni li jkun inkapaċi li jwettaq il-funzjonijiet tal-kariga tiegħu, sew minħabba mard mentali jew fiżiku, sew għal raġunijiet oħra li minħabba fihom il-membru ma jibqax idoneu li jokkupa dik il-kariga jew minħabba f’imġieba ħażina.

(6) Membru tal-Bord jista’ jirriżenja mill-kariga tiegħu permezz ta’ ittra indirizzata lill-Ministru. Jekk xi membru jirriżenja jew jiġi mneħħi mill-kariga tiegħu mill-Ministru jew jekk il-post ta’ xi membru tal-Bord isir b’xi mod vakanti, il-Ministru jista’ jaħtar persuna kwalifikata għal din il-ħatra; u kull persuna hekk maħtura tibqa’ tokkupa dik il-kariga sakemm tiskadi l-ħatra tal-persuna li tkun qegħda tissostitwixxi u tkun eliġibbli biex terġa’ tiġi maħtura.

(7) Membru tal-Bord tal-Gvernaturi li jkollu xi interess dirett jew indirett f’xi kuntratt magħmul jew propost li jsir mill-Bord tal-Gvernaturi, jew xi interess finanzjarju jew xort’oħra f’xi intrapriża jew attività li tista’ taffettwa l-qadi tal-funzjonijiet tiegħu bħala membru f’dan il-Bord, għandu jiżvela x-xorta ta’ l-interess tiegħu fl-ewwel seduta tal-Bord wara li jkun sar jaf bil-fatti rilevanti. Dan l-iżvelar għandu jitniżżel fil-minuti tas-seduta tal-Bord, u dak il-membru għandu jirtira mis-seduta waqt li dak il-kuntratt jew materja li fiha huwa jkollu dan l-interess ikun qiegħed jiġi diskuss. Tali żvelar għandu jiġi mgħoddi lill-Ministru mingħajr dewmien. Meta l-interess tal-membru jkun tali li jista’ jwassal li jitneħħa mill-kariga tiegħu, il-membru għandu immedjatament jirrapporta l-fatt lill-Ministru u joffri r-riżenja tiegħu u dan mingħajr preġudizzju għas-setgħa tal-Ministru li jneħħi lil dan il-membru mill-Bord.

(8) Kull assenza jew vakanza fost il-membri tal-Bord tal-Gvernaturi, jew kull parteċipazzjoni fil-laqgħat tagħha minn xi persuna li ma jkollhiex jedd tagħmel dan, ma jinvalidawx il-proċeduri tal-Bord, sakemm ikun hemm kworum ta’ mhux anqas minn nofs l-għadd tal-membri tal-Bord u wieħed.

(9) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta’ dan l-Att u tar-regolamenti magħmulin taħtu, il-Bord tal-Gvernaturi

jista' jaħtar kumitati u b'mod ġenerali jirregola l-proċeduri tiegħu nnifsu.

(10) Il-Bord tal-Gvernaturi għandu jaħtar Segretarju li jżomm il-minuti u *record* tal-laqgħat u tad-deċiżjonijiet tiegħu.

(11) Il-Bord tal-Gvernaturi għandu jieħu l-prekawzjonijiet kollha biex jittratta tagħrif dwar kwestjonijiet kummerċjali bl-aktar mod konfidenzjali fir-relazzjonijiet tiegħu ma' istituzzjonijiet kemm pubbliċi kemm privati.

(12) Il-Ministru, wara li jikkonsulta lill-President tal-Bord tal-Gvernaturi, jista' jagħmel regolamenti dwar il-proċeduri li l-Bord għandu jadotta fil-ħidma tiegħu.

Funzjonijiet u setgħat tal-Bord tal-Gvernaturi.

93. (1) Il-Bord tal-Gvernaturi jkun l-ogħla korp ta' tmexxija taI-Kulleġġ u jkollu d-dmir li jwettaq l-għanijiet u jeżerċita s-setgħat tal-Kulleġġ kif indikat fid-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, u b'mod partikolari jkollu l-funzjoni li:

(a) jakkwista, jamministra u jikkontrolla r-riżorsi, faċilitajiet u l-proprjetà, mobbli u immobbli, tal-Kulleġġ;

(b) jistabilixxi Istituti, dipartimenti, ċentri, programmi u enti oħra edukattivi u ta' taħriġ għat-twettiq kif imiss tax-xogħol edukattiv u ta' taħriġ u tal-kollaborazzjoni interdixxiplinari;

(ċ) iqassam bejn id-diversi Istituti u enti oħra edukattivi u ta' taħriġ fi ħdanu r-riżorsi kemm bħala fondi, kif ukoll bħala imkejjen, faċilitajiet, servizzi, tagħmir u nies, illi jkunu f'idejn il-Kulleġġ;

(d) jissorvelja l-infieq u l-amministrazzjoni tal-Kulleġġ f'kull livell u japprova l-proposti annwali ta' l-Estimi sabiex dawn jiġu ppreżentati lill-Ministru fiż-żmien indikat;

(e) jaħtar il-Prinċipal u, wara li jisma l-pariri tiegħu, jaħtar ukoll lil-Viċi Prinċipali, il-Kapijiet ta' l-Istituti u ta' enti edukattivi u ta' taħriġ oħra, fuq bażi ta' kuntratt definit, u jistabilixxi, u jneħħi, kull kariga ta' xorta akkademika, teknika jew ta' kull xort'oħra;

(f) jagħmel statuti, regoli u proċeduri oħra skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att;

(g) jaħtar eżaminaturi Maltin jew barranin skond statuti u proċeduri stabbiliti minn qabel, u jieħu ħsieb li jitħallsu għas-servizz tagħhom;

(h) jara li jinżammu u jitjiebu l-livelli akkademiċi u ta' taħriġ, u li jwaqqaf u jissorvelja skemi interni ta' verifika edukattiva li jiżguraw il-kwalità;

(i) jidħol f'kull ftehim li jidhirlu meħtieġ mas-setturi ta' l-attività ekonomika fil-pajjiż u ma' istituzzjonijiet f'Malta u barra biex jintlaħqu aħjar l-iskopijiet tal-Kulleġġ;

(j) jagħmel dak kollu meħtieġ biex jilħaq l-iskop tal-Kulleġġ u biex jesegwixxi s-setgħat u l-funzjonijiet tal-Kulleġġ li ma humiex diġà vestiti f'korp ieħor ta' tmexxija tal-Kulleġġ:

Iżda l-Istituti, Dipartimenti, ċentri, programmi jew enti oħra ta' edukazzjoni u taħriġ kif imsemmi fil-paragrafu (b) ta' dan is-subartikolu jistgħu jitwaqqfu mill-Bord tal-Gvernaturi, wara konsultazzjoni mal-Kunsill ta' l-Istituti, u t-twaqqif, l-istatut u r-regoli tagħhom għandu jitqies li jkunu daħlu fis-seħħ f'dik id-data li l-Ministru jista' jistabilixxi b'avviż fil-Gazzetta.

(2) Il-Bord tal-Gvernaturi għandu wkoll japprova l-kurrikulum u s-sillabi li jiġu ppreżentati mill-Istituti u kull enti edukattiva u ta' taħriġ fi ħdanu u, fejn jidhirlu meħtieġ, jibgħathom lura lil dawk l-Istituti jew enti konċernati bil-pariri tiegħu għat tibdil indikat.

(3) Il-Bord tal-Gvernaturi għandu, fejn jiġi hekk approvat mill-Kunsill Malti għall-Kwalifiki, jiċċertifika il-ħiliet għall-eżerċizzju ta' mestieri, vokazzjonijiet u professjonijiet, kif ukoll ta' profiċjenza fi snajja, teknika, teknoloġija, jew f'kull attività oħra kummerċjali jew ekonomika.

A.L. 347 ta' l-2005.

(4) Il-Bord tal-Gvernaturi għandu jara li l-gradi, diplomi, distinzjonijiet, u ċertifikati ta' kwalifikazzjoni tal-Kulleġġ ikunu rikonoxxuti kemm nazzjonalment kif ukoll internazzjonalment, u li, kull fejn dan japplika, jkunu relatati

mal-livelli u l-istandards stabbiliti mill-Kunsill Malti għall-Kwalifiki.

(5) Il-Bord tal-Gvernaturi għandu jiltaqa' għall-anqas darba kull xahrejn bil-kworum għal-laqgħat ikun ta' nofs il-membri u wieħed.

Kompożizzjoni tal-Kunsill ta' l-Istituti.

94. Il-Kunsill ta' l-Istituti jkun magħmul mill-membri li ġejjin:

(a) il-Prinċipal li jippresjedi *ex officio;*

(b) il-Viċi Prinċipali *ex officio*;

(ċ) ir-Reġistratur;

(d) id-Direttur Amminisrattiv *ex officio;*

(e) il-Kapijiet ta' l-Istituti *ex officio;*

(f) il-Kap ta' l-Uffiċċju ta' Sħubija *ex officio;*

(g) il-Librar *ex officio;*

(h) żewġ membri eletti mill-għalliema tal-Kulleġġ u minn fosthom;

(i) żewġ membri eletti mill-istudenti tal-Kulleġġ u minn fosthom;

(j) erba' membri maħtura mill-Ministru.

Funzjonijiet tal-Kunsill.

95. (1) Il-Kunsill ikollu d-direzzjoni ġenerali ta' l-edukazzjoni u tat-taħriġ vokazzjonali u professjonali tal-Kulleġġ, u jkollu l-funzjonijiet li ġejjin:

(a) li b'regolamenti jirregola l-programmi ta' studji, taħriġ, riċerka, dokumentazzjoni u l-eżamijiet fil-Kulleġġ u jistabbilixxi dawk il-gradi, diplomi, ċertifikati u distinzjonijiet għal dawk il-kandidati li jkunu jissodisfaw l-kundizzjonijiet preskritti wara li jsegwu l-korsijiet ta' studji u taħriġ meħtieġa;

(b) li jiddeċiedi lil min għandhom jingħataw il-gradi, diplomi, ċertifikati, u distinzjonijiet akkademiċi, vokazzjonali u professjonali oħra;

(ċ) li, bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti, jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għad-dħul fil-Kulleġġ;

(d) li, fuq rakkomandazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti skond il-liġi, jagħti għarfien lil dawk il-gradi, diplomi, ċertifikati u distinzjonijiet ta' universitajiet jew istituzzjonijiet edukattivi oħra;

(e) li jagħti parir lill-Bord tal-Gvernaturi dwar kull ħaġa li għandha x'taqsam ma' l-edukazzjoni jew it-taħriġ vokazzjonali u professjonali;

(f) li jittratta dwar kull ħaġa oħra li tirreferi għall-edukazzjoni u t-taħriġ li tinqala fl-amministrazzjoni tal-Kulleġġ.

(2) Il-Kunsill għandu jiltaqa' għall-anqas darba kull sitt ġimgħat u l-kworum tal-laqgħat ikun mhux anqas minn nofs l-għadd tal-membri tal-kunsill u wieħed.

Komposizzjoni tal-*Bureau* Amministrattiv.

96. Għandu jkun hemm *Bureau* Amministrattiv tal-Kulleġġ li jkun magħmul minn dawn il-persuni kif ġej:

(a) il-Prinċipal li jippresjedi;

(b) il-Viċi Prinċipali;

(ċ) ir-Reġistratur;

(d) id-Direttur Amministrattiv;

(e) il-Kap ta' l-Uffiċċju ta' Sħubija; u

(f) il-Kontrollur Finanzjarju.

Funzjonijiet tal-*Bureau*.

97. Il-*Bureau* għandu jiltaqa' mill-anqas darba kull erba' ġimgħat biex:

(a) jara li l-*policies,* l-istrateġija, u d-deċiżjonijiet kif adottati mill-Bord tal-Gvernaturi u l-Kunsill jiġu mwettqa;

(b) jiżgura djalogu, koordinament u l-funzjonament effettiv tal-korpi ta' tmexxija u ta' l-istrutturi, l-uffiċjali u l-funzjonarji tal-Kulleġġ;

(ċ) bla ħsara għal xi disposizzjoni ta' din it-Taqsima, jieħu ħsieb, taħt id-direzzjoni tal-Prinċipal kull ħaġa li għandha x'taqsam mal-proċess ta' l-għażla u l-ingaġġ tal-persunal li l-Kulleġġ ikun jinħtieġ minn żmien għal żmien, u jressaq għall-approvazzjoni tal-Prinċipal n-nomini tal-persuni magħżula fil-proċess ta' l-għażla;

(d) iħallas il-pagi, is-salarji jew ir-remunerazzonijiet tal-membri tal-persunal tal-Kulleġġ skond skali li jistabbilixxi il-Bord tal-Gvernaturi bl-approvazzjoni tal-Ministru;

(e) jieħu l-miżuri meħtieġa biex japplika l-proċeduri ta' dixxiplina, u l-iskemi ta' verifika u assikurazzjoni ta' kwalità fix-xogħol kollu tal-Kulleġġ;

(f) jara li jinżammu relazzjonijiet ħajjin u proattivi bejn il-Kulleġġ u l-isħab tiegħu f'Malta u barra minn Malta.

Komposizzjoni tal-Bord ta' Studji ta' l-Istituti.

98. (1) Kull Istitut għandu jkollu Bord ta' Studji li jkun magħmul mill-membri li ġejjin:

(a) il-Kap ta' dak l-Istitut li jkun president *ex officio;*

(b) wieħed mill-Viċi Prinċipali kif jiddeċiedi l-Prinċipal li jkun viċi-president *ex officio;*

(ċ) il-Kapijiet tad-Dipartimenti ta' l-Istitut *ex officio;*

(d) membru elett minn u minn fost l-għalliema kollha ta' l-Istitut;

(e) membru elett minn u minn fost 1-istudenti ta' l-Istitut;

(f) żewġ membri maħtura mill-Ministru minn fost persuni rikonoxxuti għall-kompetenza u l-esperjenzi tagħhom fil-qasam ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ ta' l-Istitut partikolari;

(g) rappreżentanti ta' istituti barranin li magħhom il-Kulleġġ jista' jkollu ftehim ta' sħubija;

(h) rappreżentant magħżul mill-Ministru mis-settur ekonomiku li fil-fehma tal-Ministru jkun l-aktar konness mal-qasam ta' studji u taħriġ ta' l-Istitut partikolari;

(i) rappreżentant ta' korp professjonali rikonoxxut mill-Ministru fil-qasam ta' studji u taħriġ ta' l-Istitut partikolari.

(2) Il-Prinċipal ikollu d-dritt li kull meta jidhirlu xieraq isejjaħ laqgħa tal-Bord ta' Studji ta' kwalunkwe Istitut u laqgħa bħal din jippresidiha il-Prinċipal.

Funzjonijiet tal-Bord ta' Studji.

99. (1) Il-Bord ta' Studji jkollu dawn il-funzjonijiet li ġejjin:

(a) li jmexxi x-xogħol edukattiv u ta' taħriġ ta' l-Istitut;

(b) li jistabbilixxi l-istudji, it-tagħlim, it-taħriġ u r-riċerka fi-Istitut u f'xi ċentru jew programm li jista' jkollu fi ħdanu, u li jipprovdi għall-amministrazzjoni, pubblikazzjoni u tixrid tax-xogħol akkademiku u ta' riċerka u żvilupp ta' l-Istitut u li jqassam ix-xogħol f'dawn l-attivitajiet;

(ċ) li jfassal u jipproponi ordinamenti li jolqtu lill-Istitut skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att;

(d) li jinnomina eżaminaturi Maltin jew barranin skond proċeduri stabbiliti minn qabel u approvati mill-Bord tal-Gvernaturi;

(e) li jħejji pjanjiet għall-iżvilupp ta' l-Istitut u jippreżenthom għall-approvazzjoni tal-Kunsill u tal-Bord tal-Gvernaturi.

(2) L-ordinamenti li jagħmel il-Bord ta' Studji għandhom jintbagħtu lill-Kunsill għall-approvazzjoni tiegħu u ma għandhomx jinġiebu quddiem il-Bord tal-Gvernaturi biex jiġu promulgati kemm il-darba ma jkunux ġew hekk approvati mill-Kunsill.

(3) Il-Bord ta' Studji għandu jiltaqa' għall-anqas kull sitt ġimgħat u l-kworum tal-laqgħat ikun ta' ħames membri.

L-Uffiċċju ta' Sħubija.

100. Għandu jkun hemm Uffiċċju ta' Sħubija li jkollu bħala Kap tiegħu persuna maħtura apposta mill-Bord tal-Gvernaturi u li jkun responsabbli wkoll għar-relazzjonijiet bilaterali u internazzjonali tal-Kulleġġ, inklużi dawk il-ħwejjeġ li huma relatati ma' l-Unjoni Ewropea. Il-funzjonijiet ta' l-Uffiċċju ta' Sħubija huma:

(a) li jiżviluppa r-relazzjonijiet meħtieġa għall-akbar kooperazzjoni u sinerġiji bejn il-Kulleġġ u istituzzjonijiet edukattivi u taħriġ sew pubbliċi kif ukoll privati li jkunu qed joperaw f'Malta;

(b) li jiżviluppa bi ftehim u miżuri adatti sħubija proattiva bejn il-Kulleġġ u l-Istituti tiegħu min-naħa, u s-setturi ekonomiċi industrijali u tas-servizzi min-naħa l-oħra;

(ċ) li jiżviluppa ftehim ta' sħubija bejn kull Istitut tal-Kulleġġ min-naħa, u Università, Kulleġġ jew Istituti barrani li jkun akkwista rikonoxximent fil-qasam partikolari ta' studji u taħriġ vokazzjonali u professjonali li għalih l-Istitut ikun responsabbli min-naħa l-oħra;

(d) li jiżgura sehem sħiħ fi programmi ta' skambji lokali u internazzjonali u f'dawk ta' l-Unjoni Ewropea li fihom Malta tieħu sehem;

(e) li jaħdem biex iġib għall-istudent tal-Kulleġġ boroż ta' studju u li jamministra boroż ta' studju li jistgħu jiġu offruti lil studenti barranin;

(f) li jħaddem skemi li jattiraw studenti barranin għall-korsijiet tal-Kulleġġ.

Setgħat u dmirijiet tal-President.

101. (1) Il-President ikun l-ogħla uffiċjal tal-Kulleġġ u jkun responsabbli li jiżgura li l-Kulleġġ ikun jikkonforma ma' dan l-Att.

(2) Il-President jippromulga l-istatuti, regolamenti u ordinamenti tal-korpi ta' tmexxija tal-Kulleġġ u jista' jibgħat lura għal darba waħda lill-korp ta' tmexxija li jkun, dawk l-istatuti, regolamenti u ordinamenti li fil-fehma tiegħu ma jkunux skond il-liġi.

(3) Il-President ikollu wkoll is-setgħa li kull meta hekk jidhirlu bżonnjuż ilaqqa' u jippresjedi l-Bord tal-

Gvernaturi, il-Kunsill, il-Bureau Amministrattiv u l-Bord ta' Studji.

(4) Kull meta l-kariga ta' President tkun temporanjament vakanti, u sakemm jiġi maħtur President ġdid, u kull meta d-detentur tal-kariga jkun assenti minn Malta jew ikun bil-vakanzi jew għal xi raġuni ma jkunx jista' jaqdi l-funzjonijiet mogħtija lilu b'dan l-Att, dawk il-funzjonijiet għandhom jiġu moqdija mill-Viċi President tal-Bord tal-Gvernaturi.

Setgħat tal-Prinċipal.

102. (1) Il-Prinċipal għandu jkun il-Kap Uffiċjal Eżekuttiv tal-Kulleġġ.

(2) Il-Prinċipal, bla ħsara għas-setgħat vestiti f'xi korp ta' tmexxija tal-Kulleġġ bid-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, ikollu s-setgħa meħtieġa għat-tmexxija u għall-amministrazzjoni tal-Kulleġġ, inkluża s-setgħa li jagħmel dawk il-ħatriet meħtieġa ta' uffiċjali u impjegati akkademiċi, tekniċi, jew ta' kull xort'oħra, għal dak il-perjodu, taħt dawk il-kondizzjonijiet u skond proċeduri stabbiliti mill-Bord tal-Gvernaturi, kif ukoll li jiddeċiedi fuq kull ħaġa urġenti ta' xorta edukattiva jew xort'oħra:

Iżda kull deċiżoni bħal dik imsemmija li tolqot xi setgħa jew funzjoni vestita b'dan l-Att f'korp ta' tmexxija tal-Kulleġġ għandha tiġi reġistrata mill-Prinċipal li tinġieb quddiem dak il-korp ta' tmexxija fl-ewwel laqgħa tiegħu wara dik id-deċiżjoni.

(3) Il-Prinċipal jeżerċita l-awtorità u l-kontroll fuq l-għalliema, l-eżaminaturi, l-istudenti, il-kandidati għall-eżamijiet, l-impjegati tal-Kulleġġ, u fuq kull min jiġi inkarigat jagħti xi servizz lill-Kulleġġ, u jżomm id-dixxiplina u jieħu ħsieb li jiġu mħarsa d-disposizzjonijiet ta' l-Att, ta' l-Istatut ta' l-Istituti, ordinamenti u regoli oħra magħmulin mill-korpi kompetenti tal-Kulleġġ;

(4) Il-Prinċipal jikkonferixxi l-gradi, diplomi, ċertifikati u distinzjonijiet oħra tal-Kulleġġ.

(5) Il-Prinċipal għandu jiżgura li, safejn jiddependi minnu, il-korpi ta' tmexxija huma regolarment kostitwiti, u li jipprovdi għall-organizzazzjoni ta' dawk l-elezzjonijiet meħtieġa b'dan l-Att, inkluż li fil-fatt dawn isiru kif stabbilit u mingħajr dewmien bla bżonn.

(6) Il-Prinċipal għandu jiżgura li l-korpi ta' tmexxija jiltaqgħu regolarment kif jistabbilixxi dan l-Att u jkun responsabbli għall-ippjanar u l-koordinament tax-xogħol tal-korpi u ta' istituzzjonijiet ta' l-edukazzjoni u taħriġ differenti u għat-twettiq tad-deċiżjonijiet ta' l-awtoritajiet kompetenti tal-Kulleġġ.

Viċi Prinċipali.

103. Il-Viċi Prinċipali għandhom jaqdu dawk il-funzjonijiet li jiddelegalhom il-Prinċipal, inklużi dawk li jaġixxu minfloku skond kif jidhirlu meħtieġ.

Ir-Reġistratur.

104. Ir-Reġistratur għandu:

(a) igħin lill-Prinċipal fl-amministrazzjoni ta' kuljum tal-programmi akkademiċi, edukattivi u ta' taħriġ tal-Kulleġġ, u huwa jkun responsabbli għat-twettiq ta' l-istruzzjonijiet tal-Prinċipal;

(b) iżomm is-siġill tal-Kulleġġ u jiffirma wkoll id-dokumenti kollha li fuqhom jiġi mqiegħed is-siġill tal-Kulleġġ;

(ċ) jiffirma d-dokumenti li jiċċertifikaw l-għotjiet akkademiċi u vokazzjonali mogħtija mill-Kulleġġ u jżomm *record* sħiħ tagħhom;

(d) jagħmilha ta' segretarju għall-Kunsill u, direttament jew permezz ta' delegat, għal Bordijiet ta' Studji;

(e) ikun responsabbli għar-*records* ta' l-eżamijiet kollha magħmulin mill-Kulleġġ u għal ħarsien xieraq ta' dawn ir-*records,* u li jżomm kopji aġġornati ta' l-istatuti, ir-regolamenti u l- ordinamenti;

(f) iżomm l-elenki tal-membri tal-Bord tal-Gvernaturi, tal-Kunsill, tal-Bordijiet ta' Studji, ta' l-eżaminaturi, u ta' l-istudenti;

(g) iżomm *records* ta' l-attivitajiet edukattivi u ta' taħriġ ta' kull student;

(h) ikun responsabbli, wara konsultazzjoni mal-Kapijiet ta' l-Istituti, għall-arranġamenti xierqa ta' l-orarju tat-tagħlim; u

(i) jaqdi dmirijiet oħra skond kif jista' jkun mitlub jagħmel mill-Prinċipal minħabba l-ħtiġijiet tal-Kulleġġ.

Id-Direttur Amministrattiv.

105. Id-Direttur Amministrattiv għandu, taħt id-direzzjoni tal-Prinċipal, ikun responsabbli għall-amministrazzjoni u l-operat minn jum għall-ieħor tal-Kulleġġ, l-impjegati u l-proprjetajiet mobbli u immobbli, u, kull fejn japplika, iwettaq deċiżjonijiet meħudin mill-korpi ta' tmexxija tal-Kulleġġ. Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, id-Direttur Amministrattiv għandu jaqdi dawk id-dmirijiet l-oħra kif minn żmien għal żmien jiġi mitlub jagħmel mill-Prinċipal minħabba l-ħtiġiet tal-Kulleġġ.

Il-Librar.

106. Il-Librar għandu l-inkarigu li jamministra l-Librerija u għandu:

(a) jkun responsabbli għall-ikkatalogar xieraq tal-kotba, kemm skond l-awtur u kemm skond is-suġġett, għall-mod kif jinżammu u għall-ħarsien tagħhom, u biex kotba li jkun nħarġu b'self jitreġġgħu lura;

(b) jgħin l-istudenti fit-tiftix tagħhom;

(ċ) jieħu ħsieb il-korrispondenza kollha li tolqot lill-Librerija;

(d) iżomm lista tal-mezzi viżivi u oħrajn li hemm għat-tagħlim u jikkontrolla s-self ta' dan il-materjal skond ir-regolamenti ri1evanti;

(e) jippreżenta rapport lill-Kumitat tal-Librerija fuq ix-xogħol tal-Librerija fi tmiem kull sena akkademika.

Finanzjament u kontroll tal-finanzi tal-Kulleġġ.

107. (1) Il-Bord tal-Gvernaturi għandu f'kull sena finanzjarja jara li jiġu mħejjija u għandu jadotta estimi tad-dħul u l-infiq tal-Kulleġġ għas-sena ta' wara.

(2) Il-Bord tal-Gvernaturi għandu jara li jinżammu sew kontijiet u dokumentazzjoni oħra dwar l-operazzjonijiet u t-transazzjonijiet tiegħu, u għandu jara li jiġi preparat rendikont tal-kontijiet tiegħu għal kull sena finanzjarja.

(3) Il-kontijiet tal-Kulleġġ għandhom jiġu verifikati minn awditur jew awdituri maħtura mill-Bord tal-

Gvernaturi minn żmien għal żmien, filwaqt li l-amministrazzjoni finanzjarja tal-Kulleġġ għandha tkun soġġetta għall-verifika min-naħa ta' l-Awditur Ġenerali.

(4) Il-Bord tal-Gvernaturi, mhux aktar tard minn sitt xhur wara l-għeluq ta' kull sena finanzjarja, għandu jara li kopja tar-rendikont tal-kontijiet verifikati tal-Kulleġġ, flimkien ma' rapport ta' l-attivitajiet tiegħu matul dik is-sena, jintbagħat lill-Ministru flimkien ma' kopja tar-rapport ta' l-awditur jew awdituri dwar dak ir-rendikont, u l-Ministru għandu bla dewmien iqiegħed dawk ir-rendikonti u rapporti fuq il-Mejda tal-Kamra tad-Deputati.

Il-Kontrollur Finanzjarju.

108. (1) Il-Kontrollur Finanzjarju għandu taħt id-direzzjoni tal-Prinċipal ikun responsabbli għall-amministrazzjoni ta' kuljum tal-finanzi tal-Kulleġġ, u jirraporta dwar dan lill-Prinċipal jew lil Deputat Prinċipal kif delegat mill-Prinċipal.

(2) B'mod partikolari, il-Kontrollur Finanzjarju għandu –

(a) iħejji –

(i) l-estimi ta' kull sena tad-dħul u l-infiq;

(ii) id-dikjarazzjoni komparata ta' kull sena tad-dħul u l-infiq;

(iii) il-bilanċ ta' kull sena u dikjarazzjoni tal-kontijiet;

(b) ikun responsabbli għall-ġbir tad-dħul u l-flus dovuti lill-Kulleġġ;

(ċ) iżomm kontroll immedjat fuq l-infiq skond id-disposizzjonijiet approvati;

(d) iżomm sistema xierqa ta' kontijiet li tħaddan l-operazzjonijiet finanzjarji kollha tal-Kulleġġ;

(e) ikun responsabbli għall-ordnijiet kollha, għax-xiri kollu, u għall-kontroll ta' l-imħażen u l-inventarji;

(f) jagħmel il-verifika tal-kontijiet u l-kontroll intern kollu li jħoss li jkun meħtieġ;

(g) flimkien mal-Prinċipal jew mad-Direttur Amministrattiv jiffirma l-kambjali, ċekkijiet, *bank drafts,* ittri ta' kreditu u d-dokumenti bankarji, finanzjarji u kummerċjali l-oħra kollha, bla ħsara għal kull restrizzjoni li ssir mill-Bord tal-Gvernaturi;

(h) jaqdi dmirijiet oħra skond kif jista' jkun mitlub jagħmel mill-Prinċipal minħabba l-ħtiġijiet tal-Kulleġġ.

Ħatriet ta' persunal bi dmirijiet formali ta' tagħlim jew ta' riċerka.

109. (1) Ħatriet ta' staff bi dmirijiet ta' tagħlim, ta' taħriġ u, jew ta' riċerka jsiru fil-gradi ta' professur, professur assoċjat, lettur anzjan, lettur, assistent lettur, assistent għalliem, assistent fir-riċerka jew fi gradi oħra approvati mill-Bord tal-Gvernaturi skond il-kwalifiki tal-persuni li jkunu qegħdin jinħatru.

(2) Il-postijiet jistgħu jkunu reklamati għal ħatriet fi gradi speċifiċi.

(3) Ħatra għal post bi dmirijiet formali ta' tagħlim u, jew riċerka ssir mill-Prinċipal u tiġi konfermata mill-Bord tal-Gvernaturi.

Lbies uffiċali.

110. L-ilbies xieraq uffiċjali li l-uffiċjali ewlenin tal-Kulleġġ, l-għalliema, il-gradwati, l-istudenti u l-membri l-oħra tal-Kulleġġ huma mistennija li jilbsu fl-okkażjonijiet uffiċjali jiġi stabbilit b'regolamenti magħmulin mill-Bord tal-Gvernaturi wara konsultazzjoni mal-Kunsill.

L-għoti ta' gradi u diplomi.

111. (1) Il-gradi u d-diplomi jingħataw f'ċerimonja pubblika jew, bl-approvazzjoni tal-Bord tal-Gvernaturi, f'ċerimonja privata jew *in absentia.*

(2) Kandidat ikun eliġibbli biex jingħata grad jew diploma biss wara li l-Prinċipal jiċċertifika li l-kundizzjonijiet kollha stabbiliti fl-Istatuti, mir-regolamenti u mill-ordinamenti rilevanti għal dak il-grad jew għal dik id-diploma jkunu ġew sodisfatti u sakemm l-obbligu u r-responsabbiltajiet l-oħra kollha tal-kandidat lejn il-Kulleġġ ikunu ġew ukoll sodisfatti.

(3) Ebda persuna ma titqies li għandha grad jew diploma tal-Kulleġġ jekk dan il-grad jew dik id-diploma ma tkunx ingħatat kif hemm imfisser fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu.

Disposizzjonijiet komuni għall-korpi ta' tmexxija tal-Kulleġġ.

112. (1) Kull persuna li għandha kariga f'korp ta' tmexxija tal-Kulleġġ għandha żżomm dik il-kariga għal żmien sentejn kemm il-darba mhux espressament provdut xort'oħra f'xi artikolu ieħor ta' dan l-Att:

Iżda kull persuna li jkollha kariga f'korp ta' tmexxija tal-Kulleġġ għandha tkompli żżomm dik il-kariga, minkejja li tkun temmet iż-żmien tagħha, sakemm issir l-elezzjoni jew il-ħatra ta' persuna oħra biex tieħu post dik il-persuna.

(2) Kull korp ta' tmexxija tal-Kulleġġ jista' jaġixxi nonostanti kull vakanza fost il-membri tiegħu u l-kworum jinħadem daqs li kieku ma kien hemm ebda vakanza bħal dik.

(3) Kull kwistjoni mressqa għal deċiżjoni f'xi laqgħa ta' xi korp ta' tmexxxija tal-Kulleġġ għandha tiġi deċiża b'maġġoranza tal-voti ta' dawk preżenti u li jivvotaw, u jekk fuq xi kwistjoni bħal dik il-voti jkunu maqsuma ndaqs il-membru li jkun jippresjedi għandu jkollu u għandu jeżerċita vot deċiżiv.".

16. Minnufih wara Skeda III li tinsab ma' l-Att prinċipali, għandha tiżdied Skeda IV ġdida li hemm fi Skeda A li tinsab ma' dan l-Att.

Żjieda ta' Skeda ġdida ma' l-Att prinċipali.

17. Minnufih wara l-artikolu 112 ta' l-Att prinċipali għandha tidħol din it-Taqsima ġdida li ġejja:

Żjieda ta' Taqsima IX ġdida ma' l-Att prinċipali.

"TAQSIMA IX

UFFIĊJALI U PERSUNAL TA' L-ENTITAJIET

Ħatriet ta' persunal.

113. (1) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet tal-Kostituzzjoni u ta' kull liġi oħra li tapplika għal dan, inkluż dan l-Att, kull entità, bi qbil mal-Ministru, tista' taħtar u timpjega dawk l-uffiċjali u impjegati oħra li jistgħu minn żmien għal żmien ikunu meħtieġa għat-twettiq kif dovut u effiċjenti tal-funzjonijiet tagħha.

(2) Il-ħatra u l-impjieg ta' l-uffiċjali u impjegati msemmija għandhom isiru b'dik ir-rimunerazzjoni u b'dawk il-pattijiet u kondizzjonijiet hekk kif dik l-entità tista', bi ftehim mal-Ministru, minn żmien għal żmien tiddeċiedi.

Status ta' uffiċjali pubbliċi li jaqdu dmirijiet ma' xi entità.

114. (1) Il-Prim Ministru jista', fuq talba ta' xi entità u bi qbil mal-Ministru, minn żmien għal żmien, jordna li xi uffiċjal pubbliku jiġi mqabbad jaqdi dmirijiet ma' xi entità f'dik il-kariga u minn dik id-data u għal tul ta' żmien li tista' tkun speċifikata fl-ordni tal-Prim Ministru.

(2) Il-perjodu li matulu ordni, kif hawn aktar qabel imsemmi, għandu japplika għal xi uffiċjal speċifikat fiha għandu, kemm il-darba l-uffiċjal ma jirtirax mis-servizz pubbliku jew jekk xort'oħra ma jibqax fil-kariga f'data li tiġi qabel, ikun dak li jista' jiġi speċifikat fl-ordni, kemm il-darba l-ordni ma tiġix revokata qabel mill-Prim Ministru.

(3) Meta xi uffiċjal jiġi mqabbad jaqdi dmirijiet ma' xi entità skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu, dak l-uffiċjal għandu fiż-żmien li matulu dak l-ordni jkollu effett dwaru, jkun taħt l-awtorità amministrattiva u l-kontroll ta' l-entità, imma għal kull skop ieħor għandu jibqa' u jitqies u jkun ittrattat bħala uffiċjal pubbliku.

(4) Mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità ta' dak hawn qabel imsemmi, uffiċjal pubbliku mqabbad jaqdi dmirijiet kif hawn aktar qabel imsemmija –

(a) m'għandux filwaqt li dak l-uffiċjal ikun hekk imqabbad jagħmel –

(i) ikun prekluż milli japplika għal trasferiment f'xi dipartiment tal-Gvern skond il-pattijiet u l-kondizzjonijiet ta' servizz marbuta mal-ħatra mal-Gvern li dak l-uffiċjal pubbliku kellu f'data meta jkun ġie hekk imqabbad jaqdi dmirijietu; jew

(ii) ikun hekk impjegat li r-rimunerazzjoni u l-kondizzjonijiet ta' servizz ikun inqas favorevoli minn dawk marbuta mal-ħatra mal-Gvern li kellu dak l-uffiċjal pubbliku fid-data meta jkun ġie mqabbad jaqdi dmirijiet kif hawn aktar qabel imsemmi jew li kienu jkunu marbuta ma' dik il-ħatra, matul il-perjodu msemmi, li kieku dak l-uffiċjal ma jkunx ġie mqabbad jaqdi dmirijietu ma' l-entità; u

(b) ikollu jedd li jkollu s-servizz tiegħu ma' xi entità meqjus bħala servizz mal-Gvern għall-iskop ta' kull pensjoni, gratwità jew benefiċċju taħt l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet, u l-Att dwar il-Pensjonijiet lil Nisa Romol u Tfal Iltiema, u ta' kull dritt jew privileġġ ieħor li dak l-uffiċjal pubbliku ikun intitolat għalih, u jkun responsabbli għal dak kollu li jkun responsabbli għalih,

Kap. 93.
Kap. 58.

ħlief għall-fatt li jkun qiegħed jiġi mqabbad jaqdi dmirijiet ma' xi entità.

(5) Meta ssir applikazzjoni kif hemm provdut fis-subartikolu (4)(a)(i), għandha tingħata l-istess konsiderazzjoni għal dan daqslikieku l-applikant ma kienx ġie mqabbad jaqdi dmirijiet ma' l-entità.

(6) Kull entità għandha tħallas lill-Gvern, fejn dan japplika, dawk il-kontribuzzjonijiet li jistgħu minn żmien għal żmien jiġu deċiżi mill-Ministru responsabbli għall-finanzi dwar in-nefqa tal-pensjonijiet u gratwitajiet li jinqalgħu minn uffiċjal imqabbad jaqdi dmirijiet ma' xi entità kif hawn aktar qabel imsemmija matul il-perjodu li fih dak l-uffiċjal ikun hekk imqabbad jagħmel.

Offerti ta' impjiegi permanenti lil uffiċjali pubbliċi mqabbda jagħmlu dmirijiet ma' l-Entitajiet

115. (1) Kull entità tista', bl-approvazzjoni tal-Prim Ministru, toffri lil xi uffiċjal mqabbad jaqdi dmirijiet ma' dik l-entità taħt id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 114 impjieg permanenti magħha b'dik ir-rimunerazzjoni u b'dawk il-pattijiet u kondizzjonijiet li ma jkunux inqas favorevoli minn dawk gawduti minn dak l-uffiċjal fid-data ta' dik l-offerta.

(2) Il-pattijiet u l-kondizzjonijiet li jkun hemm f'xi offerta magħmula kif hawn aktar qabel imsemmi m'għandhomx ikunu hekk li jitqiesu li jkunu inqas favorevoli għaliex biss ma jkunux f'kull rigward identiċi ma', jew superjuri għal dawk gawduti mill-uffiċjal involut fid-data ta' dik l-offerta, jekk dawk il-pattijiet u l-kondizzjonijiet, kollha flimkien, fil-fehma tal-Prim Ministru jkunu joffru benefiċċji sostanzjalment ekwivalenti jew ikbar.

(3) Kull uffiċjal li jaċċetta impjieg permanenti offrut lilu minn xi entità, taħt id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1), ta' dan l-artikolu għandu għall-finijiet kollha minbarra dawk ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet u l-Att dwar il-Pensjonijiet lin-Nisa Romol u Tfal Iltiema, jitqies li jkun temm li jkun fis-servizz tal-Gvern u li jkun daħal għas-servizz ma' dik l-entità fid-data ta' dik l-aċċettazjoni u għall-finijiet ta' l-Ordinanza msemmija u ta' l-Att imsemmi, sakemm dawn japplikaw għal dak l-uffiċjal, servizz ma' xi entità jitqies li jkun servizz mal-Gvern fil-parametri tat-tifsiriet tagħhom rispettivament.

Kap. 93.

Kap. 58.

(4) Kull uffiċjal bħal dak kif hawn aktar qabel imsemmi li minnufih qabel ma jaċċetta impjieg permanenti

ma' xi entità kellu jedd li jibbenifika taħt l-Att dwar il-Pensjonijiet lil Nisa Romol u Tfal Iltiema, għandu jibqa' hekk intitolat li jibbenefika kif hawn aktar qabel indikat għal kull fini bħallikieku s-servizz ma' l-entità kien servizz mal-Gvern.

Kap. 58.

(5) Kull entità għandha tħallas lill-Gvern, fejn dan japplika, dawk il-kontribuzzjonijiet li jistgħu minn żmien għal żmien jiġu deċiżi mill-Ministru responsabbli għall-finanzi dwar in-nefqa ta' pensjonijiet u gratwitajiet li jinqalgħu minn uffiċjal li jkun aċċetta impjieg permanenti ma' l-entità kif hawn aktar qabel imsemmi matul il-perjodu li jibda' għaddej mid-data meta dak l-uffiċjal jaċċetta.

Kap. 93.

(6) Għall-fini ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet, is-salarju pensjonabbli ta' dak l-uffiċjal pubbliku meta jirtira għandu jitqies li jkun is-salarju pensjonabbli li jitħallas lil uffiċjal fis-servizz tal-Gvern fi grad u f'livell ta' żieda li jikkorrispondi mal-kariga u l-livell ta' żieda li fiha l-uffiċjal jirtira minn ma' l-entità.

(7) (a) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu l-karigi u gradi ta' salarji ma' l- entità għandhom ikunu klassifikati fil-gradi li l-aktar jikkorrispondi fil-viċin u livell inkrementali fis-servizz mal-Gvern ta' Malta b'riferenza għall-*job description*, kapaċitajiet, responsabbilitajiet u fatturi oħra analogi.

(b) Il-klassifikazzjoni msemmija fil-paragrafu *(a)* għandha ssir minn Bord magħmul minn *Chairperson* maħtur mill-Ministru responsabbli għall-finanzi u minn żewġ membri oħra, wieħed maħtur mill-Ministeru responsabbli ċentralment għall-politika dwar il-persunal fis-servizz pubbliku u l-ieħor maħtur mill-entità konċernata. Il-klassifikazzjoni għandha tkun soġġetta għall-approvazzjoni finali tal-Ministru responsabbli għall-finanzi.

(ċ) Dik il-klassifikazzjoni għandha ssir fi żmien tliet xhur minn kull aġġustament ta' salarji ta' l-impjegati fis-servizz tal-Gvern u, jew ta' l-impjegati ta' xi entità.

(d) Ebda kariga ma tkun klassifikata fi grad ogħla minn dik ta' Grad 3 fis-servizz tal-Gvern jew dak il-grad ieħor li l-Ministru responsabbli għall-finanzi jista' minn żmien għal żmien b'avviż fil-Gazzetta jiddeċiedi.

(e) Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 113 tal-Kostituzzjoni, ħadd ma jista', minħabba fi klassifikazzjoni kif hawn aktar qabel imsemmi, ikun intitolat għal drittijiet taħt l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet hawn qabel imsemmija li jkunu anqas favorevoli minn dawk li dwarhom dik il-persuna kienet tkun intitolata qabel dik il-klassifikazzjoni.". Kap. 93.

18. Minnufih wara l-artikolu 115 ta' l-Att prinċipali għandha tidħol din it-Taqsima ġdida li ġejja: Żjieda ta' Taqsima X ġdida ma' l-Att prinċipali.

"TAQSIMA X

DISPOSIZZJONIJIET FINANZJARJI

Dħul u nfieq ta' l-entitajiet. 116. (1) Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' din it-Taqsima, kull entità għandha hekk tmexxi l-affarijiet tagħha li, fejn ikun possibbli, u skond kemm ikun prattiku, tkopri parti min-nefqa meħtieġa għat-twettiq adatt tal-funzjonijiet tagħha mid-dħul tagħha.

(2) F'każ li xi entità jkollha xi eċċess ta' dħul fuq l-infieq, dan l-eċċess għandu, bla ħsara għal dawk id-direttivi li l-Ministru jista' minn żmien għal żmien jagħti wara li jikkonsulta mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, jkun applikat mill-entità għal kull formazzjoni ta' fondi ta' riserva li jiġu użati għall-finijiet tal-funzjonijiet ta' l-entità;

(3) Dawk il-fondi ta' xi entità li ma jkunux minnufih meħtieġa biex minnhom issir in-nefqa jistgħu jiġu investiti b'dak il-mod li jista' minn żmien għal żmien ikun approvat mill-Ministru.

Flus li jingħataw bil-quddiem mill-Gvern. 117. Il-Ministru responsabbli għall-finanzi jista', wara li jikkonsulta mal-Ministru, jagħaddi flus bil-quddiem lil xi entità f'dawk l-ammonti li l-Ministru responsabbli għall-finanzi jista' jaqbel li jkunu meħtieġa mil-entità għat-twettiq ta' xi funzjoni tagħha taħt dan l-Att, u jista' jgħaddi dawk il-flus bil-quddiem b'dawk il-pattijiet u kondizzjonijiet li l-Ministru responsabbli għall-finanzi jista', wara konsultazzjoni kif hawn aktar qabel imsemmi, jidhirlu li jkun xieraq. Il-flus hekk mgħoddija bil-quddiem jistgħu hekk jingħaddu mill-Ministru responsabbli għall-finanzi mill-Fond Konsolidat, u mingħajr ebda approprjazzjoni ulterjuri ħlief għal dan l-Att, b'ordni li tkun tawtorizza lill-*Accountant General* li jgħaddi dawk il-flus bil-quddiem.

Poter ta' self jew li tiġbor kapital.

118. (1) Għall-finijiet tat-twettiq ta' xi funzjoni tagħha taħt dan l-Att, l-entità tista', bl-approvazzjoni bil-miktub tal-Ministru f'konsultazzjoni mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, tissellef jew tikseb flus b'dak il-mod, mingħand dik il-persuna, korp, jew awtorità, u taħt dawk il-pattijiet u kondizzjonijiet li l-Ministru, wara konsultazzjoni kif hawn aktar qabel imsemmi, jista' japprova bil-miktub.

(2) Entità tista' wkoll minn żmien għal żmien tissellef, permezz ta' *overdraft* jew xort' oħra, dawk l-ammonti li tista' teħtieġ għat-twettiq tal-funzjonijiet tagħha taħt dan l-Att:

Iżda għal kull ammont li jeċċedi tletin elf lira, tkun meħtieġa l-approvazzjoni bil-miktub tal-Ministru.

Tislif mingħand il-Gvern.

119. (1) Il-Ministru responsabbli għall-finanzi jista', għal kull ħtieġa ta' xorta kapitali ta' xi entità, jikkuntrattja jew jagħmel flus disponibbli, jew jidħol f'passiv, għal dawk il-perjodi u b'dawk il-pattijiet u kondizzjonijiet li huwa jista' jqis li jkunu xierqa; u kull ammont dovut dwar jew f'konnessjoni ma' xi tali self jew passività jkun nefqa fuq il-Fond Konsolidat.

(2) Avviż dwar kull self, passività jew flus li jingħataw bil-quddiem, li jsiru jew jiġu magħmulin taħt id-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu għandhom jiġu mogħtija lill-Kamra tad-Deputati kemm jista' jkun malajr.

(3) Sakemm isir disponibbli xi self bħal dak imsemmi fis-subartikolu (1), jew bil-għan li xi entità tiġi provduta b'kapital attiv, il-Ministru responsabbli għall-finanzi jista', b'ordni, u mingħajr ebda approprjazzjoni ulterjuri ħlief għal dan l-Att, jawtorizza lill-*Accountant General* li jgħaddilha flus bil-quddiem mit-*Treasury Clearance Fund* taħt dawk il-pattijiet li jistgħu jkunu speċifikati mill-Ministru malli jsir dan.

(4) Ir-rikavat ta' xi self li jsir disponibbli għall-finijiet li jingħataw flus bil-quddiem lil xi entità, u kull ammont ta' flus ieħor li jkun se jingħadda lil xi entità taħt dan l-artikolu, għandu jitħallas lil dak il-Fond imwaqqaf speċifikament għal dan il-għan.

(5) Ammonti ta' flus li l-*Accountant General* jirċievi mingħand xi entità dwar flus li jingħatawlha bil-

quddiem taħt dan l-artikolu, għandhom jitħallsu f'dawk li huma ammonti li jiġu riċevuti bħala ħlas lura, fit-*Treasury Clearance Fund* u, f'dawk li huma ammonti li jiġu riċevuti bħala mgħax, fil-Fond Konsolidat.

Estimi ta' entità.

120. (1) Kull entità għandha tara li jiġu mħejjija f'kull sena finanzjarja, u ma għandhiex aktar tard minn l-aħħar ta' Settembru ta' kull sena finanzjarja tadotta, estimi tad-dħul u infieq tagħha għas-sena finanzjarja li tiġi minnufih wara:

Iżda l-estimi ta' kull entità għall-ewwel sena finanzjarja tagħha għandhom jitħejjew u jiġu adottati f'dak iż-żmien li l-Ministru jista' jispeċifika lill-entità b'avviż bil-miktub.

(2) Fit-tħejjija ta' dawk l-estimi, l-entità għandha tqis kull fond u flus oħra li jistgħu ikunu dovuti li jitħallsu lilha mill-Fond Konsolidat matul is-sena finanzjarja rilevanti, jew bis-saħħa ta' dan l-Att jew ta' Att ta' approprjazzjoni jew ta' kull liġi oħra; u l-entità għandha hekk tħejji dawk l-estimi b'mod li tiżgura li kull dħul totali tagħha ikun mill-inqas suffiċjenti biex minnu jinħarġu l-ammonti ta' flus kollha li għandhom jitħallsu kif dovut fil-kont tad-dħul tagħha inklużi, imma mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità ta' dik il-frażi, id-deprezzament.

(3) L-estimi għandhom isiru f'dawk is-suriet u jkun fihom dik l-informazzjoni u dawk il-paraguni ma' l-estimi ta' qabel hekk kif il-Ministru jista' jordna.

(4) Kopja ta' l-estimi għandha, meta dawn jiġu adottati mill-entità, tintbagħat minnufih lill-Ministru u lill-Ministru responsabbli għall-finanzi. Il-Ministru għandu ma' l-ewwel opportunità li jkollu u mhux aktar tard minn sitt ġimgħat wara li jkun irċieva kopja ta' l-estimi ta' l-entità, wara konsultazzjoni mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, japprovhom bi jew mingħajr emendi. Il-Ministru għandu jara li l-ammonti globali ta' dawn l-estimi approvati jifformaw parti integrali mill-Estimi Ġenerali tal-Gvern.

In-nefqa skond l-estimi approvati.

121. (1) M'għandha ssir jew tiġġarrab ebda nefqa minn xi entità kemm-il darba din ma tkunx ġiet approvata kif provdut fl-artikolu 120.

(2) Minkejja d-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1) –

(a) sa l-iskadenza ta' sitt xhur mill-bidu ta' xi sena finanzjarja, jew sakemm issir l-approvazzjoni ta' l-estimi mill-Ministru, skond liema data tiġi l-ewwel, l-entità tista' tagħmel jew iġġarrab in-nefqa għat-twettiq tal-funzjonijiet tagħha taħt dan l-Att f'ammont li b'kollox ikun ta' mhux iżjed minn nofs l-ammont approvat għas-sena finanzjarja li tiġi minnufih qabel;

(b) in-nefqa approvata għar-rigward ta' xi kap jew sotto-kap ta' l-estimi tista', bl-approvazzjoni tal-Ministru, mogħtija wara konsultazzjoni mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, tiġġarrab dwar xi kap jew sotto-kap ieħor ta' l-estimi;

(ċ) dwar l-ewwel sena finanzjarja, l-entità tista' tagħmel jew iġġarrab nefqa li b'kollox ma tkunx teċċedi dawk l-ammonti li l-Ministru responsabbli għall-finanzi jista', wara li jikkonsulta mal-Ministru, jippermetti;

(d) jekk dwar xi sena finanzjarja jinsab li l-ammont approvat mill-Ministru ma jkunx suffiċjenti, jew jekk tqum neċessità li ssir nefqa għal xi għan li ma jkunx hemm provdut dwaru fl-estimi, l-entità tista' tadotta estimi supplimentari għall-approvazzjoni tal-Ministru, u f'kull każ bħal dak id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att li japplikaw għall-estimi għandhom, skond kemm ikun prattiku, japplikaw għall-estimi supplimentari.

Kontijiet u verfika.

122. (1) Kull entità għandha tara li jinżammu kotba ta' kontijiet u reġistrazzjonijiet oħra kif imiss dwar l-operazzjonijiet tagħha u għandha tara li tithejja dikjarazzjoni ta' kontijiet dwar kull sena finanzjarja.

(2) Il-kontijiet ta' kull entità għandhom ikunu verifikati minn awditur jew awdituri li jinħatru mill-entità u li jkunu approvati mill-Ministru:

Iżda l-Ministru responsabbli għall-finanzi jista', wara konsultazzjoni mal-Ministru, jeħtieġ li l-kotba u reġistrazzjonijiet oħra ta' kull entità jiġu verifikati jew eżaminati mill-Awditur Ġenerali li għal dan l-għan ikollu poter li jagħmel dik il-verifika fiżika u kull verifika oħra li jista' jqis li tkun meħtieġa.

(3) Wara tmiem kull sena finanzjarja, u mhux aktar tard mid-data li l-estimi ta' kull entità jintbagħtu lill-

Ministru taħt l-artikolu 120(4), kull entità għandha tara li kopja tad-dikjarazzjoni ta' kontijiet verifikata kif imiss tkun mibgħuta lill-Ministru u lill-Minstru responsabbli għall-finanzi flimkien ma' kopja ta' kull rapport magħmul mill-awditur jew awdituri dwar dik id-dikjarazzjoni jew dwar il-kontijiet ta' kull entità.

(4) Il-Ministru għandu, malajr kemm jista' jkun, jara li kopja ta' kull dikjarazzjoni u rapport bħal dawk titqiegħed fuq il-Mejda tal-Kamra tad-Deputati.

Depożitu ta' kull dħul u ħlas mill-entitajiet.

123. (1) Il-flejjes kollha ta' kull entità għandhom jitqiegħdu f'bank jew banek li jinħatru bankiera mill-entità bl-approvazzjoni tal-Ministru. Dawk il-flejjes għandhom, skond kemm ikun prattiku, jitqiegħdu fil-banek minn jum għall-ieħor, ħlief għal dak l-ammont li l-entità tista' tawtorizza li żżomm biex tħallas minnu nefqiet żgħar u ta' minnufih.

(2) Il-ħlasijiet kollha li jsiru mill-fond ta' xi entità, ħlief għal nefqiet żgħar ta' mhux iżjed minn dak l-ammont li jista' jkun stabbilit mill-entità minn żmien għal żmien, għandhom isiru minn dak l-uffiċjal jew uffiċjali ta' l-entità li jistgħu jiġu maħtura jew imsemmija mill-entità għal dak l-iskop.

(3) Ċekkijiet li jiġu maħruġa u flejjes li jiġu rtirati minn xi kont tal-banek ta' xi entità għandhom ikunu iffirmati minn dak l-uffiċjal ta' l-entità li jista' jiġi maħtur jew imsemmi mill-entità għal dak l-għan u għandu jkun iġib il-kontrofirma ta' xi membru ta' l-entità jew xi uffiċjal ieħor tagħha kif jista' jkun awtorizzat minn min hu kompetenti f'dik l-entità għal dak il-għan.

(4) Kull entità għandha tagħmel disposizzjonijiet dwar:

(a) il-mod kif, u l-uffiċjal jew uffiċjali li għandhom is-setgħa, jawtorizzaw jew japprovaw il-ħlasijiet;

(b) it-titolu ta' xi kont li jinżamm fil-bank jew banek fejn għandhom jitħallsu l-flejjes ta' l-entità, u t-trasferimenti ta' fondi minn kont għall-ieħor;

(ċ) il-metodu li għandu jiġi adottat biex isiru ħlasijiet mill-fondi ta' l-entità u b'mod ġenerali għar-rigward ta' kull ħaġa li hija rilevanti għaż-żamma kif imiss u l-kontroll tal-kontijiet, kotba u *records* oħra u l-kontroll tal-finanzi ta' l-entità.

Kuntratti ta' provvista u ta' xogħlijiet.

124. Kull entità m'għandhiex ħlief bl-approvazzjoni tal-Ministru mogħtija għal raġunijiet speċjali u wara konsultazzjoni mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, jalloka jew jidħol f'xi kuntratt għall-provvista ta' oġġetti jew materjali jew għall-eżekuzzjoni ta' xogħol, jew għall-għoti ta' servizzi lil jew għall-benfiċċju ta' xi entità, li l-entità tistma li jkun jinvolvi nefqa ta' aktar minn tliet elef lira, jew ta' xi ammont ieħor kif il-Ministru responsabbli għall-finanzi jista' permezz ta' regolamenti taħt dan l-artikolu jippreskrivi, ħlief wara li avviż dwar l-intenzjoni li jkollha l-entità li tagħmel dak il-kuntratt ikun ġie pubblikat u jkunu nħarġu sejħiet għal offerti kompetittivi.

Emenda ta' l-intestatura ta' Taqsima VI ta' l-Att prinċipali.

19. Minflok l-intestatura "Taqsima VI" li tinsab minnufih wara l-artikolu 124 ġdid ta' l-Att prinċipali, din għandha tiġi enumerata mill-ġdid bħala l-intestatura "Taqsima XI", u l-artikoli 40 sa 44 u 45 sa 48 li hemm fiha għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala l-artikoli 125 sa 129 u 133 sa 136 rispettivament.

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 127 kif enumerat mill-ġdid ta' l-Att prinċipali.

20. L-artikolu 127 kif enumerat mill-ġdid għandu jiġi mħassar u minfloku għandu jidħol dan l-artikolu ġdid li ġej:

"Appelli.

127. (1) Meta min japplika għal-liċenza biex jiftaħ skola taħt l-artikolu 20 ta' dan l-Att ikollu l-applikazzjoni tiegħu miċħuda, jew meta l-applikant ma jkunx ġie notifikat bil-miktub bid-deċiżjoni tal-Ministru kif maħsub fis-subartikolu (6) ta' l-artikolu 20, jew meta liċenza ta' skola tiġi sospiża jew meħuda lura mill-Ministru, l-applikant jew id-detentur tal-liċenza jista', fi żmien stabbilit fis-subartikolu (11) ta' artikolu 20, jappella lill-Qorti ta' l-Appell fil-ġurisdizzjoni inferjuri tagħha.

(2) Għalkemm ikun sar appell skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu, il-liċenza għandha titqies sospiża jew imħassra, skond il-każ, pendenti id-deċiżjoni finali tal-Qorti ta' l-Appell.

(3) Il-Ministru responsabbli għall-ġustizzja jista' jagħmel regolamenti li jippreskrivu d-drittijiet li għandhom jitħallsu fir-Reġistru tal-Qorti dwar appelli magħmula taħt dan l-artikolu:

Iżda sakemm jiġu stabbiliti dawk id-drittijiet mill-Ministru responsabbli għall-ġustizzja, id-drittijiet li għandhom jitħallsu għal appelli quddiem dik il-Qorti għandhom ikunu d-drittijiet applikabbli għall-Qorti tal-Maġistrati (Malta).

(4) Il-Bord imwaqqaf bis-saħħa ta' l-artikolu 29 tal-Kodiċi ta' l-Organizzazzjoni u Proċedura ċivili, għandu jagħmel regolamenti li jistabbilixxu l-forma ta' dawk l-appelli u ħwejjeġ li għandhom x'jaqsmu ma' dan.".

Kap. 12.

21. L-artikolu 128 kif enumerat mill-ġdid ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:-

Emenda ta' l-artikolu 128 kif enumerat mill-ġdid ta' l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (1), minflok il-kliem "Ebda persuna, mingħajr il-permess bil-miktub tal-Ministru," għandhom jidħlu l-kliem "Ebda persuna, mingħajr il-permess bil-miktub tad-Direttur Ġenerali tad-Direttorat għal Servizzi Edukattivi,";

(b) is-subartikoli (2), (3) u (4) għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala s-subartikoli (3), (4) u (5) u kull fejn f'dawn il-paragrafi tinsab il-kelma "il-Ministru" din għandha tiġi sostitwita bil-kliem "id-Direttur Ġenerali tad-Direttorat imsemmi f'dan l-artikolu"; u

(ċ) minnufih wara s-subartikolu (1), għandu jidħol dan is-subartikolu ġdid li ġej:

"(2) Id-Direttur Ġenerali ta' dan id-Direttorat jista' jagħti l-permess tiegħu taħt is-subartikolu (1) meta l-minuri konċernat minkejja li ma jkunx għalaq l-eta obbligatorja għall-iskola ikun temm il-kors sħiħ obbligatorju fil-livell sekondarju u jipprova li għandu offerta bil-miktub ta' esperjenza ta' xogħol esklussivament għall-vaganzi tas-sajf.".

22. L-artikolu 129 kif enumerat mill-ġdid ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:-

Emenda ta' l-artikolu 129 kif enumerat mill-ġdid ta' l-Att prinċipali.

(a) fil-proviso tas-subartikolu (1), minflok il-kliem "mingħand id-Direttur ta' l-Edukazzjoni" għandhom jidħlu l-kliem "mingħand id-Direttur Ġenerali tad-Direttorat għal Servizzi Edukattivi"; u

(b) is-subartikolu (3) u l-proviso tas-subartikolu (6) għandhom jitħassru, u s-subartikolu (4), (5) u (6) għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala s-subartikolu (3), (4) u (5) rispettivament.

23. Minnufih wara l-artikolu 129 kif enumerat mill-ġdid ta' l-Att prinċipali, għandhom jiżdiedu dawn l-artikoli ġodda li ġejjin:-

Żjieda ta' artikoli 130 sa 132 ġodda ma' l-Att prinċipali.

"Persuni meqjusa uffiċjali pubbliċi. Kap. 9.

130. Għall-iskopijiet tal-Kodiċi Kriminali u ta' kull disposizzjoni ta' xorta penali, il-membri ta' xi Bord, Direttorat, Kulleġġ, Kumitat, Kummissjoni, Kunsill u kull uffiċjal jew impjegat ta' xi entità, għandhom ikunu meqjusa u jiġu trattati bħala uffiċjali pubbliċi.

Twaqqif ta' entitajiet oħra.

131. Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att jew ta' xi liġi oħra, il-Prim Ministru jista' b'Ordni fil-Gazzetta jwaqqaf entijiet oħra, inkluż dawk l-aġenziji, direttorati, dipartimenti, jew istituzzjonijiet oħra edukattivi skond kif jidhirlu meħtieġ għall-aħjar kwalità u provvista ta' servizzi ta' edukazzjoni u taħriġ fil-pajjiż u il-Prim Ministru jista' wkoll b'Ordni fil-Gazzetta jikkostitwixxi xi entità mwaqqfa bis-saħħa ta' dan l-Att f'korp magħqud bil-personalità ġuridika u distinta tiegħu, u l-Prim Ministru għandu f'każ bħal dan, permezz ta' regolamenti, jipprovdi għal kull materija li tkun meħtieġa għat-tmexxija effettiva ta' l-entità msemmija fl-Ordni relattiva.

Istituzzjoni għal studji turistiċi.

132. (1) Il-Ministru għandu jara li jkun hemm istituzzjoni li tipprovdi korsijiet u programmi ta' edukazzjoni, taħriġ u esperjenza prattika ta' xogħol, fil-livell ta' edukazzjoni vokazzjonali avvanzata u ogħla, li jwasslu għal kwalifiki rikonoxxuti fis-snajja, mestieri, u professjonijiet kif jista' jkun meħtieġ fl-industrija u s-servizzi tat-turiżmu, ristoranti u *catering* f'qafas kurrikulari ta' tagħlim tul il-ħajja u ta' żvilupp sħiħ tal-persuna.

(2) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, jew ta' xi liġi oħra, il-Ministru jista' jagħmel regolamenti biex jirregola u jipprovdi għal kull materja li għandha x'taqsam ma' l-organi tat-tmexxija, l-amministrazzjoni u kontroll; mal-*policies* edukattivi, ta' taħriġ; mal-funzjonijiet, ma' ħatriet u kondizzjonijiet ta' xogħol ta' għalliema, uffiċjali u impjegati mal-finanzjament ta' l-istituzzjoni, ma' verifika interna u esterna ta' kwalità; u ma' kull ħaġa oħra li tista' tkun meħtieġa għall-aħjar andament u riżultati ta' l-istituzzjoni msemmija fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu.

Żjieda ta' artikolu 134 ġdid ma' l-Att prinċipali.

24. Minnufih wara l-artikolu 133 kif enumerat mill-ġdid u minflok l-artikolu 46 ta' qabel ta' l-Att prinċipali, għandu jidħol dan l-artikolu ġdid li ġej:-

"Relazzjonijiet mal-Ministru.

134. (1) Il-Ministru jista', minn żmien għal żmien, jagħti lil di entità jew lil xi uffiċjal jew impjegat tagħha dawk id-direttivi u ordnijiet, li ma jkunux inkonsistenti mad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, kif il-Ministru jidhirlu opportun dwar il-politika li għandha tiġi segwita minnhom u dwar l-

operat u it-twettiq tal-funzjonijiet tagħhom, u dwar kull ħaġa oħra li l-Ministru jkun jidhirlu li għandha x'taqsam ma' l-edukazzjoni, u l-entità, uffiċjal jew impjegat konċernat għandhom, kemm jista' jkun bla dewmien, iħarsu u jagixxu fuq dawn id-direttivi u ordnijiet u għandhom imexxu l-operat tagħhom skond dan.

(2) Kull entità għandha tagħti lill-Ministru l-faċilitajiet meħtieġa biex ikun jista' jikseb kull informazzjoni li għandha x'taqsam mal-ħwejjeġ u l-attivitajiet ta' xi entità jew uffiċjal jew impjegat tagħha, u għal dan il-għan għandha tforni lill-Ministru bi prospetti, kontijiet u kull informazzjoni oħra li għandha x'taqsam ma' dan, jew mal-funzjonijiet tagħhom, u tagħtih il-faċilitajiet kollha meħtieġa għall-verifika ta' kull informazzjoni mogħtija, f'dak il-mod u f'dawk iż-żminijiet li l-Ministru jista' raġonevolment jeħtieġ.".

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 135 kif enumerat mill-ġdid ta' l-Att prinċipali:

25. Minflok l-artikolu 135 kif enumerat mill-ġdid ta' l-Att prinċipali, għandu jidħol dan li ġej:-

"Setgħa biex isiru regolamenti.

135. Il-Ministru jista', bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, jagħmel regolamenti biex jagħti seħħ lil kull disposizzjoni ta' dan l-Att, jew biex jirregola jew xort'oħra jipprovdi dwar kull ħaġa għar-rigward tal-funzjonijiet u l-attivitajiet li jaffettwaw l-edukazzjoni skond dan l-Att, u jista' b'mod partikolari, imma mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità ta' dak hawn qabel imsemmi, jagħmel regolamenti għal kull għan minn dawn li ġejjin:

a) biex, bla ħsara għall-provvedimenti tal-Kostituzzjoni jew ta' kull liġi oħra li tista' tkun tapplika, jipprovdi, skond kif meħtieġ, għal kull materja, inklużi reklami, proċess ta' applikazzjonijiet, bordijiet ta' għażla, intervisti, eżamijiet, assessjar u evalwazzjoni ta' kandidati, pubblikazzjoni ta' riżultati, konnessa mal-proċess ta' ħatra jew promozzjoni ta', jew assenjazzjoni ta' posizzjoni lil, xi uffiċjal u impjegat ta' xi entità, u biex jinkiseb dak it-tagħrif meħtieġ għar-rekords tal-persunal ta' l-entitajiet;

b) biex jipprovdi għall-ħatra, kundizzjonijiet ta' l-impjieg, dmirijiet u setgħat ta' għalliema, uffiċjali u impjegati ta' l-entitajiet, kif ukoll ta' uffiċjali u impjegati ta' Dipartiment jew agenzija oħra li jista' jkollhom funzjonijiet b'kull liġi oħra li tirrigwarda s-saħħa u l-kura tat-tfal u l-istudenti, inklużi disposizzjonijiet biex jagħtu setgħa lil kull wieħed mill-imsemmija uffiċjali biex iżuru lit-tfal fi djarhom u biex jeżaminawhom jew jagħmlu stħarriġ ieħor:

Iżda f'regolamenti li jirrigwardaw uffiċjali u impjegati ta' Dipartiment jew aġenzija li taqa' taħt ir-responsabbiltà ta' xi Ministru ieħor, il-Ministru għandu jagħmel dawk ir-regolamenti bl-approvazzjoni ta' dak il-Ministru l-ieħor;

c) biex jipprovdi aħjar għad-dmirijiet u funzjonijiet ta' kapijiet, uffiċjali u impjegati u għall-assenjazzjoni ta' dmirijiet f'xi post jew f'xi entità skond il-grad jew il-pożizzjoni tagħhom u għat-trasferiment minn post għall-ieħor f'xi entità;

d) biex jesiġi mill-ġenituri li jagħtu lill-Ministru, lid-Diretturi Ġenerali, u lil kull Direttur, Prinċipal, Kap ta' skola, uffiċjal jew impjegat ta' xi entità, kif ikunu debitament awtorizzati mill-Ministru jew mid-Diretturi Ġenerali jew minn Prinċipal dak it-tagħrif dwar it-tfal tagħhom li jkun meħtieġ għall-qadi kif imiss tal-funzjonijiet u d-dmirijiet ta' kull entità u l-uffiċjali tagħha, inkluż dak it-tagħrif li jista' jiġi speċifikat fir-regolamenti;

e) biex jistabbilixxi, jikkomunika u jesiġi t-twettiq ta' qafas ta' kurrikulum nazzjonali ta' studji mingħajr ħsara għan-natura reliġjuża speċifika ta' xi skola;

f) biex jistabbilixxi l-kwalifiki tal-professjonisti, uffiċjali u impjegati oħra ta' l-entitajiet u skejjel, il-kurrikula, it-*terms*, il-ġranet u l-ħinijiet ta' l-iskola, l-uniformi ta' l-istudenti, jum il-ġenituri, il-kundizzjonijiet minimi nazzjonali ta' skola, u kull ħaġa oħra li għandha x'taqsam ma' jew li hi inċidentali għat-twettiq tal-funzjonijiet jew għat-tħaddim u l-amministrazzjoni ta' entitajiet u skejjel ta' l-Istat u għad-dixxiplina li għandha tinżamm ġo fihom;

g) biex jippreskrivi dak it-tagħrif, rapporti u reżokonti li għandhom jintbagħtu lill-Ministru jew lid-Diretturi Ġenerali mill-Prinċipali, mill-Kapijiet ta' skejjel, u minn dawk l-uffiċjali u persuni l-oħra li għandhom x'jaqsmu ma' l-edukazzjoni skond ma l-Ministru jidhirlu meħtieġ li jitlob, u b'dak il-mod, f'dik il-forma, f'dak iż-żmien, u fuq dawk is-suġġetti li hu jista' jispeċifika fir-regolamenti;

h) biex jistabilixxi kull dritt u ħlas li jistgħu ikollhom jinġabru minn jew taħt dan l-Att, jew għas-

servizzi mogħtijin konformi mad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att;

i) biex jagħti direzzjoni għall-aħjar prattika ta' xi professjoni li għandha x'taqsam ma' l-edukazzjoni inkluż dwar taħriġ inizjali u żvilupp professjonali kontinwu ta' uffiċjali u impjegati ta' entitajiet, u biex jistabbilixxi marki-bażi u standards u jiżgura l-kwalità, inkluż biex ikun hemm proċessi interni ta' assigurazzjoni u verifika esterna ta' kwalità, inkluż fi istituzzjonijiet, skejjel u entitajiet edukattivi;

j) biex jipprovdi dwar kull formola jew proċedura li jistgħu jkunu meħtieġa jew spedjenti u li dwarhom ma jkun hemm ebda proċedura speċifika f'dan l-Att;

k) biex jiġu stabbiliti regoli li bihom il-Gvern jista' jirratifika u jagħti seħħ lil kull konvenzjoni internazzjonali li tirrigwarda l-edukazzjoni u li tkun digà ratifikata mill-Gvern ta' Malta; jew biex ikun hemm konformità ma' kull obbligu internazzjonali tal-Gvern ta' Malta jew mad-Direttivi ta' l-Unjoni Ewropea dwar xi materja jew qasam li għandu x'jaqsam ma' l-edukazzjoni u t-taħriġ;

l) biex jistabbilixxi, meta ma jkunx xort' oħra provdut f'dan l-Att, jew f'xi Att ieħor, statut u regoli li jirregolaw il-missjoni, skop, funzjonijiet, setgħat u dmirijiet, il-kontabilità finanzjarja jew xort' oħra, u kull proċedura oħra li għandhom ilkoll jiġu segwiti, mwettqa u osservati minn xi entità, kumitat jew kunsill imwaqqfin b'dan l-Att jew taħtu;

m) biex, bla ħsara wkoll għad-disposizzjonijiet ta' kull liġi oħra, jagħti lil persuna li tħoss ruħha aggravata minn xi deċiżjoni ta' xi entità, aġenzija, Kunsill, il-Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija, l-Università, jew xi korp jew organizzazzjoni mwaqqfa taħt dan l-Att, mezz u proċeduri biex jew twassal l-ilmenti u l-aggravju tagħha dwar, jew tikkontesta jew tappella minn, dik id-deċiżjoni u biex tottjeni sodisfazzjon jekk tingħata raġun;

n) biex jirregola laqgħat ta' xi entità, bord, jew kumitat, inklużi proċeduri dwar kworum, teħid ta' deċiżjonijiet b'votazzjoni, żamma ta' minuti u kull ħaġa oħra ançillari għal dan ;

o) biex jipprovdi għal kull ħaġa inċidentali jew supplimentari, inkluża s-setgħa ta' dħul u spezzjoni ta' kull fond jew post fejn isir jew jista' jsir it-tagħlim skond dan l-Att, kif il-Ministru jidhirlu spedjenti sabiex tiġi infurzata jew tagħti aktar affett lil kull disposizzjoni ta' dan l-Att u regolamenti magħmulin bis-saħħa tiegħu;

p) biex jistabbilixxi kull ħaġa li għandha jew li tista' tiġi stabbilita taħt dan l-Att u biex jipprovdi dwar kull ħaġa oħra kif jidhirlu xieraq;

q) biex jisitabbilixxi l-pieni għal kull kontravvenzjoni jew ksur ta' kull disposizzjoni ta' kull regolament magħmul taħt dan l-Att, jew għal nuqqas ta' tħaris ta' xi disposizzjoni bħal dik jew ta' xi ħtieġa magħmula taħtha:

Iżda regolamenti magħmulin taħt dan l-artikolu jistgħu jiddisponu b'mod differenti għal skopijiet jew ċirkostanzi differenti, għal klassijiet jew xorta differenti ta' skejjel, u għal klassijiet differenti ta' tfal;

Kap. 451.

r) biex iġib fis-seħħ id-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki u r-regolamenti kollha magħmulin taħtu, dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' kwalifiki ta' għalliem;

(s) biex jirregola aħjar l-operat u l-provvisti ta' servizzi fil-Kulleġġi u fl-iskejjel, inkluż dak kollu li għandu x'jaqsam ma' persunal, tagħmir, bini, tmexxija, l-użu ta' skejjel wara l-ħin normali ta' l-iskola, sħubija bejn Kulleġġi u skejjel Statali u mhux Statali u skambji internazzjonali, u parteċipazzjoni fil-programmi UE;

(t) biex jipprovdi għal proċessi ta' akkreditament, approvazzjoni, awtorizzazzjoni, evalwazzjoni u rikonoxximent, kif ukoll l-assigurazzjoni u verifika ta' kwalita' ta' programmi jew ta' istituzzjoni edukattivi, u għall-aċċess u ġbir ta' informazzjoni, statistika u *data* mill-Kummissjoni Nazzjonali għall-Edukazzjoni Ogħla u mis-Segretarjat ta' l-istess Kummissjoni li huma mwaqqfin bl-artikoli 64 u 70 rispettivament.".

Emenda ġenerali ta' enumerazzjoni mill-ġdid ta' diversi artikoli.

26. Sakemm ma jissemmiex mod ieħor, fit-tabella li ġejja, fid-disposizzjonijiet li hemm taħt l-Ewwel Kolonna, minflok il-kliem u l-frażijiet li hemm fit-Tieni Kolonna għandhom jidħlu l-kliem u l-frażijiet li hemm fit-Tielet Kolonna.

L-Ewwel Kolonna	It-Tieni Kolonna	It-Tielet Kolonna
Artikolu kif enumerat mill-ġdid	**Artikolu qadim li għandu jinbidel**	**Kif jinbidel bl-artikolu l-ġdid**
Artikolu 46	16, 17 u 18	43, 44 u 45
Artikolu 84	31	75
Artikolu 133(1)	44(1)	129(1)
Artikolu 133(2)	44(2)	129(2)
Artikolu 136(1)	28	72
Artikolu 136(3)	28	72
Artikolu 136(4)	28	72
Artikolu 136(5)	28 sa 39; 28	72 sa 83; 72
Artikolu 136(6)	28	72

SKEDA A

" SKEDA IV

(Artikolu 17(2)

Il-Kumitat Permanenti għall-Edukazzjoni jkun kompost hekk:

(a) il-Ministru, bħala President;

(b) is-Segretarju Permanent fil-Ministeru, bħala Viċi-President;

(ċ) id-Direttur Ġeneral tad-Direttorati mwaqqfa taħt dan l-Att;

(d) il-President tal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Edukazzjoni Ogħla msemmija fit-Taqsima VI jew rappreżentant tiegħu;

(e) dwak id-Diretturi jew uffiċjali oħra li l-Ministru minn żmien għal żmien jitlob li jieħdu sehem;

(f) uffiċjal maħtur mill-Ministru biex jaġixxi ta' Segretarju."

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 426 tas-26 ta' Lulju, 2006.

ANTON TABONE
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati